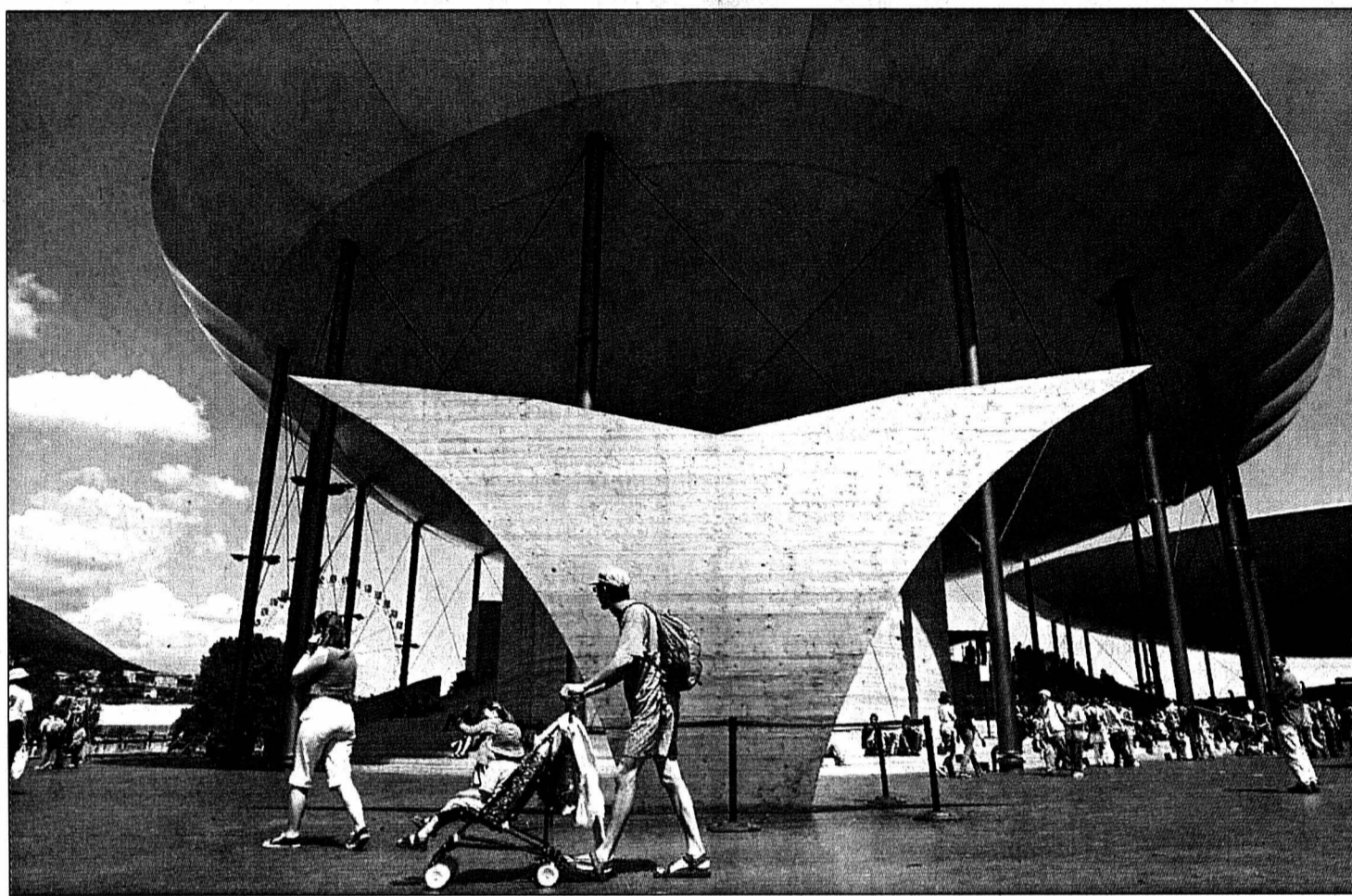


Préparer le terrain à Expo.27

Planification ■ *Le conseiller national lucernois Karl Tschuppert veut garantir le financement de la prochaine manifestation. Initiative parlementaire déposée*



Le radical lucernois Karl Tschuppert souhaite que la prochaine exposition nationale puisse être organisée et financée sans que le sort s'acharne sur elle. Pour ce faire, il a déposé une initiative parlementaire pour la préparer sans plus attendre. A l'horizon 2027. Karl Tschuppert demande que la Confédération garantis un financement partiel. L'idée est de créer un fonds de l'ordre du milliard de francs. Pour y arriver, le Lucernois suggère, entre autres, d'inscrire année après année une tranche de 25 millions dans le budget.

■ page 26

Alors qu'Expo.02 bat son plein, certains pensent déjà à la manifestation de 2027.

PHOTO ARCH-MARCHON

OPINION

La crise politique turque, aggravée par l'obstination d'un premier ministre malade et lâché par les siens, semble proche de son dénouement. Les trois partis de la coalition au pouvoir se sont en effet mis d'accord hier pour appeler à des élections législatives anticipées, sans doute en novembre prochain, soit un an et demi avant le terme normal de la législature.

Cette décision pourrait éviter à Bülent Ecevit l'humiliation d'une démission forcée. Mais les retombées du calamiteux bras de fer risquent de se faire durablement sentir.

La Turquie à un tournant

Si l'heure est au soulagement à Ankara, après l'accord des trois partis gouvernementaux, qui ont pris acte de l'effondrement de la majorité parlementaire, l'avenir politique n'en demeure pas moins incertain. L'issue des élections pourrait réserver de mauvaises surprises aux réformistes pro-européens qui ont mené la fronde contre Bülent Ecevit. Du moins si l'on en croit les sondages, qui donnent les islamistes gagnants.

Car il existe un décalage sensible entre les aspirations des modernistes, qui souhaitent faire entrer la Turquie dans l'Union européenne, et une opinion désenchantée, vouant un solide mépris à la classe politique qui a plongé le pays dans la récession.

L'enjeu des prochaines élections dépassera de beaucoup le cadre national. Le scrutin permettra de vérifier les dispositions de la population à l'égard de l'Europe en général et de l'UE en particulier. L'affaire se complique du fait que la coalition sortante est loin d'être unanimement acquise à l'idée européenne.

Ainsi, le Parti de l'action nationaliste du vice-premier ministre Devlet Bahçeli, qui occupe désormais la première place au Parlement, estime que la Turquie ne saurait hypothéquer sa souveraineté en souscrivant aux critères de Copenhague sur les droits de l'homme, donc ceux des Kurdes. Or, du respect de ces critères dépend l'ouverture de négociations d'adhésion avec l'UE.

La Turquie n'a pas que des amis en Europe. La désolante crise actuelle n'a rien arrangé. Aussi les développements politiques de ces prochains mois seront-ils suivis chez les Quinze avec une attention dépourvue de complaisance.

Guy C. Menuisier

FOOTBALL Relâchement interdit



Après leur exploit à Bâle (match nul 1-1), Eddy Barea et Neuchâtel Xamax n'entendent pas se relâcher ce soir face à Wil.

PHOTO MARCHON
■ page 17

Encore un peu de patience

Cyclisme ■ *Après plus d'une semaine de course, la montagne se profile enfin... pour demain*



Après un jour de repos, le peloton du Tour de France dispute aujourd'hui sa dernière étape en plaine, avant de s'attaquer aux Pyrénées, où la lutte s'annonce chaude. Laurent Dufaux retrouve enfin son terrain de prédilection.

PHOTO KEYSTONE
■ pages 19 et 20

VIGNOBLE Le chasselas boit la tasse



Pour aider les vignerons à diversifier leur production, le Conseil fédéral allouera des primes à ceux qui remplaceront le chasselas, notamment par «des variétés mieux adaptées». Neuchâtel accueille cette mesure avec une certaine prudence.

PHOTO ARCH-MARCHON
■ page 5

FRIEDERICH Suspendu de ses fonctions

Les soupçons planant sur l'ambassadeur de Suisse au Luxembourg se précisent. Arrêté pour blanchiment, Peter Friederich est aussi sous le coup d'une enquête pour faux dans les titres. Berne l'a dès lors suspendu de ses fonctions.

■ page 26

RÉCRÉATION

De nouveaux bolides au départ

Pour les fans de course de voitures sur console, les concepteurs de «Gran Turismo» ont développé une nouvelle version de leur jeu. Si les circuits et les compétitions sont identiques, le parc automobile, lui, affiche toute une série de nouvelles ventes, américaines, japonaises et européennes.

■ page 16



MONTAGNES Games'm@nia, première!

De vendredi à mardi, des dizaines de mordus des jeux vidéo joueront en réseau, à l'occasion de la première Games'm@nia, à La Chaux-de-Fonds. Le public est invité venir découvrir les animations et les tournois prévus à son intention.

■ page 7

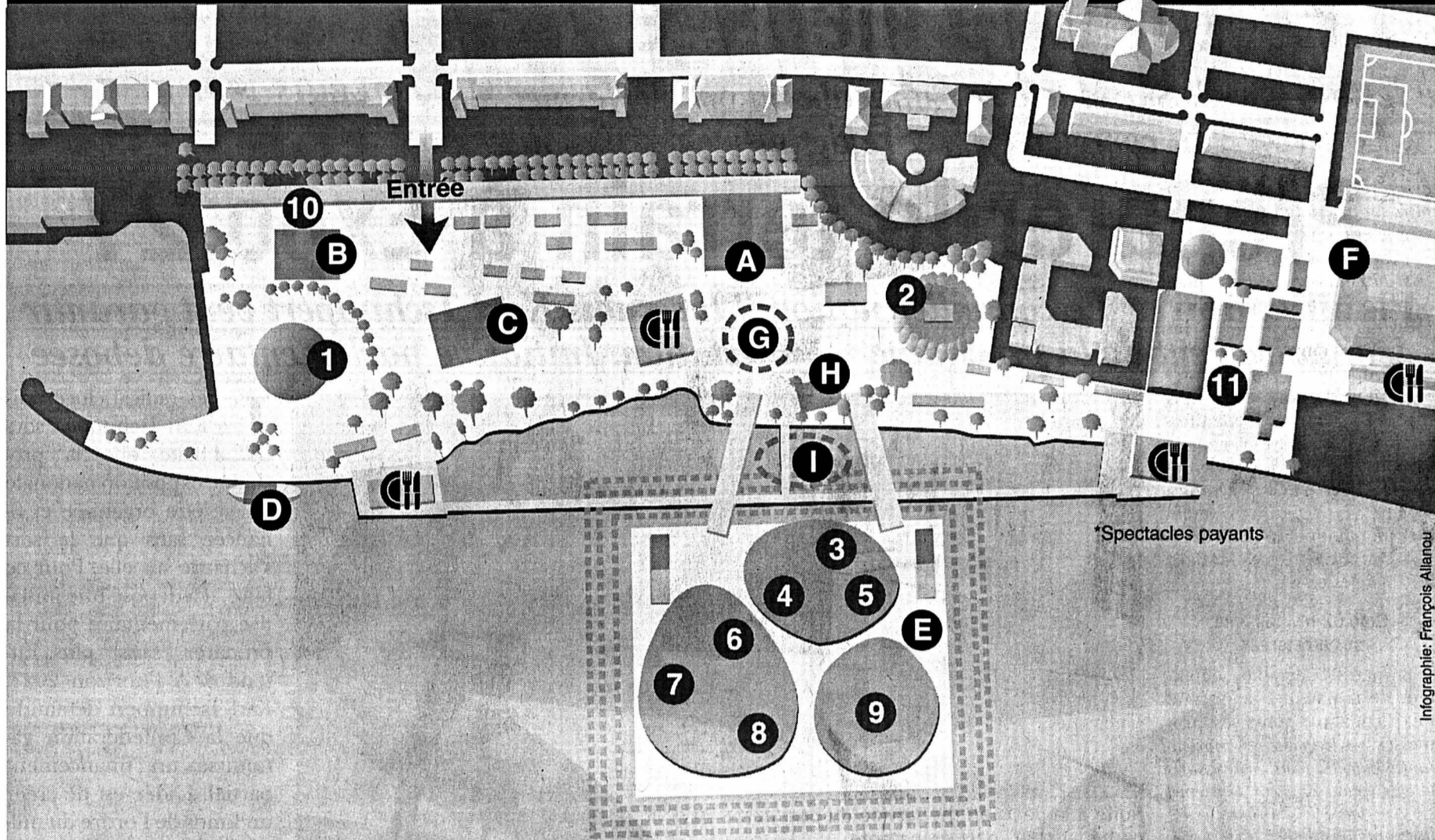
PROMOS

La fête des bénévoles

Peu après les Promos, la plupart des 200 bénévoles entourant le comité d'organisation se sont retrouvés pour une fête et dresser un tout premier bilan de cette grande manifestation populaire. Il est bon, mais l'avenir est encore flou.

■ page 11

AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL



Infographie: François Allanou

A) La Grande Scène

■ **Aujourd'hui**
13h: Eduardo Nascimento & Band, percussions. 16h/19h: Angélique Kidjo, musique actuelle.
■ **Demain**
13h: Steven Bailey, guitare acoustique. 16h/19h: Hothouse Flowers, groupe irlandais.

B) Le Cargo

■ **Aujourd'hui**
17h: Cargolounge.
■ **Demain**
17h: Ambiance chill-out avec des DJs résidents.

C) Théâtre des Roseaux

■ **Aujourd'hui**
20h15: humour avec Oropax-EntHemd.*
■ **Demain**
20h15: humour avec Oropax-EntHemd.*

D) Débarcadère Arteplage du Jura

■ **Aujourd'hui**
14h-17h30: Mise à nu (sorties sporadiques sur le lac). 20h30: Funbad, théâtre.
■ **Demain**
14h-17h30: Mise à nu (sorties sporadiques sur le lac). 18h: Murmures du Monde. 20h30: Funbad, théâtre.

E) Scène des Galets

■ **Aujourd'hui**
11h/13h/15h/17h: «Une arène dans le poisson», humour avec Cigogno et Marco.
■ **Demain**
11h/13h/15h/17h: «Une arène dans le poisson», humour avec Cigogno et Marco.

F) Patinoires du Littoral

G) Piazza

H) Scène de la Passerelle

I) Sons et lumières

■ **Tous les soirs**
22h30: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

Expo Nationale Suisse
15 mai - 20 octobre 2002

Informations générales.
Ouverture des portes: 9h30
Fermeture des expositions: 20h
Fermeture de l'arteplage: 24h ou 1h (selon les soirs)

Hébergement: Call Center Expo.02
Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)
Site Internet: www.expo.02.ch

Horaires, billets de train, billets Expo.02
Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)
Site Internet: www.cff.ch

Billets Events
Tél. 0848 800 800
Site Internet: www.ticketcorner.ch

Informations générales, service pour groupes (dès 10 personnes)
Tél. 0901 02 02 02 (Fr. 0.70/min.)
Site Internet: www.expo.02.ch

L'Expo par-delà les frontières

Par **Frédéric Ravussin**

Cent cinquante jeunes venus de 31 pays différents passent quinze jours dans leur pays d'origine, grâce à une organisation basée dans la Berne fédérale. Ils viennent de France, d'Italie, d'Espagne, parfois même de Colombie, des Etats-Unis, du Pakistan ou de Nouvelle-Zélande et parlent différentes langues. Ils ont cependant deux points communs: ils sont au bénéfice d'un passeport rouge à croix blanche et ont visité Expo.02... Une trentaine de jeunes Suisses vivant à l'étranger (souvent depuis leur naissance) ont en effet foulé les arteplages de Neuchâtel et Yverdon hier.

Chaque année, l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) et son service des jeunes mettent sur pied des camps qui s'adressent à ces garçons et filles dont les parents ou grands-parents ont quitté leur terre natale pour s'installer sur l'un ou l'autre des cinq continents.

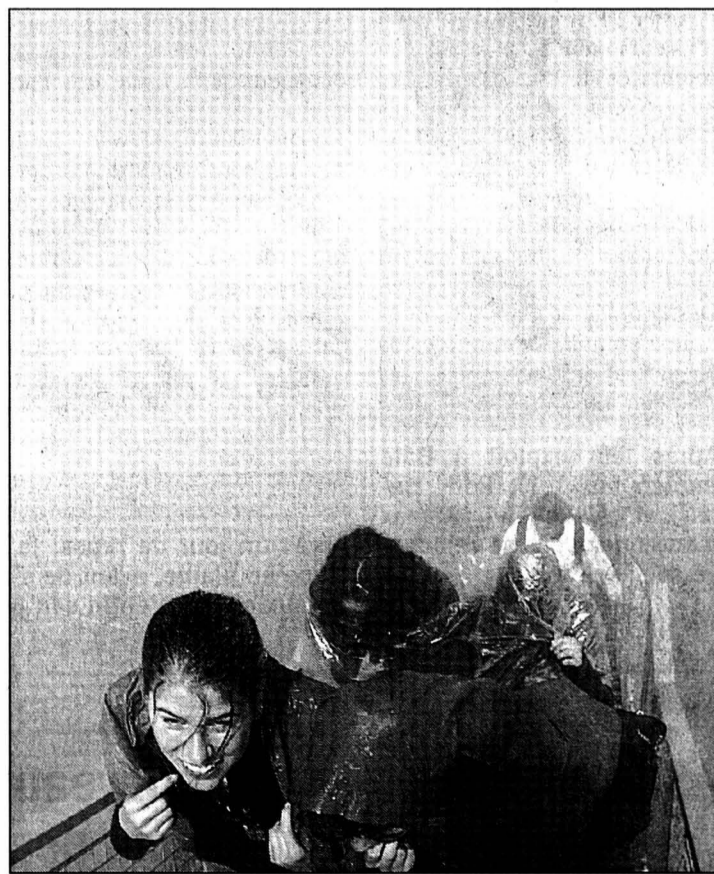
Expo.02 oblige, c'est dans la région des Trois-Lacs que ces représentants de la «Cinquième Suisse» (qui compte environ 600.000 représentants de par le monde) se

sont installés pour deux semaines. Dimanche, la première volée a pris possession des tipis d'Anet. «C'est drôlement sympa comme logement. Mais quand il pleut, l'eau entre par la porte, qui n'est pas franchement étanche», se marre le Lyonnais Etienne, 18 ans. Quoi qu'il en soit, ils y dormiront jusqu'au 27 juillet, date fixée pour leur retour au bercail et l'arrivée d'un deuxième groupe. Mais d'ici là, ils auront encore rendu visite aux arteplages moratois et biennois.

Grâce au Net

La plupart d'entre eux n'avaient jamais entendu parler de cette exposition nationale, qu'ils ont tous découverte pour la première fois. Ou plutôt presque tous, car Martin a beau résider à Bogotà, il s'est déjà rendu sur l'arteplage d'Yverdon voilà 15 jours, dans le cadre du projet 14.19, pour lequel il a été primé. «Je fréquente le Collège Helvetia et nous y avons bien entendu parlé d'Expo.02», explique-t-il.

D'autres n'étaient pas aussi bien informés. «A Athènes, je n'ai rien vu qui concerne cette manifestation. Mais nous en avons discuté avec ma mère, genevoise d'origine, avant que je parte. Nous avons même cherché



Le nuage d'Yverdon déride tout le monde. Y compris les jeunes Suisses de l'étranger. PHOTO KEYSTONE

des informations sur internet. J'avais donc déjà vu le nuage», relève Alexandre, 18 ans, mouillé mais heureux au sortir de «Blur».

Apparemment, l'attraction numéro 1 de l'arteplage yverdonnois possède des vertus

insoupçonnées: même les ados les plus négatifs en ressortent sourire aux lèvres. Et ce n'est pas Julien, 14 ans, habitant dans l'Ain, qui nous contredira. Pourtant, il croyait que le nuage flottait... /FRA-La Presse-Nord Vaudois

NOTRE SÉLECTION

BIENNE

■ **Aujourd'hui**
Stoffwechsel-Halle. 10h-20h: Exposition de textiles par des élèves des écoles suisses de la mode et du textile.
Théâtre Mummenschanz. 10h30: Filmsets. 16h: Extrait du spectacle «Pagliaccia», par Monique Schnyder. 19h: «Pagliaccia», par Monique Schnyder.*
Hauptbühne. 11h/12h/13h45: Europa Park meets Expo.02 - Peppino und seine Freunde. 20h30: Corin Curschellas, musique actuelle.
Das Zelt. 15h/16h: numéro de funambule par David Dimitri. 20h15: One man show - David Dimitri (dîner-spectacle).*

■ **Demain**
Stoffwechsel-Halle. 10h-20h: Exposition de textiles par des élèves des écoles suisses de la mode et du textile.
Théâtre Mummenschanz. 10h30: Filmsets. 16h: Expo-Special. 19h: Performance originale des Mummenschanz, théâtre.*
Hauptbühne. 11h/12h/13h45: Europa Park meets Expo.02 - Peppino und seine Freunde. 20h30: Gustav, chanteur singinois.
Das Zelt. 15h/16h: Walk on the high wire, numéro de funambule par David Dimitri. 20h15: One man show - David Dimitri (dîner-spectacle).*

■ **Artix>>ExPosition Zone. 22h:** Thursdays JazzElectronix - Jalalu-Kalvert Nelson Totalmusic Trio.

MORAT

■ **Aujourd'hui**
Théâtre de Gravier. 9h30-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Tic - Tac...Toc, théâtre.
Tente centenaire. 13h/15h: mini-concerts de musique classique avec les artistes du spectacle Black Tell. 18h: Black Tell.*
Scène de Meyriez. 21h30: Easy Rider, cinéma.*
■ **Demain**
Théâtre de Gravier. 9h30-20h: Gli armadi sensibili, expositions. 18h/19h/20h: Le Temps de l'Escargot - Tic - Tac...Toc, théâtre.
Tente centenaire. 14h/16h: Les Jeunesses Musicales, musique classique. 20h15: Black Tell, opéra comique multilingue.*
Scène de Meyriez. 21h30: Open Air Cinéma - Ur-Musig.* Avant la projection, prestation du Trio Cyrill Schläpfer, musique populaire suisse.

YVERDON

■ **Aujourd'hui**
Mondial. 11h/15h/17h: d'Azerbaïdjan à Zanzibar, cinéma. 12h/13h/18h19h/20h: Maroc, film thématique. 14h/16h: Ahydousse, chant folklorique de l'Atlas. 21h30: Najat Aatabou, chanteuse de l'Atlas. 23h: Mondial Night: DJ John John + Dia Show.
Scène des étoiles. 15h/18h30/20h30: Disfunktion, musique actuelle.
Festival Site. 10h-20h: Expo-Games.02.
■ **Demain**
Mondial. 11h/15h/17h: d'Azerbaïdjan à Zanzibar, cinéma. 12h/13h/18h19h/20h: Maroc, film thématique. 14h/16h: Ahydousse, chant folklorique de l'Atlas. 21h30: Najat Aatabou, chanteuse de l'Atlas. 23h: Mondial Night: DJ John John + Dia Show.
Scène des étoiles. 15h/18h30/20h30: B-connected, jazz et funk.
Festival Site. 10h-20h: Expo-Games.02.

L'Etat fait le ménage

Neuchâtel ■ Le restaurant El Sur et le bar Copacabana ont dû fermer leurs portes hier à 17 heures. Le service du commerce a retiré définitivement les deux patentes

Par
**Jean-Luc Wenger
et Brigitte Rebetez**

Le Service du commerce et des patentes du canton de Neuchâtel a décidé la fermeture immédiate des deux établissements brésiliens de l'arteplage de Neuchâtel. A l'issue de l'audition des parties, tenue hier après-midi à La Chaux-de-Fonds, il ressort que le gérant du restaurant El Sur et du bar Copacabana a commis, de façons répétées, de graves infractions aux normes légales en vigueur.

En particulier celle concernant la législation sur les étrangers. Dans le premier rapport rendu fin mai, par le Service cantonal de l'emploi, 20 employés étaient en situation illégale. Dans le troisième rapport effectué récemment, la cheffe du Service du commerce et des patentes, Anne-Marie Genin, signale encore huit employés en situation irrégulière.

Pas de recours

Anne Genin a retiré l'effet suspensif du recours. Pour l'avocat de la société incriminée, son mandataire ne pense de toute façon pas utiliser ce droit. «Mes clients ont agi naïvement, ils pensaient que l'Expo s'occuperaient des permis de travail.» Selon l'avocat, la situation était en passe de s'assainir. Une fiduciaire neuchâteloise avait été mandatée pour payer les arriérés de salaire et les heures supplémentaires effec-

tuées réglées. «Nous avons été jugés sur une situation ancienne», estime encore l'avocat.

«Cette décision intervient soit trop tôt, soit trop tard», juge Adriano Cramer, du syndicat SIB-Unia, qui représente les intérêts des employés. Du côté du groupe portugais, si on reconnaît une ignorance des lois suisses au début de la manifestation, le fait d'avoir engagé un juriste et un comptable démontrait un signe de bonne volonté. De plus, pour remédier au manque de personnel, dix employés suisses avaient été engagés ce lundi.

Expo.02 n'a pas tenu ses promesses

Bernardo Carvalho, détenteur de la patente, pense que l'Expo n'a pas tenu ses promesses: «A Hanovre, un représentant d'Expo.02 nous avait assurés que le quart de notre personnel pouvait provenir d'un pays extracommunautaire.» Fin mai, le restaurant El Sur avait déjà dû fermer. Non pas suite à une décision d'Expo.02, mais par le gérant lui-même, après un contrôle du Service cantonal de l'emploi.

«Nous n'avions tout simplement plus de travailleurs», affirme Bernardo Carvalho. Et de poursuivre: «Neuchâtel n'a pas les infrastructures nécessaires à une exposition nationale. Si nous facturons 600 francs suisses par mois à nos employés pour un lit superposé, c'est la somme qu'exige l'agence immobilière.» /JLW



Suite à la décision du Service du commerce, la police a bouclé rapidement les deux bars ne bénéficiant plus de patente.

PHOTO KEYSTONE

La police sur l'arteplage

Pas surpris sur le fond, les responsables d'Expo.02 ont moyennement apprécié la manière: à 17 heures tapantes, des policiers ont gagné l'arteplage pour boucler les deux établissements. «Nous appuyons à 100 % la décision de fermeture, indique le porte-parole Laurent Paoliello, car malgré nos avertissements répétés, la so-

ciété n'a pas régularisé la situation de ses employés». En revanche, la rapidité de la décision a pris Expo.02 de court: «Nous avons demandé un délai supplémentaire de 48 heures, parce que nous avions un repreneur prêt à s'engager: il aurait repris le personnel et enchaîné avec une nouvelle exploitation.» Mais le délai a été refusé et les établissements de-

vront rester fermés près d'une semaine, le temps de vider les frigos et d'obtenir de nouvelles autorisations d'exploiter. Des négociations sont en cours avec des repreneurs potentiels. Ensuite il faudra trouver un terrain d'entente avec le propriétaire des lieux (qui n'est pas Expo.02) et obtenir les patentes nécessaires. /bre

Patrick Bruel «à contretemps»

Grande Scène ■ Sur les traces du passé, le chanteur a offert au public de l'arteplage une soirée rayonnante entre nostalgie et gaieté bon enfant

Comme si on y était. Au temps où Paris s'enivrait au son de l'accordéon, où les guinguettes fleurissaient le long de la Marne, dans la douce folie du «petit vin blanc qu'on boit sous les tonnelles». C'est cette touche de légèreté au cœur des années 30, cette tendresse mutine et surannée que Patrick Bruel a fait revivre sur la Grande Scène de l'arteplage lundi soir. Une soirée d'été plutôt fraîche au cours de laquelle l'artiste a fait

chanter l'Entre-deux-guerres à plusieurs générations d'admirateurs et de mélomanes nostalgiques, qui sont entrés dans la danse avec enthousiasme.

Décor. Sur la scène, des guirlandes lumineuses, un réverbère, des affiches d'époque, des tables et des chaises où quelques gars jouent au poker. Des couples de danseurs tournoient au milieu des musiciens en marcel et knickers, portant chapeau ou bérêt. Sagement coiffé, en costume gris, Patrick

Bruel chante dans un micro à l'ancienne, jetant des regards malicieux à la foule qui l'acclame.

«Entre-Deux». Avec plus d'une heure trente de concert et 22 chansons, le chanteur entonne presque tout le répertoire de son dernier album «Entre-Deux», entièrement consacré à des reprises des années trente. Les grands classiques de Maurice Chevalier, Charles Trenet ou de la tragédienne Damia, mais aussi

«Comme de bien entendu», d'Arletty, et la magnifique «Complainte de la butte», de Cora Vaucaire. Entouré d'excellents musiciens, guitare, contrebasse, piano, trombone, clarinette et saxophone, Patrick Bruel interprète ces joyaux d'un autre temps avec sincérité et humour. «A l'époque, on disait «faire la cour... c'est quand même mieux que «guédra» (ré: draguer en verlan)», plaisante le chanteur. Il accompagne chaque chanson d'une anecdote sur ce qui lui a valu de figurer sur «Entre-Deux». Aucune trace des autres albums, si ce n'est une version drôlatique du fameux «J'te l'dis quand même» à l'orgue de barbarie.

«Patriiick!» Bien sûr, il n'a rien perdu de son charme. Souriant et gouailleur, il a les faveurs du public féminin, largement majoritaire. Jalousie ou préjugés, les hommes boudent, étant entendu que «Patrick Bruel, c'est pour les midinettes», et se plaisent à souligner qu'ils ne sont là «que pour accompagner». Lundi soir, pourtant... Il y en avait qui souriaient. Invitant soudain leur épouse à une tendre valse sur le gravier de l'arteplage. Etrange et douce image aussi, que celle de toutes jeunes filles fredonnant par cœur des chansons nées un demi-siècle avant elles. Grâce à la magie de cette atmosphère

d'un autre temps, Patrick Bruel a pris par la main tant ses jeunes fans que leurs parents et grands-parents, les entraînant dans une émouvante soirée de mémoire collective. /CPA

A quelques pas...

«Dis, maman, tu crois qu'on peut grimper dans l'arbre pour voir Patrick Bruel?» La jeune fan, déçue, a dû rapidement abandonner cette idée. Les arbres se situant dans un no man's land formé par deux rangées de barrières bien gardées, pour empêcher les «sans-billet» de s'approcher de la Grande Scène. Pourtant, les plus malins ont pu tranquillement boire un verre aux alentours, goûtant au concert par l'arrière de la scène, où l'acoustique était meilleure que sur les côtés.

Avec 3300 spectateurs, le concert affichait complet sur la place couverte de la Grande Scène. A noter – élégante attention – qu'une centaine de places assises ont été mises à la disposition du troisième âge. /cpa



Patrick Bruel a entraîné son public dans un voyage à travers les années trente. PHOTO GALLEY

AVISITÉ

«C'est la septième fois que nous venons à l'Expo», explique Matthias Miescher, de Soleure, accompagné de son épouse Wanda et de ses quatre garçons, âgés de six à treize ans. «Les enfants et moi possédons un passeport saison et nous en profitons: nous sommes déjà allés partout, sauf à Morat. Mais nous comptons bien y aller prochainement.»

Les enfants sont en vacances, toute la famille profite donc de passer du bon temps dans la région, mais ne reste jamais ici pour la nuit: ils font chaque fois l'aller-retour en train.

«Il y a énormément de choses à voir, mais après quelques heures, les enfants sont fatigués et ils n'apprécient plus ce qu'ils voient. Nous venons donc en général pour une demi-journée seulement et nous ne visitons que trois ou quatre expositions.» Il est vrai qu'ils n'habitent pas trop loin, Soleure étant situé à une soixantaine de kilomètres de Neuchâtel.

«Mes enfants aiment beaucoup l'Expo, surtout les éléments visuels comme le nuage et le grand pont de Bienne, et ils se réjouissent donc de revenir. Nous avons prévu encore au moins cinq visites!» /nre



PHOTO REYNAUD

BIENNE

Garderie peu fréquentée

La garderie de l'arteplage de Bienne peine à remplir ses locaux. La responsable, Doris Blösch, espère qu'avec le début des vacances les familles visiteront en nombre l'Expo et laisseront leur progéniture en de bonnes mains. Dorénavant, la garderie accueille les enfants de un à dix ans, et ce durant quatre heures.

Actuellement, de 10 à 30 enfants, seulement, profitent par jour des nombreuses activités proposées, alors que la garderie pourraient en distraire jusqu'à 200. Des poupées au théâtre, en passant par le dessin ou la pâte à modeler, chacun devrait y trouver son bonheur. Le bonheur, c'est justement le thème du concours de dessin. Les plus beaux sont récompensés et exposés sur le site www.happyend.ch. /jlw

La garderie est ouverte tous les jours de 10 heures à 20h30. Réservations: 058.726.78.22.

RECTIFICATIF ■ Nus le 20 juillet. Une erreur s'est glissée dans notre édition du lundi 15 juillet. C'est bien le samedi 20 juillet à 5 heures du matin sur l'arteplage de Neuchâtel que Spencer Tunick photographiera 500 corps nus. Nous indiquions le vendredi 20 juillet, absent du calendrier. /réd.

JUMBO



Du lundi 15 au samedi 20 juillet 2002

-50% SOLDDES

sur une grande sélection de textile



ACTION
~~14.90~~
12.90

Côtelettes de porc entremêlées
 1 kg
 ou maigres 1 kg : 15.90 13.90

VIANDE SUISSE



1/2
PRIX
~~4.80~~
2.40

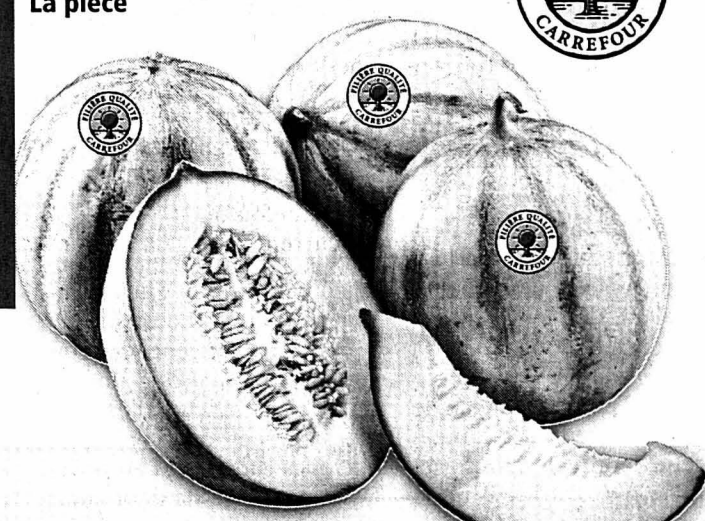
Le lot de 6 Yaourts Emmi Premium
 6 x 125 g



1/2
PRIX
~~5.70~~
2.85

Le lot de 6 Eau minérale Cristalp
 Avec ou sans gaz.
 6 x 1,5 l

EAU MINÉRALE NATURELLE GAZÉIFIÉE DES ALPES SUISSES
CRISTALP
 PETILLANTE
 6 x 1,5L



ACTION
~~3.50~~
2.50

Melons Charentais FQC
 Origine : France
 La pièce

FILIERE QUALITE
 CARREFOUR



ACTION
~~129.-~~
99.-

Gril à gaz compact Eldorado Camping Gaz
 Surface de la grille : 1500 cm². Hauteur du plan de travail : 90 cm Brûleur en acier aluminé, couvercle avec fenêtre et poignées en bois.



ACTION
~~51.-~~
19.90

Dôle du Valais Valcave AOC 2000
 Vin rouge du Valais.
 Jusqu'à épuisement du stock

6 x 75 cl

JUMBO
 HYPERMARCHÉ

Nouveaux Horaires à la Chaux-de-Fonds pendant l'EXPO.02

LUNDI - MERCREDI 09H00 - 19H00
 JEUDI 09H00 - 21H00
 VENDREDI 09H00 - 19H00
 SAMEDI 08H00 - 18H00

Le chasselas trinque

Vignoble ■ Une aide sera octroyée aux vigneronns qui remplaceront le chasselas par un cépage «mieux adapté». Neuchâtel plaide pour une reconversion dûment mûrie



Grâce, notamment, à la limitation de rendement, le vignoble neuchâtelois a réussi à stabiliser ses stocks de chasselas. PHOTO ARCH-MARCHON

Par Sandra Spagnol

Le vin blanc suisse souffre. L'an passé, il a perdu 5% de parts de marché. La raison principale? Elle est à trouver dans la globalisation des importations, entrée en force au 1er janvier dernier. Face aux vins blancs étrangers très bon marché, les nectars suisses et, partant, neuchâtelois perdent force arguments.

Efforts déjà consentis

Pour redonner quelque vigueur au vignoble helvétique, le Conseil fédéral a récemment édicté deux ordonnances, dont l'objectif est double: diminuer les stocks de blanc (lire encadré) et diversifier l'offre. Dans ce dernier cas, il octroiera en 2003 des primes à ceux des vigneronns qui remplaceront les cépages chasselas et müller-thurgau (riesling x sylvaner) par «des cépages mieux adaptés». Dans le canton de Neuchâtel, la profession ne crie pas au scandale, mais elle invite à une reconversion prudente et pensée.

«Neuchâtel souffre un peu moins que certains autres cantons. Nous avons été les premiers à introduire une limitation des rendements, dès 1990, pour tout à la fois mieux répondre à la demande et miser sur la qualité», rappelle le président de la Fédération neuchâteloise des vigneronns (FNV), Jean-Paul Ruedin.

Le canton s'est aussi soucie de diversification: les surfaces cultivées en chasselas – le müller-thurgau est peu présent – ont régulièrement diminué pour passer grosso modo de 426 hectares (sur un total de 605 hectares) voici 20 ans à 290 hectares actuellement. «Neuchâtel a déjà fait de gros efforts», commente Jean-Paul Ruedin.

Coup de pouce pas négligeable

Le vigneron de Cressier admet toutefois que face à la vive concurrence des vins étrangers, Neuchâtel devra certainement franchir un pas supplémentaire. «Les aides octroyées par la Confédération ne sont pas négligeables» – les vigneronns reçoivent entre 20.000 et 35.000 francs par hectare, selon la dé-

clivité. «Elles pourraient en intéresser certains, en particulier ceux qui n'ont pas encore diversifié leur production.» Mais Jean-Paul Ruedin plaide pour la réflexion: «J'espère que ceux qui en profiteront le feront avec sérénité, d'autant que l'aide de la Confédération devrait être reconduite. Soit qu'ils tiendront compte de leur clientèle, a fortiori de leur enca-

Jusqu'au 15 septembre

Quels cépages pourraient trouver grâce? Le président de la FNV reste prudent. «Certains des nouveaux cépages que le Conseil d'Etat a tout récemment ajoutés à la liste des AOC pourraient être choisis.» En l'occurrence, le doral, le sauvignon et le pinot blanc, voire en appellation cantonale «Vins de pays», le charmont et le viognier. «J'imagine que le pinot noir connaîtra un certain succès. J'ai moi-même replanté du pinot noir cette année parce que j'ai une demande pour le rouge et l'œil-de-perdrix.»

Réponse plus précise le 15 septembre, date fixée aux vigneronns pour déposer leurs requêtes. /SSP

«Une fuite en avant»

Moins enthousiaste. Pour Alain Farine, directeur de l'Office cantonal des vins et des produits du terroir (OVPT), la décision prise par la Confédération lui paraît être davantage «une fuite en avant» qu'un antidote. «Ces mesures seront certainement annihilées par l'ouverture des marchés: rien ne dit que les parts perdues par le vignoble suisse sur le blanc seront récupérées par d'autres cépages.»

Il estime que la Confédération «a été pressée» de prendre des mesures suite à l'intervention, en février dernier, des producteurs auprès du conseiller fédéral Pascal Couchepin. «L'interprofession est plus favorable à freiner quelque peu l'importation des vins étrangers.»

Pas la ruée

A ses yeux, toutefois, le vignoble neuchâtelois ne devrait pas fondamentalement changer. «Certains vigneronns ont déjà fait le pas de la reconversion. D'autres seront davantage tentés compte tenu des aides octroyées, mais ce ne sera pas la ruée.» Ce d'autant, estime le directeur de l'OVPT, que la situation n'est pas dramatique sur le plan neuchâtelois: les stocks de chasselas sont stabilisés – 32.400 hectolitres à fin 1999; 31.500 à fin 2000 et 32.000 à fin 2001.

Certes, admet celui qui participe et organise nombre de salons et de foires, l'engouement pour

le chasselas est en baisse. «Le chardonnay et le sauvignon blanc surfent sur le haut de la vague.» Mais Alain Farine se méfie des effets de mode. «Il semblerait que le chardonnay connaisse déjà une certaine lassitude. Je suis convaincu que le chasselas a une carte à jouer pour autant qu'on veuille bien lui en donner les moyens.»

Autre créneau

Neuchâtel a aussi d'autres diversifications à viser, en particulier dans le haut de gamme. Une étude sur le marché du vin suisse a mis en exergue le fait que quatre consommateurs sur dix achètent des vins à plus de 12 francs – la fourchette des prix des vins neuchâtelois se situe entre huit et douze francs environ. «Ce qui signifie qu'il existe un potentiel pour les produits hauts de gamme.» /ssp



Pour Alain Farine, le chasselas a une carte à jouer. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Mouïts

La deuxième ordonnance promulguée par le Conseil fédéral concerne moins spécifiquement le canton de Neuchâtel puisqu'elle vise à faire diminuer les stocks de

chasselas. Autrement dit, les producteurs de mouïts à partir de chasselas et de müller-thurgau seront subventionnés à raison de deux francs par litre. Et ce dès cette année. /ssp

Panne de rotative

Suite à une panne de rotative, nous n'avons pas été en mesure d'assurer la distribution à l'heure habituelle de l'édition du 16 juillet de votre quotidien favori. Une grande partie de nos lecteurs ont toutefois pu être servis, avec un peu de retard, par notre réseau de porteurs, alors que la distribution par La Poste a subi un jour de retard. Avec toutes nos excuses. /SNP

UNIVERSITÉ

Un laser pour le dernier kil'

Après le laser à cascade quantique, le professeur Jérôme Faist deviendrait-il aussi le pape du dernier kilomètre? Avec la mise au point récente d'un laser permettant de transmettre des données à grande vitesse, l'équipe de l'Institut de physique de l'Université de Neuchâtel semble avoir réalisé une percée.

«Les raccords téléphoniques ne se prêtent en général pas à la transmission de données à grand débit. C'est le dernier segment du réseau, qui est le plus souvent encore en cuivre, qui empêche un transfert rapide», indique le Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNRS), qui finance le projet de laser.

L'équipe neuchâteloise a déjà publié ses résultats dans d'importantes revues. Le laser développé émet des ondes – plus longues que les ondes d'un laser traditionnel – et capables de traverser l'air et l'humidité sur de longues distances. «Aujourd'hui déjà, notre laser permet une transmission sur des distances de plusieurs centaines de mètres. C'est ce qui a pu être démontré à l'Université de Neuchâtel», déclare Jérôme Faist. Le dernier kilomètre est proche.

En janvier, le scientifique expliquait que «certains acteurs de l'industrie des télécommunications» s'étaient montrés «intéressés» par le projet. D'autres applications sont envisagées, comme le catalyseur automobile, ou un dispositif permettant de diagnostiquer l'air exhalé par un patient. /ats-fog

PUBLICITÉ

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 301.-
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 160.-

trimestriel Fr. 85.-

Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.
Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____

Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2001 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch-rubrique abonnés.

L'Impartial
Record sur les générations futures

**Ferblantiers
Etancheurs
Couvreur**

*Des hommes
à la hauteur*

Minerba SA 132-113524

Couverture • Ferblanterie •
Ventilation • Etanchéité • Isolation •
Echafaudage • Paratonnerre

Ch. de la Fusion 1
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 914 45 68
www.minerba-sa.ch

FINANCE

**CREDIT
SUISSE**

NOUVEAU:
remboursement flexible.

Ne rêvez plus. Achetez!
Votre Crédit Privé au
0800 800 100



Conclusion directe: www.credit-suisse.ch/credit-prive
Exemple de tarif: montant net CHF 10'000.-, taux d'intérêt annuel effectif de 9,9% à 12,5%. Frais totaux pour 12 mois entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes.

IMMOBILIER

À VENDRE

www.berset-gerance.ch

La Chaux-de-Fonds

VILLA MITOYENNE DE 4½ PIÈCES, comprenant:

Living et coin à manger avec cheminée, cuisine agencée, véranda et superbe jardin d'agrément arborisé. 2 garages individuels.

Prix de vente: Fr. 500 000.-.

Gérance Charles Berset SA
Jardinière 87
2031 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

learning for

**Print & Interactive
Media Management**

Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale

comem+ Hes-so

Ecole d'ingénieurs
du Canton de Vaud

COMEM - EIVD
Rue de Genève 55
Case postale 59
1000 Lausanne 20

COMMUNICATION
ENGINEERING
MANAGEMENT

T: 021 316 98 11
F: 021 626 04 67
M: comem@eivd.ch
W: www.comem.ch

ABC info: 032 967 90 42

GHOST WORLD
de Terry Zwigoff
Me et sa à 20h45
ve à 22h45

FATMA
de Khaled Ghorbal
Je et di à 20h45
sa à 18h30
1ère vision

**LES ANNEES
DES TITANS**
de Edgar Hagen
Ve à 20h45
di à 18h30
Documentaire

EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE

SCALA 1 Chaque jour à 14h, 16h, 18h15, 20h30
Tél. 916 13 66 Nocturnes ve et sa à 23h 10 ans

**Retrouvez vos célèbres
détectives dans une folle
aventure frissonnante!**

UN HEROS VA NAÎTRE. SUR QUATRE PATTES.



SCOOBY-DOO

IMMOBILIER

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds, rue des Crêtets 109

Terrain à bâtir

- Surface totale 631 m²
- Zone d'habitation
- Parcelle No 3'069

Les offres écrites sont à transmettre à l'adresse ci-dessous.

Délai: 30 août 2002.

La vente ne deviendra effective que sur l'acceptation d'une offre jugée suffisante pour la Poste Suisse.

Renseignements:
M. Jürg Haller, 021 344 38 16

Immobilier **LA POSTE**

La Poste Suisse
Immobilier Région Ouest
Av. d'Ouchy 4, 1001 Lausanne
Téléphone 021 344 38 08
www.poste.ch/immobilier

CHAUX-DE-FONDS
Rue Croix-Fédérale 27c

Joli studio

- Dès Fr. 492.- ch. incl.
- à convenir
- Grande pièce
- Immeuble avec ascenseur
- Cuisine semi agencée
- Situation tranquille dans la verdure
- A proximité des transports publics et d'un centre sportif

wincasa

Services Immobiliers
Stéphane Quartier
Téléphone 032 723 09 17
stephane.quartier@wincasa.ch

www.wincasa.ch 041-576409

À LOUER

www.berset-gerance.ch

La Chaux-de-Fonds

1 PIÈCE
Rue de la Confédération: studio meublé libre de suite, avec balcon. Composé de coin cuisine, 1 chambre, salle de bains-WC, hall. Loyer de Fr. 473.- charges comprises.

Rue Jaquet-Droz: studio composé de cuisinette agencée, 1 chambre, salle de douches-WC. Libre au 1er août 2002. Loyer de Fr. 527.- charges incluses.

1½ PIÈCE
Avenue Léopold-Robert: grand studio libre au 1er octobre, dans immeuble avec ascenseur, composé de cuisinette agencée avec coin à manger, 1 chambre, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 588.- charges comprises.

Gérance Charles Berset SA
Jardinière 87
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

La Chaux-de-Fonds, Rue du Premier-Mars

Contact:
Marie-Claude Müller
mlm@livit.ch, 032 722 31 00

Rue du Premier-Mars

...nous vendons un petit immeuble mixte comprenant un café-restaaurant et deux niveaux d'habitation rafraîchis récemment.

PETIT IMMEUBLE MIXTE DE RENDEMENT

Prix de vente:
Fr. 520 000.-

Livit
www.livit.ch Régie Immobilière

IMMOBILIER

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
Appartement de 3½ pièces avec balcon et cheminée de salon!

Il est équipé d'une cuisine agencée fermée, d'un hall avec armoires et d'une salle de bains-WC.

L'immeuble possède des dépendances.

Libre dès le 1er octobre 2002.
Situation: Jardinière 129.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Géranca & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

La Chaux-de-Fonds

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne

Pour tout renseignement:
Carole Fogoz
fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Vue imprenable sur la ville...

Petit immeuble entièrement rénové, à la rue de la Combe-Grieurin 43, cuisine agencée, vitrocéram, frigo/congélateur. Quartier tranquille. Libre de suite. Acompte de charges compris.

3 p. au 1^{er} ét. (60 m²) 950 CHF
1 mois de loyer gratuit

Livit
www.livit.ch Régie Immobilière

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS
Bel appartement de 3½ pièces

Avec cuisine agencée, vestibule, salle de bains-WC et balcon!

L'immeuble possède des dépendances ainsi qu'une lessiverie.

Libre dès le 1er octobre 2002.
Situation: Forges 19.

Pour tous renseignements, s'adresser à:
Géranca & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

Neuchâtel

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne

Pour tout renseignement:
Carole Fogoz
fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Place du Tunnel 19

Immeuble situé au centre ville, proche des commodités et transports publics. Libre au 1.8.2002, acompte de charges compris.

3 pièces au 4^e (83 m²) 1448 CHF

Livit
www.livit.ch Régie Immobilière

4x plus En contact avec...
...161 000 lecteurs!

L'EXPRESS **L'Impartial** **Le Quotidien Jurassien** **LE JOURNAL**

TOUR DE VILLE

Terrasses désertes, restaurateurs en détresse... Quand on compte sur le soleil pour rentabiliser son affaire, cette deuxième moitié de juillet s'annonce sous de bien tristes auspices.

Les cafetiers de la ville – qui exploitent une terrasse sur le domaine public – retrouveront le sourire à la réception d'une lettre de la commune et d'une facture rectifiée. Alors que, dans un premier temps, une augmentation de 5 fr. le mètre carré était prévue, ladite hausse sera répartie sur cinq ans à raison de 1 fr. par an. Pour 2002, le coût du mètre carré sera de 11 fr. pour l'année, soit, par exemple, 550 fr. pour 50 mètres carrés.

Des terrasses

La police locale, service compétent, a pris les mesures adéquates. Et tout le monde, cette fois, sera informé. La grogne du printemps n'est plus d'actualité. A cette époque, il faut dire qu'ils ont fait la grimace, les cafetiers. Ils n'avaient pas été avisés par courrier, mais à tour de rôle et oralement. La thune supplémentaire leur restait en travers de la gorge. Enfin, c'est du passé.

Ultime information: au Locle, un restaurateur est taxé de 20 fr., à Neuchâtel de 10 à 70 fr. selon l'emplacement et les heures d'exploitation. Une nuance tout de même: dans le Bas, les terrasses peuvent être ouvertes toute l'année, dans les villes du Haut, seulement du 1er avril au 31 octobre. Les restaurateurs attendent maintenant le soleil.

Daniel Droz

VILLE PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.
- Pharmacie d'office: des Montagnes, L.-Robert 81, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 6-8h, 1 turbine, 8-12h, 2 turbines, 12-14h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: Luve 16-19h, jusqu'au 17.8; sa fermé jusqu'au 17.8. Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde: lu-ve 15-18h, sa fermé jusqu'au 17.8; rue Président-Wilson: fermé jusqu'au 17.8. Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20h.

AGENDA

DEMAIN

- Musée d'histoire Bruno Schwarz, de la maison Paiste, fait, à 14h, une démonstration des gongs et cymbales exposées au Musée d'histoire jusqu'au 4 août 2002. Entrée libre.

Souris, claviers et manettes en folie

Games'm@nia ■ Organisée par Clic'm@nia, une manifestation, en partie ouverte au public, fera la part belle aux jeux sur ordinateur en réseau

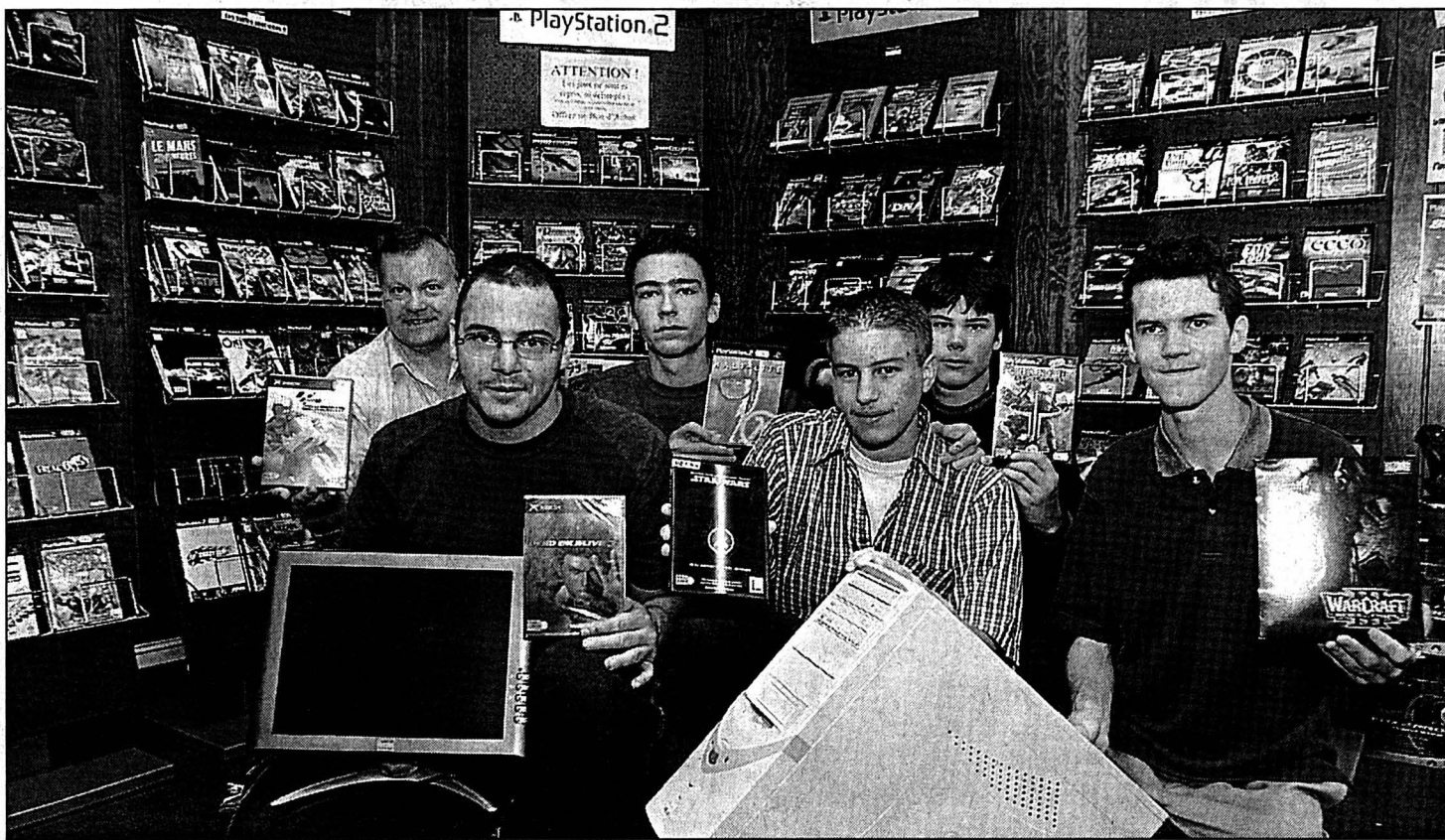
Par
Daniel Droz

Mordus de jeux vidéo, cette manifestation vous est destinée. Curieux, ne vous abstenes pas! De vendredi à mardi se déroulera la première Games'm@nia, organisée par Clic'm@nia. De quoi s'agit-il? D'une «LAN party», ou une partie de jeux sur ordinateur en réseau local. Au programme, des tournois sur PC ou Xbox – huit de ces consoles seront mises en réseau –, des démonstrations sur grand écran, des DJ's. Le tout aura lieu à la salle du Progrès 48.

«Le but principal de cette manifestation est de partager des moments de plaisir avec d'autres amateurs de jeux vidéo, de vivre une expérience unique, car des journées réunissant des inconditionnels des jeux vidéo ne sont pas courantes dans le canton de Neuchâtel», expliquent les organisateurs. Ce sont jusqu'à 40 personnes qui pourront jouer en réseau sur PC.

Nouveautés présentées

Du vendredi au dimanche, de 14h à 23h, le public aura la possibilité de participer aux concours et aux tournois. Les deux derniers jours seront strictement d'ordre privé. Durant le week-end, les visiteurs pourront faire connaissance avec les nouveaux jeux qui ont débarqué sur le marché. Le vice-



Les organisateurs de Games'm@nia espèrent attirer quelque 500 personnes à la salle du Progrès 48. Les jeux sur ordinateur en réseau ont la cote. PHOTO GALLEY

champion de Suisse de «Quake 3» sera aussi de la partie.

Pourquoi la Xbox, la console de jeux de Microsoft? «C'est la première à permettre de jouer à 16 personnes en réseau», explique Frédéric Kiss, de chez Virtual Game.

Dans la pratique, pour la partie privée de la manifestation, 40 places sont disponibles.

Les joueurs viennent avec leur ordinateur, qui sera mis en réseau par les organisateurs. Pour l'instant, une vingtaine de personnes se sont inscrites. Les autres peuvent encore le faire via internet (www.pjcdf.ch/clickmania).

Une fois inscrits, les accros pourront s'adonner à leur plaisir – faudrait-il dire sport? – favori 24 heures sur 24 jusqu'à mardi à midi. «Durant les deux derniers jours, les joueurs auront toute liberté en ce qui concerne le choix des jeux et des horaires, afin de les laisser s'amuser dans un cadre hors concours», précisent les organisateurs. L'épilepsie? Des pauses sont planifiées.

Ceux qui souhaitent ne participer qu'un seul jour peuvent le faire. Tout a été pris en compte: la sécurité est assurée, une cantine proposera boissons et restauration, les joueurs ont la possibilité de dormir sur place. La seule limite est celle

de l'âge: il faut avoir 16 ans révolus pour participer.

Outre les 40 participants, les organisateurs attendent quelque 500 visiteurs durant le week-end. Un public ciblé entre 16 et 25 ans, précisent-ils. Le budget se monte à environ 3700 fr. et devrait être couvert notamment grâce au soutien

du Parlement des jeunes, à hauteur de 1500 fr., et des commerces locaux. /DAD

Games'm@nia, salle de la Croix-Bleue, Progrès 48, ouvert au public du vendredi 19 au dimanche 21 juillet de 14h à 23h. Inscriptions: www.pjcdf.ch/clickmania

Fondée il y a deux mois

L'association Clic'm@nia a été fondée il y a deux mois par des passionnés de jeux vidéo. Ces derniers veulent organiser des rencontres et des événements en rapport avec leur passion. «Il s'agissait de créer une structure officielle pour mettre sur pied des LAN parties», explique le vice-président Alexandre Gabus. A

terme, Clic'm@nia espère organiser au moins une grande manifestation par année dans le canton de Neuchâtel.

Pas question de le cacher: le rendez-vous de ce week-end a aussi pour objectif d'attirer un maximum de jeunes, afin qu'ils deviennent membres de cette association à but non lucratif. /dad

Maison natale de Cendrars vendue

Patrimoine ■ Classée «immeuble remarquable», la demeure sise Paix 27 est fort bien préservée

Sur la façade de l'immeuble rue de la Paix 27, un écriteau «A vendre» a attiré ces dernières semaines l'attention des badauds. Pour les éventuels intéressés, il est toutefois trop tard: l'immeuble a trouvé preneur en moins d'un mois.

Mais pourquoi s'émouvoir

d'une telle vente? C'est qu'il s'agit de la maison natale de Frédéric Sausser (1887-1961), alias Blaise Cendrars. Avec son jardin qui jouxte la rue Jardinière à la hauteur du parc de l'Ouest, l'immeuble, qui date de 1869, est typique de la construction de qualité du milieu du XIXe siècle.

Catalogué comme immeuble remarquable dans le plan de site de la Ville, la maison, admirablement préservée, figure également dans l'Inventaire suisse d'architecture. La bonne nouvelle, c'est que le nouveau propriétaire, une personne de la région, est un amoureux de l'écrivain qui aura à cœur de préserver cet objet qui, bien que privé, appartient au patrimoine de la ville.

Pour la petite histoire, peut-on lire dans «Bon pied bon œil», les parents du jeune Frédéric Sausser ont déménagé avant qu'il ait eu le temps de faire connaissance de son voisin et contemporain Charles-Edouard Jeanneret, alias Le Corbusier. Les deux célèbres Chaux-de-Fonniers – qui n'ont jamais cultivé de lien avec leur ville natale – ne se sont rencontrés que 25 ans plus tard, à Paris, où ils devinrent amis. /lby



La maison natale de Blaise Cendrars, vue depuis la rue Jardinière. PHOTO GALLEY

Programme public

Tournois du vendredi 19 juillet: sur PC, «Counter Strike» (quatre contre quatre) de 20h à 23h; sur Xbox, «Dead or alive 3» de 15h à 19h; Moto GP URT de 20h à 23 heures.

Tournois du samedi 20 juillet: sur PC, «Colin McRae Rally II» de 10h à 12h; «Age of Kings», qualifications de 13h à 20h; «Quake 3» de 21h à 23h; sur Xbox, «Halo» de 15h à 19h;

«Rally Sport» de 20h à 23 heures.

Tournois du dimanche 21 juillet: sur PC, «Age of Kings», finales de 13h à 20h; «Unreal Tournament», de 14h à 18h; sur Xbox, «Fifa 2002» de 15h à 19h et une surprise pour clore le week-end de 20h à 23 heures.

De nombreux prix sont mis en jeu. /dad

EN BREF

BOIS DU P'TIT ■ Attention à la fermeture! Lundi soir, deux fillettes se sont retrouvées enfermées dans l'enceinte du Bois du Petit-Château. Leur mésaventure n'a heureusement pas duré longtemps. Averti par la police, elle-même alertée par un passant, le directeur des institutions zoologiques de la Ville en personne, Marcel Jacquat, les a libérées vers 19h35, soit à peine plus d'une demi-heure après la fermeture du parc. Le gardien avait pourtant bien sonné la cloche et accompli son tour de

contrôle. Marcel Jacquat précise que c'est la première fois que pareille mésaventure se produit depuis que la troisième porte d'entrée, qui donnait sur la rue du Haut-des-Combes, a été supprimée. /lby

LA SOMBAILLE ■ Un abribus pour les Alérac. Les Travaux publics ont mis à l'enquête récemment la construction d'un abribus rue des 22-Cantons 2, c'est-à-dire juste devant le Home de la Sombaille. Il desservira à la fois les visiteurs et pensionnaires du home et les habitants du quartier des Alérac, en construction. /réd

SIS Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

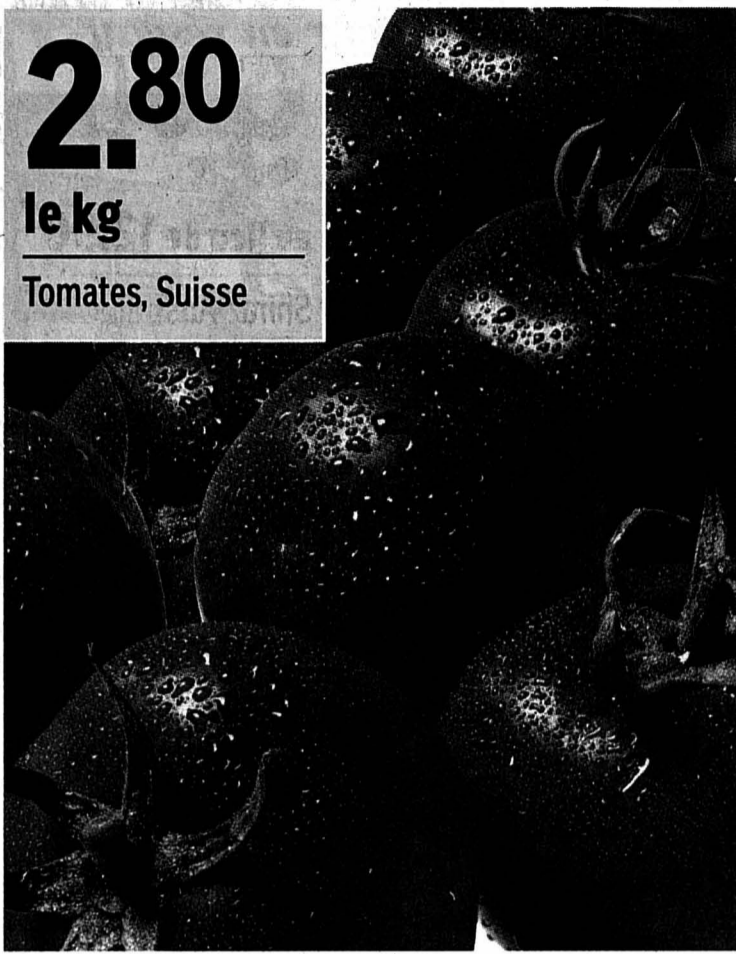
Depuis lundi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à trois reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour deux malaises (le Smur a été engagé une fois) et un accident de sport, ainsi que pour un accident de la circulation entre Les Breuleux et Les Emibois. /réd

AVIS URGENT

Cherchons de suite pour une mission de longue durée
un électricien CFC
possédant permis de conduire pour travaux variés de dépannage.
Appelez s.v.p.:
KELLY SERVICES
Avenue Léopold-Robert 65
Gilles Tschanz
Tél. 032 910 55 10

Les promotions de la semaine

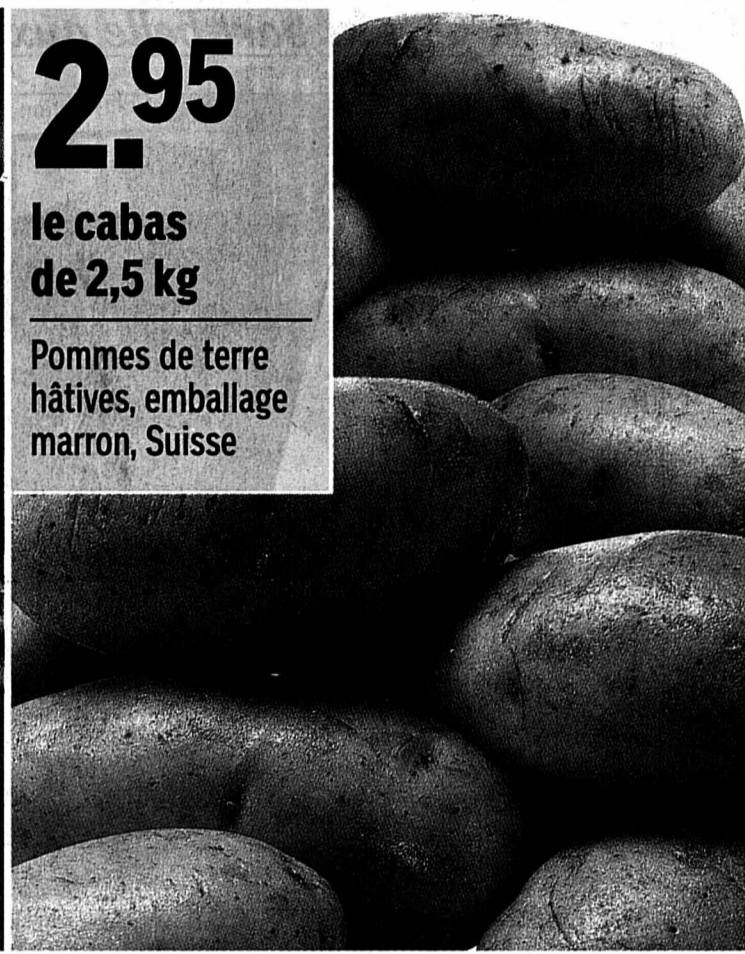
du mardi 16.7 au samedi 20.7.2002



2.80

le kg

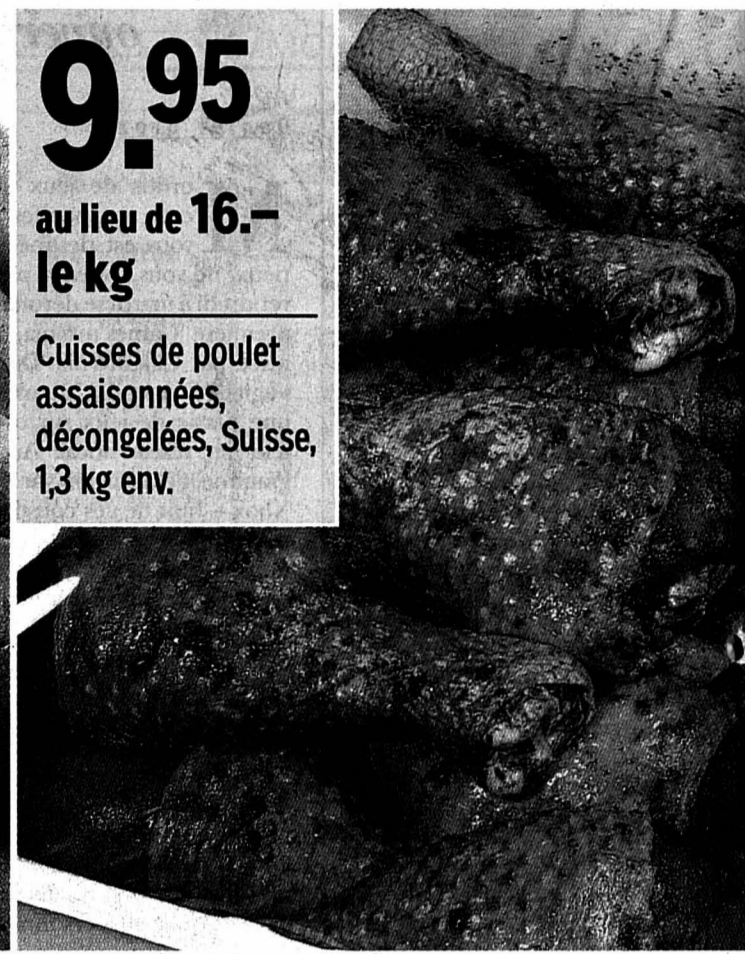
Tomates, Suisse



2.95

le cabas de 2,5 kg

Pommes de terre hâtives, emballage marron, Suisse



9.95

au lieu de 16.- le kg

Cuisses de poulet assaisonnées, décongelées, Suisse, 1,3 kg env.

Prix bas de juillet

valable du 1^{er} au 31.7.2002

1.25

au lieu de 1.50

Sucre cristallisé fin Coop, 1 kg

inkristall-Zucker
Sucre cristallisé fin
ucchero cristallino fino

Prix bas de juillet

valable du 1^{er} au 31.7.2002

3.40

au lieu de 3.80

Pizza Margherita Coop, 300 g

Margherita
Original Italienischer Hefeteigboden
Véritable pâte levée italienne
Tradizionale pasta lievitata

Restaurants Coop

Pour les petits creux:
1 café Coop, 1 thé, 1 infusion,
1 ovomaltine ou
1 chocolat chaud +
1 diplomate à la vanille ~~4.60~~ **3.80**

Le meilleur du lait!

40 x 12 g
Crème à café en portions ~~3.60~~ **2.40**
Tous les Bifidus drink Coop en flacon de 5 dl ~~1.75~~ **1.35**
Grand Cru 200 g ~~5.30~~ **4.10**
-40 de moins, les 100 g
Tous les gruyères préemballés p.ex. salé, les 100 g ~~2.15~~ **1.75**

Œufs

30% de rabais
Œufs d'élevage en plein air Coop Naturaplan, Suisse, les 6 ~~3.95~~ **2.75**

Boucherie/Charcuterie

30% de rabais
Lard à cuire Coop Naturaplan le kg ~~23.50~~ **16.40**
Jambon modèle Coop Naturaplan en tranches les 100 g ~~3.65~~ **2.75**
2 x 160 g
Saucisses à rôtir Olma Coop ~~5.50~~ **3.95**

Produits de boulangerie

Pain parisien 300 g ~~1.60~~ **1.30**
10 x 40 g
Petits pains précuits ~~2.60~~ **2.-**

Produits convenience

2 x 500 g
Spätzli aux œufs bio Coop Naturaplan ~~7.60~~ **4.95**
Salade California Coop 250 g ~~2.90~~ **1.95**

Poisson

* Crevettes en saumure 170 g, poids net 80 g ~~4.30~~ **3.30**

Produits surgelés

2 x 400 g
Filets à la provençale Coop ~~11.80~~ **8.90**
Croissants au jambon Coop les 20, 840 g ~~13.-~~ **9.90**
Croissants au jambon bio Coop Naturaplan 210 g ~~4.20~~ **3.30**

Faites-en provision!

3 x 200 g
Thon rosé Coop au naturel ou à l'huile ~~4.50~~ **3.50**
Petits épis de maïs Midi 125 g ~~2.80~~ **2.20**
2 x 500 g
Röstis bernois Midi ~~7.-~~ **5.50**
2 x 500 g
Röstis nature Coop ~~5.20~~ **3.70**

2 x 500 g

Café Chicco d'Oro Cremino en grains ou sous vide ~~16.50~~ **13.50**

1.20 de moins

Toutes les sauces Dolmio en lot de 2 p.ex. Classic, 2 x 500 g ~~6.-~~ **4.80**

-30 de moins

Toutes les pâtes Napoli, y compris Coop Naturaplan, à partir de 2, le paquet p.ex. Spaghetti, 500 g ~~1.30~~ **1.-**

Snacks sucrés et salés

M & M's cacahuètes ou chocolat 1000 g ~~16.25~~ **11.90**

5 x 100 g

Plaques de chocolat Cailler lait, crémant ou dessert ~~9.-~~ **7.-**

2 x 175 g

Cœurs noisettes Hug ~~5.90~~ **3.40**

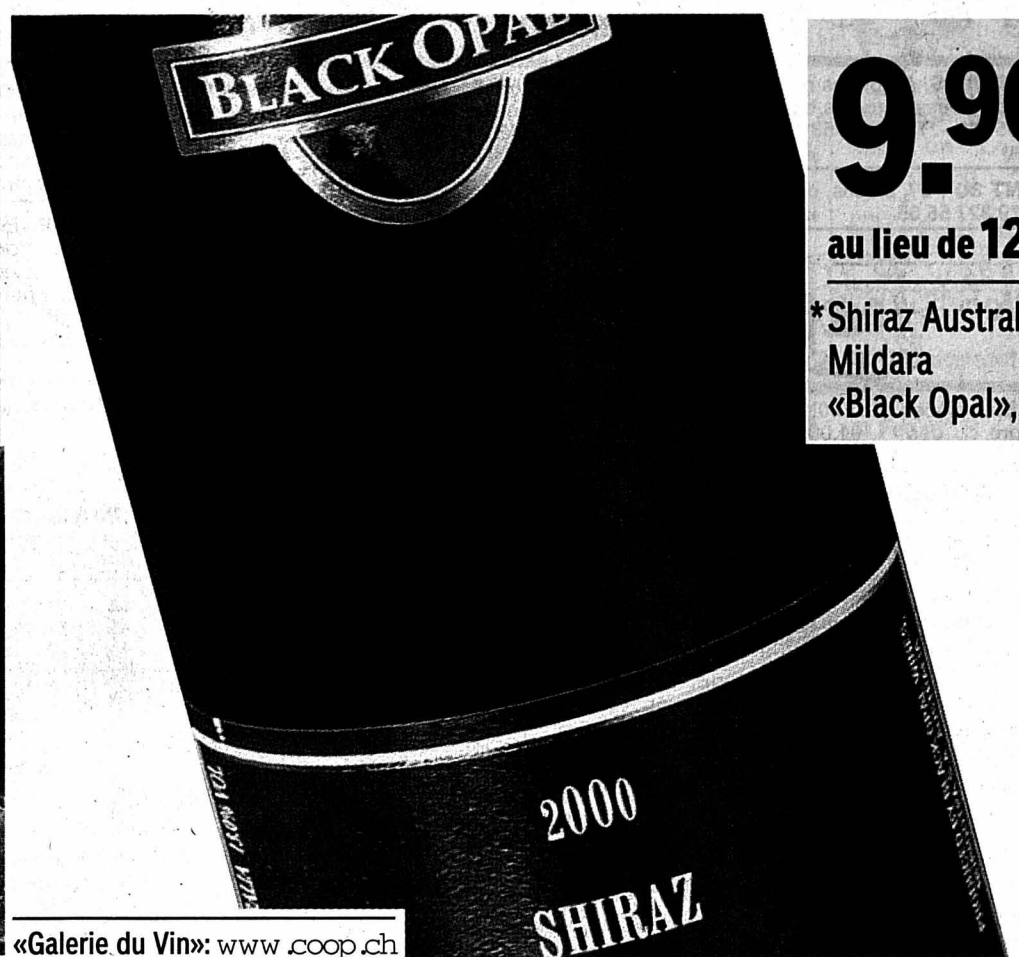
2 x 250 g

Mélange croquant Hug ~~7.90~~ **5.40**



25.-
au lieu de **31.-**
le kg

Rôti de veau roulé
(cou), Suisse



9.90
au lieu de **12.90**

* Shiraz Australia
Mildara
«Black Opal», 75 cl

«Galerie du Vin»: www.coop.ch



28.50
au lieu de **38.50**
le kg

Filets de sébaste
frais sauvage,
Ecosse/Islande



Restaurants Coop

9.90

Blanc de poulet
(Suisse) grillé,
sauce hollandaise
aux herbes,
légumes d'été bio

A consommer sur place ou à emporter!

TP 09-Rom f W 29/02

2 x 200 g

Madeleines pur beurre
Coop 5.20 **4.20**

Chips Zweifel Wave,
* nature ou paprika
130 g/120 g 2.85 **2.30**

Tous les Pringles
en paquet de 200 g,
à partir de 2, le paquet 3.80 **3.-**

Pour nos amis les chats

8 barquettes de 100 g

Brekkies 5.20 **4.20**

12 sachets rigides de 100 g

Brekkies 7.80 **6.30**

Boissons

Coca-Cola classic, light
ou light sans caféine
0.5 litre (+consigne) 2.10 **1.60**

6 x 1,5 litre
Henniez verte 7.50 **5.30**

6 x 1,5 litre
Cristalp naturelle 5.70 **4.20**

Les vins de la semaine

* Rosé South Africa
«Capestone»
75 cl 4.90 **3.90**

* Alicante DO Castillo de Alicante
Coop Naturaplan
75 cl 8.90 **6.90**

Hygiène corporelle

2 x 250 ml
Gel douche Palmolive
Lait & miel
ou vitamines 7.90 **5.95**

2 x 250 ml
Gel douche Palmolive Aroma
Therapy Energy 9.60 **7.20**

20% de rabais

Sur tous les produits
de soin Plénitude
p.ex. lait démaquillant
ideal balance, 2 x 200 ml 17.80 **14.25**

Fleurs

10 mini-roses avec
garantie fraîcheur
le bouquet 7.50 **6.-**

Hygiène féminine

2 x 34 protège-slips
Protège-slips Carefree,
original, micro-aérés ou
fraîchement parfumés 9.90 **7.90**

Tout beau, tout propre!

2 x 750 ml
Canard-WC forte 7.60 **5.90**

2 x 750 ml
Canard-WC forte,
recharge 6.80 **5.20**

4 x 50 g
Canard-WC Blue Bloc 8.40 **6.70**

4 x 50 g
Canard-WC Deo Bloc
Azur ou *Lemon,
recharge 5.60 **4.50**

2 x 55 ml
* Canard-WC Deo liquid
Peach, recharge 7.40 **5.90**

X-tra Standard
2,943 kg 12.90 **9.90**

* X-tra Gel
1,5 litre 8.90 **6.90**

Pour le ménage

Lot de poêles à frire
20 + 24 cm de Ø 19.90

Textiles

Haut ou pantalon Kids
Boys et Girls à partir de **24.-**
p.ex. gilet Girl, tailles 140-164 34.-

Bébés

4 x 72 lingettes

Serviettes humides
Penaten, recharge ~~26.-~~ **19.60**

4 x 64 lingettes

Lingettes de soin
adoucissantes
Penaten ~~26.-~~ **19.60**

Couches-culottes Fixies
De mini à junior
(sauf Jumbo-Packs) 19.95 **15.95**

Superpoints =
primes de fidélité!



* En vente dans les grands supermarchés Coop



Immobilier à vendre

LA CHAUX-DE-FONDS, 4 1/2 pièces refait à neuf, bloc cuisine, sanitaires, parquets, balcon, ascenseur, Fr. 255 000.-. Tél. 032 753 12 52.

PORT-ROULANT 30, 2 1/2 pièces, cuisine agencée. Tél. 079 327 56 65.

Immobilier à louer

CENTRE VILLE, 2 pièces. Fr. 700.- tout compris. Libre dès 01.08.2002. Tél. 079 417 59 61.

LA CHAUX-DE-FONDS, Cernil-Antoine 11, 8°, grand 2 pièces, ascenseur, balcon, cuisine semi-agencée, libre tout de suite. Fr. 565.-, charges comprises. Tél. 076 572 18 88.

HAUT DE ST-BLAISE, studio meublé, cuisine, salle de bains. Fr. 490.-/mois, charges comprises. Tout de suite. Tél. 032 753 32 96.

LA CHAUX-DE-FONDS, 1 pièce rénové, cuisine agencée neuve, salle de bains. Tél. 032 721 34 63 - 079 237 86 85.

LA CHAUX-DE-FONDS, rue du Crêt, 4 pièces entièrement rénové, cuisine agencée neuve, balcon, ascenseur. Tél. 032 721 34 63/079 237 86 85.

LE LANDERON, superbe 3 pièces dans petit immeuble moderne tout confort, environ 80 m², lumineux, cuisine entièrement équipée: lave-vaisselle, vitrocéram., 2 chambres parquet, grand balcon, cadre verdure, 2 places de parc. Fr. 1370.-, charges comprises. Libre le 01.09.2002. Tél. 078 605 95 82.

MARIN, 1 1/2 pièce rénové, cuisine agencée neuve, douche, WC. Fr. 800.-, charges comprises. Tél. 032 721 34 63 - 079 237 86 85.

MARIN, 2 pièces, cuisine agencée, douche/WC. Fr. 650.-, charges comprises. Tél. 032 721 34 63 - 079 237 86 85.

NEUCHÂTEL, 2 pièces, cuisine semi-agencée, douche, WC. Fr. 700.-, charges comprises. Tél. 032 721 34 63 - 079 237 86 85.

PLEIN CENTRE NEUCHÂTEL, appartement 3 pièces. Dès 1er août 2002. Loyer Fr. 700.- + charges. Tél. 078 788 51 63.

LA CHAUX-DE-FONDS, à louer, rue Jacob-Brand 6, 3 1/2 pièces, cuisine agencée, salle de bains avec WC séparés, libre tout de suite, Fr. 850.- + charges. Gérance Peruccio. Tél. 032 931 16 16.

URGENT NEUCHÂTEL, 01.08.2002, 3 1/2 pièces, 75 m², grande cuisine agencée, salle de bains, WC séparés, balcon, ensoleillé. Fr. 806.-, charges comprises. Tél. 032 853 49 35 ou 079 281 22 61, le soir.

URGENT, superbe villa avec garage, ch. de Brandards 42, Fr. 2500.-, + bureau, Promenade-Noire 1, Fr. 1900.-. Tél. 079 257 55 07.

Immobilier demandes de location

LA CHAUX-DE-FONDS, NEUCHÂTEL et environs: couple suisse, AVS, cherche à louer pour le 1er octobre 2002, appartement 2 1/2 à 3 pièces. Tél. 032 931 28 14.

NEUCHÂTEL, étudiante cherche chambre ou studio. De préférence meublé. Tél. 021 921 28 14.

NEUCHÂTEL OU ENVIRONS, médecin retraité cherche appartement 2 à 3 1/2 pièces avec balcon et vue. Situation tranquille et proche des transports publics. Pour date à convenir. Tél. 032 721 32 80.

Animaux

NICHÉE NORWICH TERRIER, 3 mois, à vendre. Tél. 031 741 36 08.

VOUS AVEZ UN CHIOT? Apprenez à le connaître, nos cours de socialisation, dès 8 semaines, vous aideront. Moniteur avec brevet SCS. Sté Cyno, Val-de-Travers. Tél. 032 861 26 69 - 078 710 89 12.

A vendre

À LIQUIDER divers lots de parquets à prix attractif. Tél. 032 941 26 57.

ACCESSOIRES AUTO: porte-skis + barres porte-tout, pour Lancia Vedra. 4 porte-vélos (toit) dont 2 neufs. Avantages. Tél. 032 731 43 14.

CANAPÉ 2 PLACES neuf, cuir fauve. Fr. 250.-. A donner, canapé 3 places à réparer. Tél. 032 731 65 36.

DIVERS MATÉRIEL DE BUREAU (bureaux, chaises, tables). À prendre sur place. Tél. 079 240 34 17.

EXCEPTIONNEL, surplus de production: mountain-bikes suspendus en alu, Fr. 299.-, city-bikes dames 21 vitesses, Fr. 220.-, mountain-bikes enfants à fourche télescopique, Fr. 150.-. Garantie 1 année. BMS Sàrl Neuchâtel-Serrières. Tél. 032 731 25 00. Sur rendez-vous.

HARICOTS À CUEILLIR soi-même. A Fr. 2.20 le kg, chez Werner Schreyer-Grandjean, Gals. Tél. 032 338 25 07.

LITS à étage avec matelas. Très bon état. Tél. 032 725 81 09.

LITS INDIVIDUELS (2) standards avec sommier. Cause double emploi. Prix à débattre. Tél. 032 725 13 92.

CHARIOT ÉLÉVATEUR latéral diesel, capacité 4,5 tonnes, très bon état, prix intéressant, chariot élévateur 4x4 frontal diesel, capacité 2 tonnes, fourches + godet hydraulique, chariot élévateur frontal électrique, capacité 1800/1200 kg, avec accessoires: Tête tournante, pince à balle, TDL. Tél. 021 781 27 77.

URGENT, divers meubles neufs pour maison et bureau. Tél. 079 257 55 07.

VÉLO ALLEGRO 6 vitesses. Fr. 90.-. Tél. 032 730 46 83, soir - 079 646 27 62.

20 TV COULEURS Philips, état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03.

Rencontres

AFFINITY-GAYS-SAPHOS, succès depuis 1997. 18/70 ans. Lui+Lui. Elle+Elle. Sentiments prioritaires, confiance, discrétion. Tél. 021 801 38 11. Romandie. www.comon-city.ch/site2/1012591/index.htm.

DAME QUARANTAINE, un enfant, sportive, non fumeuse, libre, bonne situation, cherche compagnon maximum 50 ans pour rompre solitude. Photo = réponse. Ecrire sous chiffres F 132-117191 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

HOMME LA CINQUANTAINE, cherche dame de couleur ou des îles, chrétienne, pour partager une relation de qualité. Tél. 079 207 66 73.

RENCONTRES PAR SMS... Envoyez le message: ULA au numéro tél. 919, Fr. 0.50/sms entrant.

TIMIDE ? Écoutez sans parler! (tarif local): Tél. 032 566 20 20 / www.ligneducœur.ch

Vacances

CAP D'AGDE - Last Minute, maisonnettes mitoyennes, 4-6 personnes du 27.07 - 03.08. Tél. 021 807 39 31.

CASLANO, lac de Lugano, maisonnettes et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81.

LAST MINUTE, Bains Thermalp Ovronnaz, appartement 2 pièces. Fr. 550.-. Tél. 079 331 47 54.

STUDIO à Anzère, 1 à 4 personnes, la semaine Fr. 250.-. Tél. 079 202 02 31.

VACANCES À EPAUVILLERS, à 7 minutes de St-Ursanne, appartement 2 chambres, cuisine habitable, salle de bains, accès jardin. Tél. 032 842 20 96.

Demandes d'emploi

FEMME DE MÉNAGE, tous les jours + week-end. Tél. 032 730 23 72.

JE NETTOIE appartements après déménagement, débarras. Tél. 079 377 23 23.

JEUNE HOMME cherche job 100%. Libre tout de suite. Tél. 076 507 30 60.

URGENT, cherche place d'apprentissage d'employée de commerce. Tél. 079 689 97 51.

Offres d'emploi

CHERCHE FEMME DE CONFIANCE pour ménage et repassage, environ 3 heures/semaine. Tél. 079 281 16 44, entre 9 et 12 heures.

CÔTÉ JARDIN à Fleurier cherche tout de suite, un aide paysagiste. Tél. 079 441 03 51.

Véhicules d'occasion

FORD ESCORT GHIA break 1.8i, 1998, 68000 km, climatisation, etc., véritablement comme neuve, Fr. 12800.-. Tél. 079 250 41 04.

MERCEDES 300TE break, 1989, parfait état, expertisée, toutes options, crochet d'attelage, etc., Fr. 5300.-. Tél. 079 738 88 42.

OPEL CORSA 1.4 i Swing, 5 portes, 1991, bordeaux, expertisée, en très bon état, Fr. 3500.-. Tél. 079 301 38 82.

VOILIER cabine polyester, 645x210, 5 personnes, bon état, moteur HB, Fr. 7500.-. Place disponible. Tél. 079 425 45 04.

Divers

COURS D'INFORMATIQUE à domicile et à la carte. Tous niveaux. Windows, Word, Excel, Internet. Tél. 032 721 36 12 - 079 307 55 87.

DÉMÉNAGEMENTS Groupage. Distribution. Philipoz J.-L. Tél. 079 606 05 81.

NETTOYAGES SPEED Sàrl. Tél. 079 411 49 91, www.speed-ne.ch

Le mot mystère

Définition: transport des lettres, un mot de 8 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 22

S	N	A	P	N	E	E	N	E	C	B	N	T	P	O
R	A	I	D	E	E	P	N	E	U	L	E	U	R	
R	E	I	L	G	N	O	R	I	T	O	A	R	E	
D	R	T	N	A	N	I	S	E	L	C	I	S	E	B
A	E	A	P	E	S	S	V	U	U	L	N	S	E	I
R	L	A	I	I	O	O	C	A	L	N	O	A	P	H
O	L	L	E	N	I	N	E	E	P	U	C	C	O	
M	E	R	U	E	U	B	S	C	E	N	O	A	E	R
E	U	O	V	M	I	R	L	S	E	N	N	I	G	P
R	R	L	R	N	E	O	E	E	C	A	L	O	R	E
T	I	T	E	T	E	U	N	E	M	O	N	I	B	E
O	O	T	E	T	R	E	R	L	C	I	O	D	U	A
R	T	N	U	M	A	T	A	C	R	O	R	T	I	E
E	I	E	D	E	O	T	R	E	E	I	P	R	E	N
R	M	E	R	U	L	E	S	N	A	R	R	E	A	R

- | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|---|
| A Abonné
Allumé
Almanach
Ancien
Andin
Apnée
Arôme
Arrimé
Assaut
Aunée | B Beaucoup
Besicles
Binette
Binôme
Blémir
Brouette | C Cerisier
Close
Colline
Concerto
Culte
Ecopé
Lange
Lésinant | M Menuet
Mètre
Meute
Muleta
Napalm
Narré | Nuage
Oeil
Onglier
Ortie
Quailles
Paon
Peseur
Pied
Pieuvre
Poire
Poison
Prohiber | R Raide
Rainure
Recrue
Retenir | Rituel
Ruelle
Saine
Salin
Scooter
Serin
Situé
Toudu
Trou
Voie |
|---|--|--|--|--|--|---|

1120

Aujourd'hui comme demain, vos annonces dans la presse et sur Internet sont synonymes de succès.

En contact avec ...
... 161 000 lecteurs!
L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

CLAUDE DURUSSEL SILENCE COUPABLE



Elle n'avait même pas enclenché le téléviseur, alors qu'à l'accoutumée, même lorsqu'aucune émission ne l'intéressait, l'écran si bavard lui tenait compagnie et l'informait des misères du monde. Pendant ces quatre derniers jours, elle avait pris le temps de se recentrer, de se remettre en question. Elle tenta de clarifier sa pensée, de visualiser ce qu'elle éprouvait et de définir ce qu'elle pouvait offrir pour l'avenir de sa mère, ce qu'elle voulait pour le sien. Dans l'ordre d'urgence, il y aurait peut-être une décision à prendre pour Adeline: quelle serait la meilleure solution si elle ne pouvait plus vivre seule à sa sortie d'hôpital? Elle sentait bien au fond d'elle-même qu'elle n'aurait pas le cœur de la placer dans une maison de retraite, mais à quel point sa vie personnelle et celle familiale en pâtiraient-elles gravement?

Encore sous le coup de sa rencontre prometteuse avec le médecin, elle avait une envie profonde de vivre, de revivre pour elle-même. «Prometteuse» ne signifiait pas dans son esprit qu'il se passerait forcément quelque chose entre elle et ce... Martinis, mais elle se sentait simplement enfin libérée de l'emprise de son ex-mari. Elle avait mis longtemps à accepter le naufrage de leur couple, à se détacher de l'homme qu'elle aimait, celui qu'elle avait choisi d'épouser, le père de ses enfants. Les années passées avec son «ex» ne pouvaient pas simplement être jetées aux orties; ils avaient construit un monde, le leur, avec Maude et Pierrick au centre, des années de vie agréables, confortables. Et le merveilleux temps de leur complicité amoureuse, de la tendresse, des corps à corps fusionnels: elle n'arrivait pas à les oublier. Le bilan, à l'exception des der-

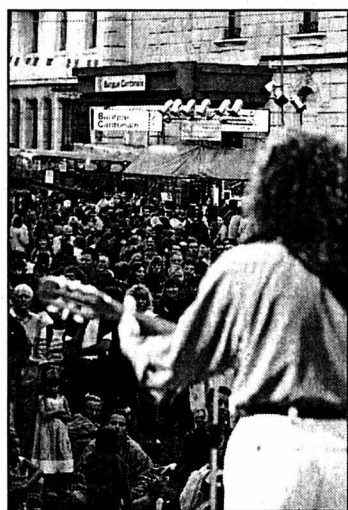
nières années n'était pas si noir. Noyé parmi ses réflexions sérieuses, quelque chose d'autre agitait l'esprit d'Estelle; cela n'était pas du domaine du raisonnable. «Appelons un chat, un chat, tu fantasmes à mort après ce type Estelle!» s'avoua-t-elle. Après avoir préparé des tartines et du chocolat chaud pour Pierrick et Maude, elle s'en vint dans leur chambre pour les réveiller. Elle faisait toujours en sorte de ne jamais surseoir au rituel du samedi-dimanche; le «p'tit-déj» était sacré. Cela commençait invariablement par un gentil câlin dans le lit de chacun, puis tous ensemble, dans la cuisine baignée d'une délicieuse odeur de cacao, ils dévoraient un pain blond et sucré, beurré à souhait.

L'après-fête a eu lieu à La Pluie

Promos ■ L'organisation d'un tel bastringue demande la participation de 200 bénévoles. Ces derniers ont été réunis autour d'une soupe aux pois

Par
Jean-Claude Perrin

Riche idée, de la part du président de la fête des Promotions, Bernard Gafner, et de son comité, d'inviter, quelques jours seulement après l'extinction des lampions de l'édition 2002, les deux cents bénévoles à participer à une fête. Le chiffre est important, mais c'est en effet le nombre de personnes, du Locle et d'ailleurs, qui entourent le comité en œuvrant efficacement et sans rétribution



Des anecdotes, des rires et le moment de se rappeler le succès populaire de l'édition 2002.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

pour assurer la réussite d'un tel bastringue.

Symbole et histoire

Symboliquement, cette soirée a été organisée dans un haut lieu des anciennes Promotions dans les années d'avant-guerre: La Pluie. D'où cette curieuse formule à l'époque, rappelée d'ailleurs dans la publication qui accompagnait le pin's 2002, «en cas de beau temps, la fête des Promotions a lieu à La Pluie!». C'est donc dans cette merveilleuse clairière, au bord des pâturages, qu'une bonne partie des bénévoles se sont retrouvés. Soit devant, soit à l'intérieur de l'ancien et fameux pont de danse du lieu qui, s'il pouvait parler, «en aurait drôlement à raconter», relève le propriétaire des lieux, Edgar Jeannet. C'est avec son concours que cette fête avait pu être organisée.

Président du comité des Promos, mais aussi boucher, Bernard Gafner ne s'était pas fait faute de prévoir de la nourriture en suffisance, parfois des soldes des stands officiels et d'accueil, pour rassasier les invités. Mais tout commençait par une soupe aux pois maison, mijotée à partir de 14 heures. Au cours de cette superbe soirée marquée d'interventions musicales électro-



C'est à La Pluie, haut lieu symbolique et historique pour la fête des Promotions, que les bénévoles se sont retrouvés pour une belle fête.

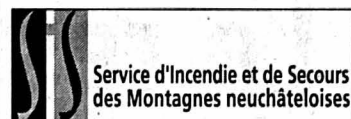
PHOTO PERRIN

niques, rythmées sur des tambourins ou chantées, les anecdotes de la dernière édition des Promos ont fusé, entraînant chaque fois de grands éclats de rire. Chacun était détendu, tirant un bilan très positif de ce grand rendez-vous annuel loclois.

Ce qui n'empêche pas Bernard Gafner de se faire du

souci pour l'avenir. «Ce soir, c'est formidable et c'est une première. Retrouver les bénévoles peu après le «coup de feu», apprendre à mieux se connaître, c'est extra. Mais ça demande un tel boulot de préparation que je ne sais pas si nous pourrions repartir sur les structures de cette année». Il a quelques idées à ce propos et en dira davantage à fin août. «Mais il nous

faut réagir très vite puisque, par exemple, en ce qui concerne la programmation, c'est déjà au mois de septembre que nous nous mettons en chasse». Trop tôt aussi pour articuler un résultat financier. «Mais les choses se présentent plutôt bien, raison pour laquelle nous avons décidé d'organiser cette soirée. Il faut aussi savoir dire merci!» /JCP



Depuis lundi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle pour une chute. /réd

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, Pont 6, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h.
- Dentiste de garde: 032 931 10 17.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: fermé jusqu'au 11.8. Bibliothèque des jeunes: fermé jusqu'au 11.8. Ludothèque: fermé pendant les vacances scolaires.

PISCINE DU COMMUNAL

- Tous les jours, 9-20 heures.

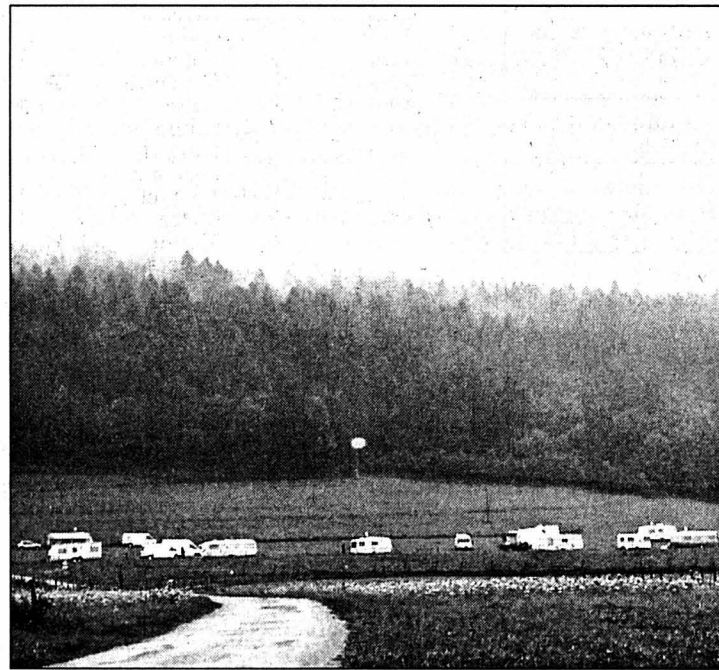
Ils doivent lever le camp

Les Fins ■ Les riverains s'étaient opposés à la présence, dans un champ, de gens du voyage



C'est hier, en début d'après-midi, sous une pluie battante, que les gens du voyage ont levé discrètement le camp. Cela faisait bientôt huit jours qu'ils s'étaient installés, aux portes du quartier de La Tanche, sur la commune des Fins. Les neuf caravanes et leurs occupants étaient en effet établis dans un pré, après que le propriétaire du lopin de terre, un agriculteur du village, leur en eut donné l'autorisation. L'histoire aurait pu en rester là. Mais la présence de ces voisins de passage n'a pas tardé à déclencher de vives réactions de la part des riverains.

Rapidement, ils se sont tournés vers la mairie, assaillie du même coup d'appels téléphoniques, pour demander des explications. «Les habitants ont tout d'abord été étonnés. Ils ont également eu un peu peur, car la plupart d'entre eux portaient en vacances et ils s'inquiétaient de laisser leur maison», rapporte Nadine Dornier, élue municipale vivant dans le quartier. Elle poursuit: «Maintenant, c'est aussi une question d'éthique. Les gens du voyage disposent d'une aire d'accueil à Morteau, qui a été spécialement conçue pour les recevoir. C'est un lieu où ils peuvent notamment trouver des sanitaires, alors que dans ce champ, il n'y a rien. Les riverains se sont



Les neuf caravanes sont parties hier sous la pluie.

PHOTO COMTE

donc demandés pourquoi ils payaient des impôts pour contribuer à l'aménagement de ce type d'espace».

Le maire des Fins, Gérard Colard, tient à dédramatiser la situation. «Je crois qu'il ne faut pas en faire une affaire d'Etat. Ces gens n'ont fait de mal à personne. Je les ai rencontrés, j'ai obtenu de leur part certaines garanties. Ils savaient que s'il y avait le moindre problème, ils seraient délogés».

De son côté, la gendarmerie de Morteau a, à son tour, été informée, mais n'a pas signalé d'incidents particuliers. «Nous les avons contrôlés afin de vérifier s'ils ne faisaient pas l'objet de recherches. Début juillet, ils s'étaient d'ailleurs implantés à Grand'Combe-Châte-

leu, où l'agriculteur s'était opposé à leur présence. Alors, nous les avons invités à partir. Ensuite, ils sont venus aux Fins. Nous avons eu connaissance des craintes des riverains. Je dirais que c'est un réflexe automatique. Cependant, nous n'avons pas de faits précis à reprocher à ces gens du voyage, dont la présence n'est que temporaire», explique l'adjudant-chef Pagnot.

Quand à l'aire d'accueil, elle montre ses limites en période de forte affluence. Ses 14 emplacements ne semblent pas suffisants pour recevoir les caravanes de ces personnes, qui transitent dans la région avant de redescendre vers le sud. Alors, existe-t-il des solutions intermédiaires à ce problème humain? /TCO

Activité d'un label sportif de qualité

Le Communal ■ Deux camps sont organisés pour de jeunes basketteurs romands et tessinois

Pour la cinquième année de suite, les camps de basket pour Minis et «Benjis» (benjamins) de la Fédération suisse de basket-ball (FSB) ont lieu à la halle polyvalente du Communal. «Un endroit idéal, avec des installations qui nous donnent entièrement satisfaction, dès lors que tout est regroupé dans ce complexe, au demeurant très fonctionnel», explique leur responsable, le Chaux-de-Fonnier Daniel Schmocker, par ailleurs président de la commission des compétitions jeunesse de la FSB.

La semaine dernière, une cinquantaine de gosses de 8 à

12 ans ont pris part au camp Minis, qui se veut une «école de basket où des coaches diplômés ont travaillé les mouvements fondamentaux, l'apprentissage des phases de jeu et les rudiments de la technique». Avec les benjamins, présents ces jours au Locle, avec un encadrement de même niveau, le travail de la technique du jeu, des déplacements, du placement des joueurs est plus élaboré. Dans un camp comme dans l'autre, «qui tous deux bénéficient d'un réel label de qualité», le programme est intensif, avec près de six heures d'entraînement quotidien. Le matin, l'accent est surtout porté, par atelier,

sur l'enseignement des mouvements individuels fondamentaux, alors que l'après-midi est plutôt tourné vers les phases de jeu.

Des matches sont prévus en soirée. «C'est le côté applicatif», dit Daniel Schmocker, qui est entouré d'une vingtaine de bénévoles lors de ces deux camps. Une journée de relâche est prévue aujourd'hui, alors qu'une demi-journée multisport, avec footing, piscine (selon le temps), tennis de table, enrichit aussi la semaine de ces jeunes sportifs, essentiellement venus de Suisse romande et du Tessin. /jcp



Après les Minis, la semaine dernière, ce sont les Benjamins qui s'entraînent cette semaine dans la halle du Communal.

PHOTO GALLEY

Le restaurant du Palafitte cartonne

Neuchâtel ■ *Le cinq-étoiles doit étoffer son personnel, notamment pour la cuisine et la salle. Le taux d'occupation des chambres est «conforme aux objectifs»*

Par
Jean-Michel Pauchard

C'est une annonce parue samedi dans nos colonnes qui le dit: l'hôtel cinq étoiles Palafitte, à l'est de Neuchâtel, recherche des commis de rang, des chefs de rang, des chefs de partie, des cuisiniers, des réceptionnistes, un voiturier/portier et des femmes de chambre. Et ce

«pour entrée immédiate ou à convenir». Est-ce à dire qu'il connaîtrait tout soudain une hémorragie de personnel? «Non», répond Antoine Chaumeron, directeur de l'établissement. *C'est plutôt notre succès, en particulier celui du restaurant, qui nous oblige à recruter.*

De fait, une bonne partie des professions mentionnées par l'annonce du Palafitte

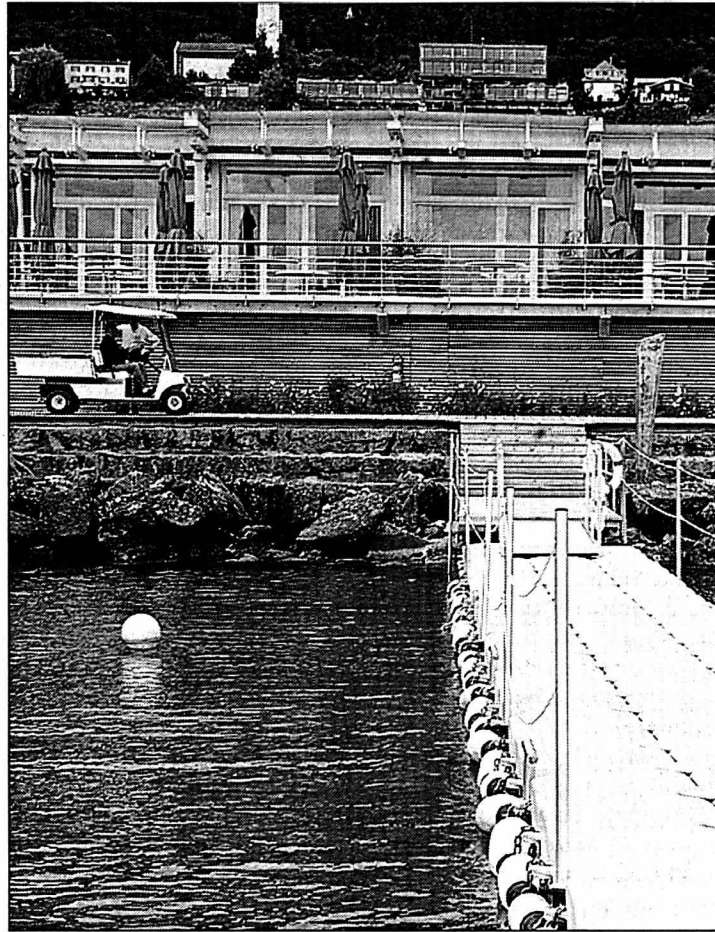
relèvent de la restauration plutôt que de l'hébergement.

Si l'hôtel a quand même besoin de femmes de chambre, c'est que les clients arrivent souvent en début d'après-midi, soit, en moyenne, une heure après le départ des précédents occupants de leur chambre. A l'hôtel, on avait imaginé des arrivées plus tardives. *«Le temps à disposition pour préparer les chambres est donc plus court que prévu. Voilà pourquoi il nous faut plus de monde pour ce travail.»*

Soixante employés

Sur le plan de l'occupation des 40 pavillons, l'hôtel atteint simplement son objectif, soit un taux de 50 pour cent. Mais les clients ne mégent pas: *«Ils veulent tous une chambre au-dessus de l'eau.»* Quitte à payer un peu plus cher (800 francs la nuit pour deux personnes) qu'une chambre au-dessus de la terre ferme (700 francs).

Actuellement, le Palafitte emploie 60 personnes, toutes à temps complet. Une partie d'entre elles sont des élèves de l'école hôtelière de Lausanne, qui y travaillent comme stagiaires. Cette catégorie de personnel a quelque peu diminué en juin, à l'occasion du départ des premiers stagiaires et de l'arrivée des nouveaux.



La salle du restaurant et la terrasse de l'hôtel ont été construites à quelques mètres du lac. PHOTO GALLEY

Au total, Antoine Chaumeron, qui a déjà pu compléter quelques-unes des fonctions mentionnées dans l'annonce, espère faire monter le total de ses troupes à 66 personnes.

Mais il sait que *«trouver du personnel à la fois compétent et capable de montrer un vrai sens du service sera difficile»*, surtout au niveau d'exigences requis pour un cinq-étoiles. /JMP

Au-delà de 2004?

Financé, à raison de quelque 20 millions de francs d'investissement, par la fondation de famille Sandoz, l'hôtel Palafitte a été inauguré à la fin avril 2002 au bord du lac de Neuchâtel, sur le site de l'ancienne piscine de Monruz. Bâti et équipé selon des critères extrêmement exigeants sur le plan du développement durable, il utilise les techniques les plus modernes en matière de gestion automatisée de l'habitation.

L'établissement est censé être démonté dès le début de 2004. En août 2001, cependant, la Ville de Neuchâtel a fait savoir qu'elle souhaitait son maintien au-delà de

cette date, alors que l'Etat se disait *«intéressé»* par une telle perspective, à laquelle la fondation Sandoz s'est, à diverses reprises, déclarée ouverte.

«Une étude va être lancée pour répertorier les obstacles à cet éventuel maintien», annonce le directeur de Tourisme neuchâtelois Yann Engel. Une étude qui fera suite à une rencontre, en juin, entre le conseiller d'Etat Bernard Soguel, le conseiller communal Pierre Bonhôte, le directeur de la promotion économique exogène Francis Sermet, le directeur de Tourisme neuchâtelois et des représentants de la fondation Sandoz. /jmp

COFFRANE C'est encore loin, l'Espagne?

Une joyeuse sortie à la Fête des vendanges de Neuchâtel peut parfois servir à faire des paris sportifs. C'est ainsi que la Gym hommes de Coffrane a réussi à tenir l'engagement, pris l'automne passé, à descendre en Espagne à vélo. Ce matin, la dizaine de valeureux cyclistes partiront du village pour rallier la station catalane de Roses, sur la Costa Brava.

Les organisateurs ont prévu de passer leurs nuits à Bellegarde, à Saint-Nazaire (Vercors), à Bagnols-sur-Cèze, à Montagnac (près de Montpellier) et à Argelès, avant l'assaut final des pentes côtières entre la France et l'Espagne. Soit un parcours moyen de 150 kilomètres par jour. Une fois arrivés au but, les familles seront là pour les accueillir et passer encore une semaine sur la Costa Brava. Le retour étant prévu en véhicule, à moins que les mollets soient encore chauds...

Evidemment, le passage à proximité de sites touristiques attractifs vaudra bien quelques détours, et les soirées s'annoncent conviviales. Les familles rejoindront les coureurs à mi-parcours pour une soirée de retrouvailles.

Qui dit vélo dit entraînement. Le groupe s'est parfois retrouvé pour avaler les kilomètres nécessaires à l'entretien de sa forme pendant le parcours. La caisse de la Gym hommes financera le gîte et le couvert des coureurs, à l'exception de l'étape des familles. Le bus, conduit par le président de commune Christian Hostettler, sera relié par portable aux coureurs pour les éventuels pépins. /phc

Des scooters mis au courant

Neuchâtel ■ *Bornes de recharge opérationnelles et gratuites pour les deux-roues électriques subventionnés par la Ville*

Parmi les mesures décidées par la Ville de Neuchâtel pour favoriser la *«mobilité durable»*, figure une aide à l'achat de scooters électriques. A l'achat, mais pas seulement: deux des quatre bornes de recharge que la commune a prévu d'installer dans un premier temps sont maintenant opérationnelles. Les deux autres le seront d'ici à la fin de cette semaine.

On peut donc maintenant recharger son scooter électrique rue Coulon et rue de la Promenade-Noire, et on pourra tout bientôt le faire

rue de l'Hôpital et sur l'espace de l'Europe. Pour ouvrir la porte derrière laquelle se cachent les prises où brancher sa batterie, le conducteur utilise la clé reçue à l'occasion de l'achat de son scooter subventionné.

Véhicule urbain

La recharge ne coûte rien. *«Outre que les sommes versées ne rembourseraient même pas un appareil de prépaiement, nous avons voulu pousser la démarche jusqu'au bout»*, déclare Christian Trachsel, délégué communal à l'énergie. Mais, à défaut de

prendre de l'argent, l'opération peut prendre du temps: compter cinq heures pour la recharge complète d'une batterie à plat.

On peut ensuite rouler de 30 à 40 kilomètres à une vitesse maximale de 45 kilomètres/heure. *«Cette autonomie fait du scooter électrique un véhicule essentiellement urbain»*, commente Raphaëlle Probst, déléguée de la Ville au développement durable.

Quand la batterie s'approche de la décharge complète, elle envoie un avertissement au conducteur, qui peut

encore rouler sans autre quelques kilomètres. Pour rouler un kilomètre supplémentaire, le conducteur doit introduire un code. Une fois cette réserve épuisée, il faut recharger, opération possible sur n'importe quelle prise 220 volts tout ce qu'il y a de plus standard.

Des engins au point

Actuellement, deux marques, Peugeot et Malagutti, se disputent le marché des scooters électriques dans la région. La Ville et les importateurs en favorisent l'achat par une aide - réservée aux habitants de Neuchâtel - de 1800 francs par véhicule, et ce jusqu'à la vente de 50 unités.

La résultat actuel de l'opération déçoit quelque peu Christian Trachsel et Raphaëlle Probst: quatre scooters vendus, et une trentaine de demandes de renseignements. *«Mais une dame s'est décidée après avoir été informée de l'installation des bornes.»* Et le délégué à l'énergie pense que la Ville ne prend en tout cas guère de risque technique: *«Ces engins sont au point, comme l'a montré une opération de subventionnement analogue à la nôtre conduite à Lausanne.»*

Quant au bilan écologique des scooters électriques, il se révèle bien meilleur que celui des scooters à moteur thermique, même si l'on prend en compte leur fabrication et leur future destruction. Voilà pourquoi la Ville en favorise l'achat et l'utilisation. /JMP



La Ville de Neuchâtel a installé l'une des bornes de recharge rue Coulon, à l'ouest du bâtiment principal de l'Université. PHOTO PAUCHARD

MÔTIERS

Hors Tribu: c'est vraiment du propre!

L'apéro sera humide, le 1er août prochain, pour les participants au 7e festival Hors Tribu, qui se déroulera pour la première fois à Môtiers. Les organisateurs ont en effet décidé, en prélude à quatre journées placées sous le signe de la musique et du cirque, de nettoyer les berges de l'Areuse, entre Môtiers et Fleurier. Rendez-vous est pris le jeudi 1er août, à 14h, avec une paire de bottes. A l'issue de ce dur labeur, les nettoyeurs d'un jour auront droit à l'apéro.

Folk, rock, world

Une fois les berges de l'Areuse débarrassées du superflu, place sera faite à l'essentiel: la musique. Trois soirées (la première est gratuite) seront placées sous autant de thèmes alléchants: folk-celtique pour le jeudi, rock pour le vendredi, world pour le samedi. Et le dimanche sera la journée des familles. Quelques noms pour mettre, d'ores et déjà, l'eau à la bouche aux amateurs: le cirque Carapace et son spectacle de feu (jeudi à 22h), le rock médiéval de Motis (vendredi à 18h30), le rock-folk latin de Tribu (vendredi à 20h), le flamenco de Nueva Generacion (samedi à 20h), l'ethno tribale de Somogo (samedi à 23h), le quatuor a cappella du Val d'Areuse (leur grand retour, dimanche à 11h30), la musique tzigane de Lumale (dimanche à 15h) et la chanson française d'Aristojazz (dimanche à 16 heures). Une petite sélection parmi 26 concerts et autres spectacles.

Pour la première fois, un groupe d'artisans sera associé au festival. A noter encore que le festival a lieu cette année à Môtiers, après deux ans à Butttes. *«Le terrain y a été vendu, tout simplement, et nous avons choisi de nous recentrer dans le Val-de-Travers.»* /frk

Môtiers, les 1^{er}, 2, 3 et 4 août; prélocations possibles chez Stoller, Fleurier et Couvet; infos détaillées sur www.horstribu.ch

RÉGION PRATIQUE

NEUCHÂTEL

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ **Orgue** A 20 heures, à la collégiale: récital d'orgue par Marie-Claire Alain, de Paris.

■ **Théâtre** A 21 heures, à la Maison du concert: «Au bord de la vie», de Gao Xingjian, par le Théâtre des gens.

■ **Expo.02** Voir en page 2.

DEMAIN

■ **Conférence** De 11h05 à 11h50, à la salle RE 48 de la faculté des lettres, av. du 1er-Mars 26, dans le cadre des conférences publiques du cours d'été 2002: «Jacques Prévert (1900-1977) un poète de toujours», conférence par Ariane Brunko, ancienne directrice du cours d'été.

■ **Contes** A 17h30, à la galerie YD: «Le aventures du compère Iapin», par le conteur Soleil. Spectacle interactif et musical dès 4 ans.

■ **Théâtre** A 21 heures, à la Maison du concert: «Au bord de la vie», de Gao Xingjian, par le Théâtre des gens.

■ **Expo.02** Voir en page 2.

ARC JURASSIEN

Nouveau cycle de cours en agriculture

L'École des chefs d'exploitation agricole de l'Arc jurassien propose un cycle de cours hivernaux 2002-2003 et 2003-2004. Ces cours donnent accès au brevet fédéral d'agriculteur et à la maîtrise fédérale agricole. Ils sont organisés par l'Institut agricole du Jura, à Courtemelon, l'École cantonale des métiers de la terre à Cernier, et le Centre de formation agricole de Loveresse.

Les cours sont dispensés par modules, d'où une formation spécifique à chaque participant. Il est possible de suivre certaines formations au choix.

Le détenteur du brevet fédéral a les compétences de valoriser les branches de production dans lesquelles il entend passer les examens. Celui qui a la maîtrise fédérale peut planifier, organiser et diriger une exploitation agricole de manière économique, rationnelle et compatible avec l'environnement.

Les modules comportent la gestion, l'économie d'entreprise, la promotion, les connaissances juridiques, la politique agricole. Renseignements à l'Institut agricole de Courtemelon, Pierre-André Odiet, tél. 032 420 74 20. /vig

«Jura Pluriel» fait peau neuve

Sortie de presse ■ Donner du Jura une image positive, séduisante et attirante, en ignorant tous les problèmes posés

Par Victor Giordano

La revue «Jura Pluriel», qui passe le cap des 20 ans, change dans la foulée les habits qui en font une publication de lecture facile et agréable, dite de prestige. Un nouveau graphisme quitte le carcan antérieur et joue sur des largeurs de colonnes différentes, ce qui attire l'attention et la retient. Ces changements visuels s'accompagnent d'une modification à la rédaction en chef, la journaliste Mireille Chèvre succédant à Yves Petignat en tant que telle.

Mais «Jura Pluriel» ne change rien à la formule un brin surannée qui le caractérise. C'est une vitrine du Jura, du canton du Jura surtout, où l'accent est mis en priorité sur les aspects positifs, les atouts, les particularités touristico-économiques et culturelles. En plus d'un journal, lui aussi de mise en valeur et fait d'informations brèves reprises de l'actualité, on y trouve des reportages qui sortent parfois de l'ordinaire.

Découvertes et diversité

Dans cette dernière édition, une présentation des microcli-

mats jurassiens par Raymond Bruckert - on y apprend des détails fort peu connus et des plus intéressants sur la durée de l'insolation, les températures moyennes, l'ampleur des précipitations, la fréquence des orages. Suivent les réflexions d'un anthropologue canadien, Jérôme Narby, établi dans le Jura depuis quelques années, une évocation historique relative au pape Léon IX et à la cité médiévale alsacienne.

Dans les pages économiques, la Parqueterie des Breuleux SA, qui a échappé à la faillite il y a quelques années, montre son savoir-faire, qui a pu être sauvegardé d'extrême justesse. On découvre plus loin le talent trop mal connu de la photographe Mireille Lehmann, puis les saveurs culinaires d'une table elle aussi trop peu connue dans le Jura, celle des Ecorcheresses, soit le relais du Chasseur.

Tout pour la musique

En plus du volet culturel consacré aux expositions présentées dans le Jura, «Jura Pluriel» présente enfin Facundo Agudin, l'appellation de «fou de musique» étant applicable sans restriction à ce chef de



Dans le Jura, l'Argentin Facundo Agudin déploie une activité frénétique sur le plan choral et musical. PHOTO SP-BÉLAT

chœur et d'orchestre qui, depuis son arrivée dans le Jura, il y a trois ans, y déploie une activité intense et très positive. Outre des compétences musicales hors du commun, il a le chic de faire partager ses enthousiasmes, aussi bien aux professionnels avertis qu'aux amateurs ouverts aux beautés de la musique et du chant.

Facundo Agudin réussit ainsi une alchimie de meilleur

aloi et c'est le mérite de «Jura Pluriel» de mettre ces qualités en évidence, en s'appuyant sur de très belles photographies d'un autre artiste de talent, le photographe bruntrutain Jacques Bélat. /VIG

«Jura Pluriel», numéro 41, en vente dans les kiosques ou auprès de Pro Jura, case postale, 2740 Moutier, tél. 032 493 18 24

PORRENTRUUY

Sursis après une ivresse au volant

La cour pénale du Tribunal cantonal a rejeté le recours du procureur contre un jugement du Tribunal de première instance, octroyant le sursis à un jeune Ajoulot condamné pour ivresse au volant. Il avait écopé d'une première condamnation à une amende de 600 francs, après une alcoolémie légère au volant (1,06 pour mille). Après avoir subi une autre condamnation à 30 jours de prison avec sursis pour émeute, le jeune homme avait été pincé ivre au volant, le taux étant cette fois de 1,45 pour mille. Il avait été condamné à huit jours de prison ferme et avait recouru contre cette sanction. Un autre juge lui avait alors infligé une peine de 15 jours avec sursis pendant cinq ans. Le procureur jugeait que l'octroi du sursis n'était pas indiqué, les deux infractions s'étant produites la même année.

La cour n'a pas partagé cet avis. Elle estime que le jeune homme s'est soumis à des contrôles médicaux, ne consomme plus d'alcool et reste sous la menace d'un long sursis (cinq ans). Elle a donc maintenu la peine assortie du sursis et alloué 900 francs de dépens au jeune conducteur. /vig

Noces de palissandre à Mont-Soleil

Home Hébron ■ Un mois marquant pour Yvonne et Fred Stämpfli. Mariés depuis 65 ans, ils fêtent leurs 85 et 90 printemps

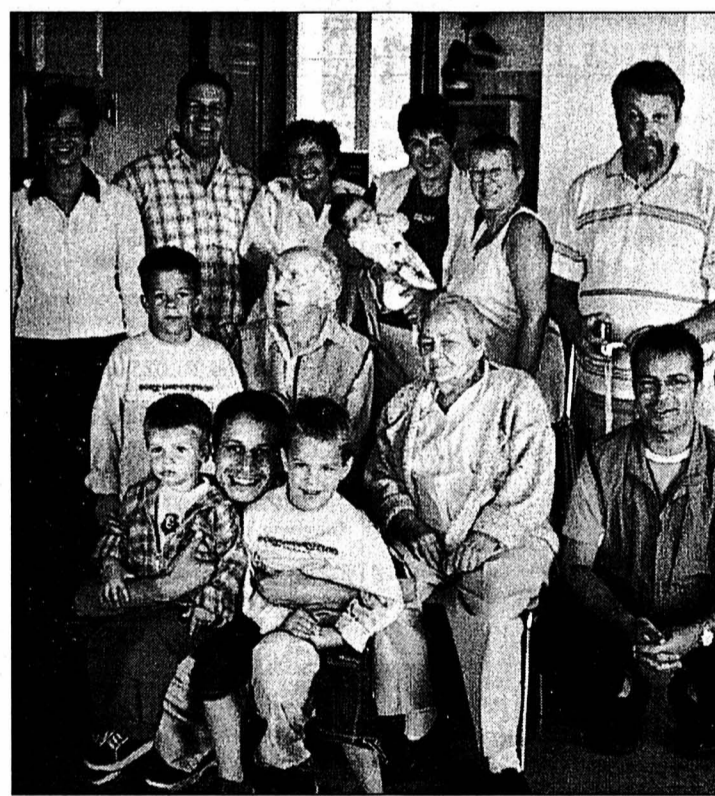
Les représentants de la Municipalité de Saint-Imier ont fait le déplacement de Mont-Soleil, hier, pour fêter le 90e anniversaire de Fred Stämpfli. Mais juillet est marquant à plus d'un titre, pour ce sympathique nonagénaire: le 3, son épouse Yvonne a soufflé 85 bougies et, le 24, ils fêteront leurs 65 ans de mariage!

Des noces de palissandre, donc, pour ce couple qui a toujours vécu à Saint-Imier - tantôt dans la cité, tantôt à Mont-Soleil -, où Fred Stämpfli a dirigé l'entreprise de gravure-polissage-guillochage fondée par son grand-père. «J'ai fait mentir l'adage prétendant que le premier fonde l'entreprise, le deuxième la développe et le troisième la détruit», s'amuse un homme qui a toujours le mot pour rire.

Sa retraite, le couple avait décidé de la passer en Espagne. Il y a vécu quelques années, Fred Stämpfli y batant sans doute un record, en pratiquant la planche à voile, à 82 ans encore! Puis des ennus de santé ont induit un retour en Suisse, au home Hébron, dont Fred Stämpfli fut d'ailleurs membre fondateur, avec son frère, et où sa mère a terminé ses jours.

Un établissement qui profite de sa bonne humeur communicative et de son énergie jamais prise en défaut. /DOM

Quatre générations de Stämpfli: le couple de palissandre, entouré de ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants. PHOTO SP



Il a grièvement blessé sa femme: en prison!

Saint-Imier ■ L'agresseur du 27 juin appréhendé à Genève

L'homme qui avait grièvement blessé son épouse au moyen d'un objet contondant à Saint-Imier, à la fin du mois de juin, a été retrouvé et appréhendé vendredi dernier par la police à Genève. L'individu se trouve actuellement en état d'arrestation.

Violamment frappée

Le 27 juin, vers 6h30, une femme avait été retrouvée grièvement blessée dans l'escalier de l'immeuble où elle réside, à Saint-Imier. Transportée à l'hôpital de la localité, elle avait ensuite dû être transférée dans un établissement spécialisé du canton, en raison de la gra-

vérité de ses blessures. Aujourd'hui, ses jours ne sont plus en danger.

L'enquête a établi que la victime avait été frappée par son mari, dont elle vivait séparée depuis quelques semaines. Ce dernier l'avait attendue dans la cage d'escalier de l'immeuble, pour l'agresser au moyen d'un objet contondant. Il avait ensuite pris la fuite en voiture.

Recherché au niveau international, l'homme a été interpellé alors qu'il passait la douane franco-suisse à Genève pour revenir en terre helvétique. Il s'agit d'un ressortissant portugais de 44 ans, qui a partiellement reconnu les faits. /comm-réd

LA RÉGION PRATIQUE

JURA

URGENCES

- Ambulances de Saignélégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignélégier, 032 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

- Piscine: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

JURA BERNOIS

URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 19.7. La Neuveville, du Landeron, 032 752 35 34, jusqu'au 21.7.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

BIBLIOTHÈQUES

- Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-

18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonvillier: fermé. Renan: fermé. Villeret: lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtelary: lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.

PISCINES

- Tramelan Piscine du Château: 9-20h.
- Saint-Imier Piscine d'Erguël, 9-19h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Enfants Animation par l'atelier Touille-Mobile, à la piscine de Saint-Imier (au Relais culturel par mauvais temps), 15h30-17h30.

EN BREF

LES CERLATEZ ■ A la découverte des tourbières. Dans le cadre de l'année internationale de la montagne, patronnée par l'ONU, le Centre nature des Cerlätze organise demain une journée de découverte des tourbières. Celle-ci consistera en une visite guidée gratuite et ouverte à tout public. Le rendez-vous est fixé à 10h, au Centre nature. La visite durera jusqu'à 17 heures environ. Le pique-nique est à la charge des participants. Inscription gratuite, au tél. 032 951 12 69. Une autre journée aura lieu le 22 août. /vig

VILLERET ■ Aide-concierge nommé. Le Conseil municipal de Villeret a nommé Raoul Rossel pour reprendre la tâche d'aide-concierge. Ce dernier s'occupera essentiellement de la conciergerie du collège, de celle de la bibliothèque ainsi que de l'entretien des décorations florales du village. /comm-réd

TRAMELAN ■ Recherche assistant(e) social(e). A la suite du changement d'orientation professionnelle de la titulaire, Zéline Bron, le Conseil municipal de Tramelan met

au concours un poste d'assistant social et tuteur, à un taux d'occupation de 80% à 100%, avec entrée en fonctions au 1er août prochain. /comm-réd

COURTELARY ■ TVA sur les déchets. L'administration fédérale vient d'informer la commune de Courtelary qu'elle remplit les conditions d'un assujettissement à la TVA pour l'élimination des déchets. La taxe de base sera conséquemment augmentée de 7,6%, mais les sacs ne changeront pas de prix. /comm-réd

valable dès le 17.07.2002

Economiser, c'est facile

www.primovisavis.ch

Bananes
Amérique centrale, kg
 2.50

Melons Charentais
France
pièce **2.30**

Crème à café
10x12g **.75**

Rakete
Fusée, 12 pièces
5.95

Frisco
Fusée, 12 pièces
5.95

Café Kingdor
• en grains
• moulu
500g
4.95

Suchard • Papillon
• O' Rum • Massépain
3x100g **4.25**

Ricola
• Bonbons aux herbes sans sucre
• Melisse citronnelle
2x75g **3.95**

Hero
Sauce Sugo
2x420g **6.40**

Purée de tomates
Parmadoro
• 3x150g **3.40**
• 4x70g **2.45**

Brosse pour la vaisselle
• Porcelaine confort
• Casserolé confort
pièce **2.50**

Sibonet
• Douche 250 ml
3.95
• Syndet 2x100g **3.50**

Charbons de bois
Gril 4kg **4.50**

Nestlé Hirz
• Yogourt • 0,1% grasse, 180g
• LC1, 150g
.75

Sprite
1.50

Arkina bleu
6x150cl **5.60**

Vin rouge de France
Syrah le Triton
«Vin de Pay d'Oc»
2000, 75cl **4.95**

Vin blanc vaudois
La Côte
«Bondillon»
2000
75cl **5.50**

Rama
Margarine
250g **1.95**

Cervelas grill
2x150g **2.70**

Soft Fruit Nectaflor
• Abricots
• Pruneaux • Figues
200g **3.50**

Mouchoirs Tempo
• Bleu 15x10 pièces
• Plus Aloe Vera • Menthol
12x10 pièces **3.25**

Limona
Pour la vaisselle
2x750g **3.50**

29/02 (f)

Si vous partez en vacances...

... faites suivre **L'Impartial** ou demandez une interruption momentanée de la distribution

Les changements d'adresse doivent nous parvenir 5 jours ouvrables à l'avance:

- Par e-mail: diffusion@l'impartial.ch
- Par Internet: www.l'impartial.ch
- Par fax au 032 910 20 49
- Par courrier à L'Impartial - Service de diffusion - Rue Neuve 14 - Case postale - 2302 La Chaux-de-Fonds
- A notre réception rue Neuve 14 à La Chaux-de-Fonds

Les changements d'adresse ne sont pas pris par téléphone.
Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour une période inférieure à 6 jours

Frais pour la Suisse:
3 francs par changement

Frais pour l'étranger:
3 francs par changement + port 1 fr. 40 par jour pour France, Italie, Espagne, Portugal, Grèce, Autriche et Allemagne.
Tarifs pour les autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront ajoutés sur votre prochaine facture.

Formulaire vacances L'Impartial

DOMICILE ACTUEL (à remplir obligatoirement)

No d'abonné: _____

Nom: _____

Prénom: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Date: _____

Signature: _____

A) ADRESSE TEMPORAIRE

Du _____ au _____ inclus

Nom: _____

Prénom: _____

Hôtel/chez: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Pays/Province: _____

B) INTERRUPTION MOMENTANÉE

Du _____ au _____ inclus

(cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas inférieure à une durée de 10 jours ouvrables, sera déduite sur votre prochaine facture).

Préparez vos vacances!

L'Impartial

pour les générations futures

DETTES SECOURS

La solution à vos problèmes d'argent
(Emprunt bancaire, impôts, poursuites, etc.)

021 909 07 07
Idéal Finances - 1673 Ecublens

L'Impartial

Editeur:
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 21.025 exemplaires (REMP, avril 2002)
Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION
14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00
Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 40
Fax 032 910 20 49
Adresse E-mail: diffusion@l'impartial.ch
Tarifs pour la Suisse

3 mois	6 mois	12 mois
Fr. 85.-	Fr. 160.-	Fr. 301.-

Y compris 2,4% taxe TVA.
Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE
Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance.
Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ
Régie des annonces: Publicitas SA
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.
Edition du lundi: jeudi à 12 h.
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.
Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.
Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.

Ne restez pas spectateur

devenez acteur

pour un monde plus juste

Je veux soutenir Terre des hommes:

par une activité bénévole dans ma région.

par un parrainage. Envoyez-moi votre documentation.

par un don. Envoyez-moi un bulletin de versement. B312

Nom: _____

Prénom: _____

Rue: _____

NPA / Lieu: _____

Date: _____ Signature: _____

Terre des hommes • En Budron C8 • 1052 Le Mont-sur-Lausanne
☎ 021/654 66 66 • Fax 021/654 66 77 • www.tdh.ch

Annonce soutenue par l'éditeur

à bout de souffle.
dépendants d'oxygène ont besoin de votre aide.
faites un don
c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

904011

904240

LES CINEMAS A LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

**VACANCES ANNUELLES
JUSQU'AU 6 AOÛT**

EDEN 913 13 79

40 JOURS ET 40 NUITS
V.F. 16 h, 20 h 30.
Vendredi et samedi 23 h.
16 ans. 4e semaine.
De Michael Lehmann. Avec Paulo Costanzo, Josh Hartnett, Shannyn Sossamon. Après sa dernière rupture, il se lance un défi: fuir toute tentation charnelle pendant 40 jours. Mais, lorsque Erica...

EDEN 913 13 79

CRAVATE CLUB
V.F. 18 h 15.
12 ans. 2e semaine.
De Frédéric Jardin. Avec Edouard Baer, Charles Berling, Patrick Mille. Associés, rien ne saurait les brouiller, sauf qu'un jour... D'après la pièce de théâtre, simplement remarquable!
DERNIERS JOURS

PLAZA 916 13 55

MEN IN BLACK 2
V.F. 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 30. Vendredi et samedi 23 h. 12 ans. 2e semaine.
De Barry Sonnenfeld. Avec William Smith, Tommy Lee Jones, Rip Torn. Pour sauver la Terre, l'agent J a absolument besoin de son ancien partenaire, l'agent K redevenu simple facteur...

SCALA 1 916 13 66

SCOOBY DOO
V.F. 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 30. Vend. et samedi 23 h. 10 ans. Première suisse.
De Gosnell Rajna. Avec Matthew Lillard, Rowan Atkinson, Sarah Michelle Gellar.
Directement du dessin animé en chair et en os (ou presque...). Eux qui croyaient avoir tout vu! Un vrai divertissement!

SCALA 2 916 13 66

SPIDERMAN
V.F. 15 h 30, 20 h 15.
12 ans. 7e semaine.
De Sam Raimi. Avec Willem Dafoe, Kirsten Dunst, Tobey Maguire.
Mordu par une araignée mutante, il développe d'étranges pouvoirs qu'il devra utiliser pour sauver la ville! Super génial!

SCALA 2 916 13 66

B COMME BÉJART
V.F. 18 h.
12 ans. 5e semaine.
De Marcel Schüpbach.
Portrait-vérité émouvant du merveilleux Maurice Béjart tourné lors de la création de son ballet nommé «Lumière».
**MARDI 23 JUILLET:
DERNIER JOUR!**

SCALA 2 916 13 66

BLADE II
V.F. Vendredi et samedi 23 h. 16 ans. 5e semaine.
De Guillermo Del Toro. Avec Wesley Snipes, Kris Kristofferson, Ron Perlman. Son seul but, tuer les vampires. Leur seul but, tuer Blade. Mais lorsqu'un plus méchant qu'eux apparaît...
DERNIERS JOURS

SCALA 3 916 13 66

LILLO & STITCH
V.F. 14 h, 16 h.
Pour tous. 4e semaine.
De Dean DeBlois, Chris Sanders.
Le Walt Disney de l'été! Stitch est un petit extra-terrestre un peu trop méchant. Sur Terre, il est adopté par Lilo...
DERNIERS JOURS

SCALA 3 916 13 66

L'AUBERGE ESPAGNOLE
V.F. 18 h, 20 h 30.
Vendredi et samedi 23 h. 12 ans. 3e semaine.
De Cédric Klapisch. Avec Romain Duris, Cécile de France, Audrey Tautou.
Comédie! Parisien, il laisse tout derrière lui pour finir ses études à Barcelone, et doit tenter de vivre en communauté...

ABC 967 90 42

GHOST WORLD
V.O. angl. s.-t. fr./all, sans entr. 20 h 45. 12 ans. De T. Zwigoff. Avec T. Birch, S. Johansson, S. Buscemi. Adaptation d'une BD, ce film américain sur l'adolescence, première fiction du réalisateur de CRUMB, est une petite merveille!
**RELÂCHE LUNDI ET MARDI
Du lundi 5 au mardi 13 août:
FERMETURE ANNUELLE**

**Une pièce d'identité
sera demandée
à toute personne
dont l'âge pourrait
prêter à confusion.**

**Merci
de votre compréhension!**

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
ÉDITEUR:
Fabien Wolfrath.
DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
Mario Sessa
RÉDACTEUR EN CHEF (RESP.):
Mario Sessa (a. i.)
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:
Jacques Girard.
redaction@l'impartial.ch
CANTON DE NEUCHÂTEL:
Stéphane Devaux (resp.),
Rémy Gogniat, Sandra Spagnol,
Brigitte Rebetez, Nicolas Huber,
François Othenin-Girard.
ne.canton@lexpress.ch
VILLE DE NEUCHÂTEL:
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel
Pauchard, Alexandre Caldara.
LITTORAL ET VALLÉES:
Philippe Chopard (resp.), Florence
Veya, Mariano De Cristofano,
Christiane Meroni, Caroline Plachta,
Santi Terol.
MONTAGNES:
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard,
Léo Bysaeth, Robert Nussbaum,
Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
montagnes@l'impartial.ch
JURA BERNOIS:
Dominique Egger, Olivier Odiet.
jura.bernois@l'impartial.ch
CANTON DU JURA:
Michel Gogniat, Victor Giordano.
jura.canton@l'impartial.ch

SPORTS:
Jean-François Berdat (resp.),
Julian Cervino, Emile Perrin,
Gérard Stegmüller, Thomas Truong,
Patrick Turuvani.
sport@l'impartial.ch
MAGAZINE:
Dominique Bosshard (resp.),
Sophie Bourquin.
magazine@l'impartial.ch
**ÉDITION SUISSE / MONDE /
ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:**
Guy C. Menusier (resp.), Chantal
Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.
À BERNE:
François Nussbaum, Stéphane Sieber.
ÉDITION RÉGIONALE:
François Treuhardt (resp.),
Michel Merz, Serge-André Maire,
Manuel Montavon, Nicolas Bringolf.
PHOTOGRAPHES:
Christian Galley, Richard
Leuenberger, David Marchon.
INFOGRAPHISTE:
François Allanou.
DESSINATEUR:
Jean-Marc Elzingre.
SERVICES DES ABONNEMENTS:
rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 20 40
diffusion@l'impartial.ch
RÉGIE DES ANNONCES:
Publicitas SA,
2300 La Chaux-de-Fonds
rue Neuve 14
Tél. 032/910 20 50
Fax 032/910 20 59
IMPRESSON:
Centre Presse, Neuchâtel

LES CINEMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL
■ APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)
SCOOBY DOO. 14h-16h-18h15-20h30. 10 ans. Première suisse. De G. Rajna.
SPIDERMAN. 15h30-20h15. 12 ans. 7me semaine. De S. Raimi.
B COMME BEJART. 18h. 12 ans. 5me semaine. De M. Schüpbach.
LILLO & STITCH. 14h-16h-18h. Pour tous. 4me semaine. De D. DeBlois.
CRIMES ET POUVOIR. 20h30. 12 ans. 2me semaine. De C. Franklin.
■ ARCADES (032 710 10 44).
MAN IN BLACK 2. 14h-16h-18h15-20h30. 12 ans. 2me semaine. De B. Sonnenfeld.
■ BIO (032 710 10 55).
SAMOURAÏ. 16h-20h45. 16 ans. Première suisse. De G. Gederlini.
MARIE-JO ET SES DEUX AMOURS. 18h. 16 ans. 4me semaine. De R. Guédiguian.
■ PALACE (032 710 10 66)
40 JOURS ET 40 NUITS. 16h-20h30. 16 ans. 4me semaine. De M. Lehmann.
CALCULS MEURTRIERS. 18h. 16 ans. 6me semaine. De B. Schröder.
■ REX (032 710 10 77)
LE CHEVALIER BLACK. 14h-16h-20h30. 12 ans. Première suisse. De G. Junger.

CRAVATE CLUB. 18h15. 12 ans. 2me semaine. De F. Jardin.
■ STUDIO (032 710 10 88)
L'AUBERGE ESPAGNOLE. 15h30-18h-20h30. 12 ans. 3me semaine. De C. Klapisch.
BÉVILARD
■ PALACE
Vacances annuelles jusqu'au 25 août.
LES BREULEUX
■ LUX
Relâches estivales.
MOUTIER
■ LE CINOCHE
Fermeture annuelle jusqu'au 13.8.
LE NOIRMONT
■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)
Vacances annuelles jusqu'au 21.8.
SAINT-IMIER
■ ESPACE NOIR (032 941 35 35)
Relâche jusqu'au 29.8.
TAVANNES
■ CINÉMA ROYAL
Vacances annuelles jusqu'au 1er août.
TRAMELAN
■ CINÉMATOGAPHE (032 487 45 61)
JE SUIS SAM. Ve/sa/di 20h30. 14 ans. De J. Nelson.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE. «De l'amitié: hommage à Albert Béguin (1901-1957)». Lu-ve 16-19h (horaire jusqu'au 17.8). Exposition jusqu'au 31.8.
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
LE LOCLE
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visite guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes: toute l'année sur réservation. 032 931 89 89. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire. Jusqu'au 31 octobre.
BELLELAY
ABBATIALE. «Plus que six cartouches». C. Perrin, J. Stern, P.-A. Zuber. Six plateformes comme une. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.
LE NOIRMONT
FONDATION SUR-LA-VELLE. Fabienne Jobin, photographe, et Eric Rihs, plasticien terreux. Me-di 14-18h. Jusqu'au 18.8.
LES PONTS-DE-MARTEL
FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

12h30/16h30-19h, ou sur réservation. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.
CERNIER
SERRE DE L'ECMTN. Dessins musicaux de Martial Leiter. Jusqu'au 25.8.
CHAMP-DU-MOULIN
LA MORILLE. CENTRE D'INFORMATION DE LA NATURE NEUCHÂTELOISE. Sa/di 10-17h. (Ouvert aussi le 16.9). Jusqu'au 22.9.
COLOMBIER
CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontrière 2, ouvert du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1er dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.
DRESSIER
SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30/16h30-19h, di 11-12h30.
FRESENS
HOME CHANTEVENT. Œuvres de Roland Colliard. Jusqu'au 31.8.

SAINT-IMIER
RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Exposition collective d'arts plastiques. Jusqu'au 18.8.
SAINT-URSANNE
COLLÉGIALE. Pierre Marquis, art contemporain. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 1.9.
NEUCHÂTEL
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ve 8-20h, sa fermé. Jusqu'au 10.9. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h, ou sur rdv. 032 717 73 00, samedi, fermé jusqu'au 19 août.
ÉCOLE-CLUB MIGROS. Peintures de Hristina Collaud. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 30.7.
JARDIN BOTANIQUE. «Arbres de contes, fleurs de légendes», «Quelques facettes des gentianes», jusqu'au 13.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h.
OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE. «Déchiffrez! Entziffert!», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusu'au 30.10.
BOUDRY
TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS. Ve/sa 17h30-20h30, di 11-

MARIN
PAPILORAMA. Tous les jours 9-18h (été), 10-17h (hiver). **NOC-TURAMA.** Tous les jours 10-18h (été) 10-17h (hiver).
SAINT-SULPICE
VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.
TRAVERS
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: lu-di 10-14h (juillet/août visites supplémentaires à 12h et 16h). Café des Mines: lu-di 9h30-17h30; le soir ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10, E-mail: hotelaigle@bluewin.ch.
VAUMARCUS
CHÂTEAU. Ouverture au public tous les jours 14-17h. Accueil médiéval et parcours fléché. www.chateauvaumarcus.ch. Jusqu'au 20.10.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Char-Elie - Carnet de notes», dessins et peintures, jusqu'au 4.8; «Visarte - arts visuels - Neuchâtel», jusqu'au 1.9. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constatbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-17h. Dimanche matin entrée libre.
MUSÉE D'HISTOIRE. «Cent ans de cymbales et de gongs par Paiste», jusqu'au 4.8. «Un siècle de syndicalisme au Pays de Neuchâtel», jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.
***MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE*.** «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières en démonstration tous les premiers dimanches du mois.
LE LOCLE
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Murales voir grand et autres propos», de L.-P. Bougie, F.-X. Marange et F. Simonin, jusqu'au 18.8. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.
MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Un autre Temps: Les calendriers Tika de Bali», jusqu'au 31.12; «Les temps du temps». Ma-di 10-17h.
LA SAGNE
MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.
DELEMONT
MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Le degré 02 de l'objet». Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77. Jusqu'au 22.12.
LES GENEVEZ
MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.
MOUTIER
MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Me 16-20h, je-di 14-18h.
MURIAUX
MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.
PORRENTROY
MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.
SAINT-IMIER
MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande,

commentée et gratuite 032 941 16 02.
VILLERS-LE-LAC
MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.
NEUCHÂTEL
CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. «Fonction Fiction», arts appliqués contemporains suisses, jusqu'au 22.9. «Helveticum'02», photographies de Michael von Graffenried, jusqu'au 1.9. «Au gré de l'eau, le Pays des trois lacs», aspects de la collection des arts plastiques, et «Voyage sur l'eau», jusqu'au 20.10. Exposition permanente «Neuchâtel à travers les siècles». Ma-di 10h-20h. (Entrée gratuite jusqu'au 20.10).
***MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*.** Exhibition unique en Europe d'un authentique village traditionnel «M'Hatouvours», de Fosséanie, jusqu'au 22.12. «Le musée cannibale», jusqu'au 2.3.03. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. «Sable», ma-di 10-18h. Jusqu'au 5.01.03.
BOUDRY
MUSÉE DE L'AREUSE. Ma-di 14-18h. Jusqu'au 30.11.
MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «02-Hallucinations pour buveur...», exposition-photos de Janine Gökking. Me-di 14-18h. Jusqu'au 11.8.
BOVERESSE
SÉCHOIR À ABSINTHE. Me/sa/di 10-17h30. Jusqu'au 20.10.
CERNIER
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 032 861 43 81.
HAUTERIVE
LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.
LE LANDERON
MUSÉE DE LA FONDATION DE L'HÔTEL-DE-VILLE. «Charger pour Soleure», avec présentation de la brochure d'accompagnement. Sa/di 15h30-17h30. Jusqu'au 6.10.
MÔTIERS
CHÂTEAU. 9-22 heures. Jusqu'au 20.10.
MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ma/jes/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, visites possibles pour groupes dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 31.10.
MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. Ma/jes/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.
***Musées affiliés au passeport musées suisses*.**

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 201

Horizontalement: 1. Fair-play. 2. Musée parisien. 3. Coin de terre - Equerre - D'une réaction chimique. 4. Négation - Coule dans la botte - Bouts de bout. 5. Chasseur de têtes. 6. Le meilleur - Fleuve de France - Sur une borne. 7. Choqué. 8. Ville des Pays-Bas - Possessif. 9. Installations sanitaires. 10. On le frappe avec des mailloches.
Verticalement: 1. Révoltant. 2. Garnies - Cocktail. 3. Monnaie scandinave - Organe. 4. Le radon - Siège - Emeut-Ja geisha. 5. Mammifère d'Amérique - Four. 6. Plante à fleur jaune - Élément d'un cintre - Tranches de miche. 7. Se rend - Appareil de chauffage. 8. Esclave à Sparte - L'étain. 9. Unité de mesure - Aurochs. 10. Sansonnet.
Solution dans la prochaine édition.
Solution du no 200
Horizontalement: 1. Stratagème. 2. Taire - Riom. 3. Importante. 4. Pb - Nerf - Et. 5. Eon - Bi - Ct. 6. Nuisible. 7. Di - Onusien. 8. Ils - TN - Np. 9. Eléphants. 10. Sec - Elisée.
Verticalement: 1. Stipendiés. 2. Tambouille. 3. RIP - Ni - Sec. 4. Aron - SO. 5. Térébinthe. 6. Tribunal. 7. Graf - LS - Ni. 8. Ein - Ceints. 9. Motet - Epée. 10. Emet - An - Se.

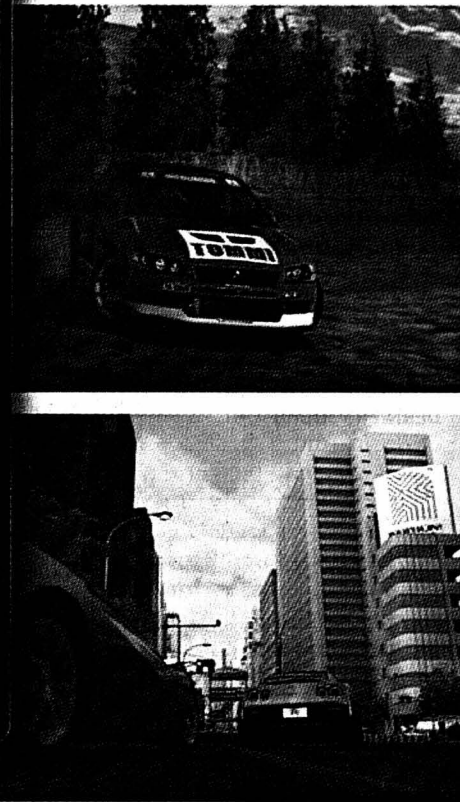
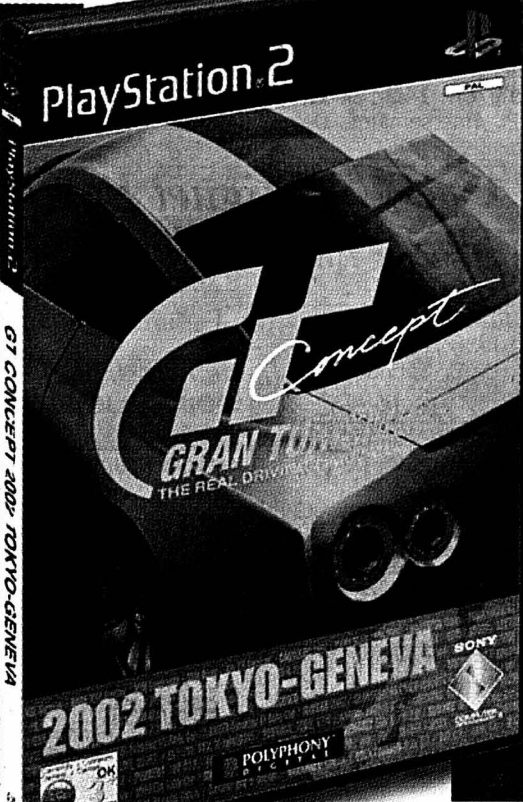
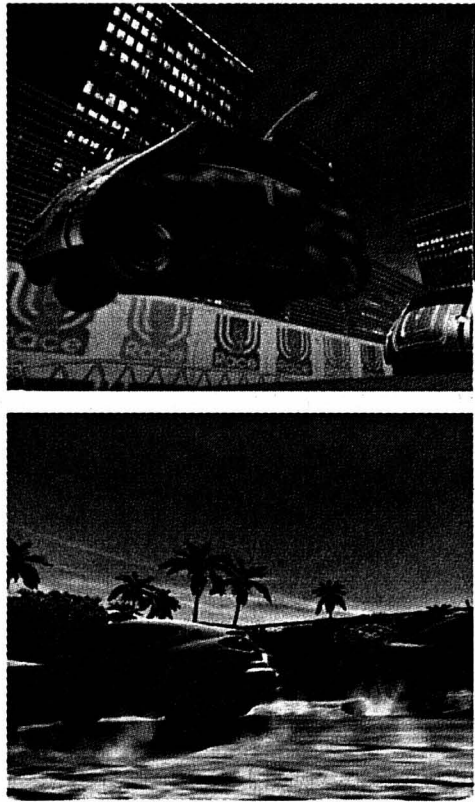
Un garage luxueux pour les fans de GT3

Jeux vidéo ■ *En attendant une nouvelle version de leur jeu de courses, les développeurs de «Gran Turismo» nous offrent une extension de rêve avec «Gran Turismo Concept 2002 Tokyo-Geneva»*

Par
Pascal Tissier

En Europe, au début de l'année, les aficionados de «Gran Turismo 3» ont bavé d'envie en apprenant que les Japonais disposaient d'une version inédite de leur titre favori. Kazunori Yamauchi et toute son équipe de Polyphony Digital ont conçu une version simplifiée de leur jeu, juste pour le plaisir d'y intégrer une flotte de véhicules inédits. Essentiellement garni de concept-cars présentés au Salon de l'auto de la capitale japonaise, le garage de «Gran Turismo Concept 2001 Tokyo» avait de quoi séduire. A noter que les 51 bolides proposés dans cette «extension» sont tous d'origine nipponne: Mazda, Toyota, Daihatsu, Mitsubishi, Honda, Nissan, Suzuki et Subaru.

Aujourd'hui, ce sont les Japonais qui bavent d'envie: répondant à l'appel du public, Sony s'est attaché à proposer une version spéciale de son «GT Concept» pour le marché européen. Si les circuits et les compétitions sont strictement identiques, le parc automobiles lui, a été entièrement remanié. Outre quelques concept-cars asiatiques, ce «Gran Turismo Concept 2002 Tokyo-Geneva» affiche aussi des prototypes américains et



européens. Au catalogue: Cadillac, Chevrolet, Chrysler (Dodge), Ford ou Pontiac, mais également Aston-Martin, Audi, Jaguar, Lotus, Mercedes, Opel, Peugeot, Renault ou Volkswagen. Du coup, la version Pal du jeu contient deux fois plus d'autos que la version NTSC japonaise. Et toc!

Version «Light»

Au menu de ce «GT Concept», le Mode Gran Tu-

rismo a disparu et laisse leur place à une série de courses (permis) permettant de gagner des médailles et de débloquer 40 voitures. Avec le bronze ou l'argent, une nouvelle voiture est disponible. Avec une médaille d'or, un second bolide est rangé au garage. Après la chasse aux médailles, le joueur peut s'engager dans les courses indivi-

duelles. Chaque épreuve oppose le joueur à cinq autres concurrents sur trois niveaux de difficulté: Normal, Professionnel ou Champion. Ce dernier est accessible en pressant simultanément sur les touches L1 et R1 à l'écran «Sélection de niveau». Ici, pas de gestion d'argent et les réglages des moteurs ont également été comprimés.

Toutes les compétitions se

déroulent sur cinq circuits différents: Swiss Alps, Tahiti Maze, Tokyo R246 et Mid-Field Raceway, empruntés à «GT3» et l'Autumn Ring issu de «GT2».

Pour cette version allégée, les concepteurs ont repris le moteur graphique de «Gran Turismo 3 A-Spec», l'aspect visuel est donc aussi spectaculaire et la prise en main identique. Si toutes les qualités sont présentes, les défauts de-

meurent: l'intelligence artificielle des adversaires est limitée, les voitures ne subissent aucun dégât lors d'accrochages et la vue cockpit est toujours absente. De plus, la version européenne est nettement plus facile que son modèle japonais. De ce fait, le taux de 100% est atteint en moins d'un après-midi. Bref, vous l'avez compris, ce «GT Concept» n'est en fait qu'un «GT 3» simplifié.

Des bonus en plus

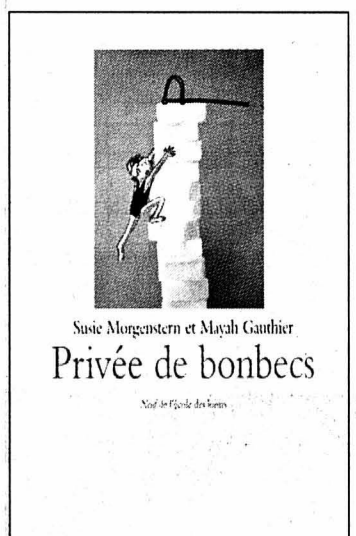
En fonction des résultats obtenus, le joueur se verra offrir des bonus: deux longues séquences vidéo dont le générique japonais, et l'accès à une course de Pods (une petite voiture étonnante imaginée par Toyota). Mais le plus intéressant de ces «cadeaux», c'est l'acquisition de 10 millions de crédits à transférer sur la carte mémoire qui renferme la sauvegarde d'une partie de «Gran Turismo 3». Sympa, non?

Mais attention, «Gran Turismo 3» est une simulation pointue réservée aux accros de pilotage, alors que ce «Gran Turismo Concept 2002 Tokyo-Geneva» est un produit grand public. Il permet aux néophytes de découvrir le plus beau jeu de courses du monde et aux fans de la saga de piloter des bolides exceptionnels. /PTI

ENRAYON JUNIORS

COURAGE ■ *Vivre comme avant.* Découvrir qu'on a du diabète à dix ans, c'est injuste et ça complique tout. Myriam est en tout cas bien décidée à ne pas se laisser abattre, même si elle doit faire une croix sur les frites et les gâteaux et subir des piqûres tous les jours. Myriam était championne de natation et de cambours et n'a pas du tout envie que cela cesse. En plus, elle a la ferme intention de s'armer d'une volonté de fer et de devenir imbattable en optimisme. /sab

«Privée de bonbecs», Susie Morgenstern, Mayah Gauthier, éd. L'école des loisirs, 2002.



SOLITUDE ■ *Les cancre et les autres.* Comment se faire des amis, en classe, alors que le latin vous passionne, qu'une faute d'orthographe vous tire des larmes et que vous avez un an d'avance sur les autres élèves? Monelle, qui en a assez de la solitude, a trouvé le truc: jouer les cancre. Et ça marche. Jusqu'au moment où une nouvelle venue, intelligente et cul-

tivée, lui donne envie de se lancer dans toutes sortes de projets culturels. Et c'est le cauchemar qui recommence... Un livre pour jeunes ados, plein d'humour et de sensibilité. /sab

«Monelle et les autres», Geneviève Brisac, éd. L'école des loisirs, 2002.

LA FÊTE ■ *Le jour J.* Pour l'anniversaire d'Olga, ses parents proposent de faire une grande fête et d'inviter tous ses amis. Tout le monde jubile. Pas Olga. Personne ne voudra venir, ses cartons d'invitation sont moches et même si les gens viennent, cela va mal tourner. Mais pas question de refuser, il faut rester brave jusqu'au bout. Sauf que quand les invités commencent à arriver, on s'aperçoit qu'Olga a disparu et qu'elle reste introuvable... Un livre amusant pour jeunes lecteurs déjà aguerris. /sab

«Olga fait une fête», Geneviève Brisac, Michel Gay, éd. L'école des loisirs, 2002.



Voir au-delà des apparences

BD ■ *Evitant à la fois la grandiloquence et l'horreur gratuite, Guillaume Sorel nous livre avec «L'œil fé» son album le plus abouti*

Par
Alain Corbellari

«L'île des morts» avait révélé en Guillaume Sorel un dessinateur torturé, hanté, passionné, excessif, au service, par ailleurs, d'un scénario cauchemardesque à souhait qui faisait défiler en sarabande les fins de siècles les plus noires. Quelques albums plus tard (mentionnons au moins les trois tomes – guère plus roses – de «Mens magna»), ces qualités n'ont pas disparu, mais se trouvent comme épurées: dans «L'œil fé», son trait a visiblement gagné en finesse, dosant merveilleusement angoisse et émotion, à la faveur d'un scénario d'ouï-bis répétita non placent – l'ironie n'est heureusement pas absente.

Personne n'a jamais nié que le romantisme anglais fût un réservoir de rêves et d'atmosphères propices au récit d'aventures: très improbablement attribué à son principal personnage, le scénario de Mathieu Gallié mêle avec bonheur le quotidien, l'inhabituel et le carrément étrange.

Enigme et étrangeté

Difficile à situer avec exactitude (daté de 1901, le récit introductif, censé émaner du confident du héros, mentionne – peut-être par erreur – un souvenir daté de 1800), l'histoire navigue (on verra que c'est le cas de le dire!) entre sciences exactes et croyances occultes, nous plongeant dans les affres d'un jeune médecin remplaçant un confrère dans une province reculée, et dont le meilleur ami – médecin lui aussi, mais d'une intelligence et d'une originalité qui compensent les frustrations que pourrait susciter en lui sa petite taille – disparaît mystérieusement suite à une visite encore plus étrange chez un ancien marin naufragé ayant providentiellement fait fortune...

Récit fantastique, canular ou intrigue métaphysique? Les fils de l'intrigue se nouent savamment, entraînant le lecteur à la poursuite d'une énigme qu'il cerne encore mal, si bien que rien n'est joué à la fin de cet album qui partage avec beaucoup d'autres l'inconvénient (ou le plaisir?) de faire impatientement attendre une suite dont on espère qu'elle sera à la hauteur des interrogations soulevées jusque-là.

Artistes visionnaires

Comme on l'a dit, Sorel y révèle une maturité toute nouvelle dans le rendu des atmosphères et l'expressivité des caractères: malgré un soupçon de suffisance, Algernon Woodcock est une figure attachante pleine d'égards, de curiosité et de sagacité, et son ami William McKennan rappelle très consciemment un Christopher Lee naïf, désarmé, mais d'une bonne vo-

lonté touchante. Quant au vieux marin enrichi, bien malin celui qui saura interpréter les motivations de son attitude.

Oscillant entre le bleu-vert des profondeurs marines et les bruns terreux des intérieurs victoriens et des campagnes écossaises, voilà un album dont la forme est en par-

fait accord avec le fond: on se laisse prendre à cette histoire d'œil «fé» (c'est-à-dire «enchanté») contée par deux artistes vraiment visionnaires. /ACO

«Algernon Woodcock. L'œil fé», Mathieu Gallié, Guillaume Sorel, éd. Delcourt, 2002.



LNA

ZURICH - SERVETTE 3-1 (1-1)

Letzigrund: 5300 spectateurs.
Arbitre: M. Busacca.

Buts: 29e Fischer (autogoal) 0-1. 43e Keita 1-1. 66e Hellinga 2-1. 79e Keita 3-1.

Zurich: König; Nef, Fischer, Keller, Quentin; Chihab, Hellinga, Tarone, Akale (86e Schneider); Yasar (79e Gygax), Keita (92e Raimondi).

Servette: Pascolo; Vanetta (79e Sanou, 86e Senderos), Jaquet, Miéville; Gaspoz, Londono, Fournier, Lombardo (70e Bah), Diogo; Frei, Thurle.

Notes: Zurich sans Guerrero, Milicevic, Pallas (blessés) et Isibor (non-qualifié), Servette sans Bratic, Hilton, Mitchkov, Obradovic (blessés), Kader et Lanoizelet (non-qualifiés). Avertissements à Hellinga (37e), Pascolo (65e), Miéville (69e) et Quentin (84e). Expulsion de Miéville (85e, deux avertissements).

Classement

1. Grasshopper	2	2	0	0	6-2	6
2. Zurich	3	2	0	1	7-3	6
3. Lucerne	2	1	1	0	5-2	4
4. Young Boys	2	1	1	0	6-5	4
5. NE Xamax	2	1	1	0	3-2	4
6. Bâle	2	1	1	0	2-1	4
7. Wil	2	1	0	1	5-4	3
8. Delémont	2	1	0	1	2-3	3
9. Servette	3	1	0	2	3-5	3
10. Thoune	2	0	0	2	4-6	0
11. Aarau	2	0	0	2	0-5	0
Saint-Gall	2	0	0	2	0-5	0

Ce soir

19.30 NE Xamax - Wil
Aarau - Grasshopper
Delémont - Thoune
Saint-Gall - Lucerne
Young Boys - Bâle



Alassane Keita: cinq buts en trois matches pour Zurich. PHOTO KEYSTONE

LNB

YVERDON - WINTERTHOUR 3-0 (1-0)

Stade municipal: 600 spectateurs.

Arbitre: M. Grossen.

Buts: 19e Grosso 1-0. 80e Fernandes 2-0. 90e Kehrl 3-0.

Classement

1. Lugano	2	2	0	0	3-0	6
2. Yverdon	3	2	0	1	6-2	6
3. Bellinzona	2	1	1	0	7-3	4
4. Kriens	2	1	1	0	6-3	4
5. Schaffhouse	2	1	1	0	3-2	4
Wohlen	2	1	1	0	3-2	4
7. Sion	2	1	0	1	2-2	3
8. Concordia	2	0	2	0	4-4	2
9. Vaduz	2	0	1	1	5-9	1
10. Winterthour	3	0	1	2	3-7	1
11. Baden	2	0	0	2	1-4	0
12. Lausanne	2	0	0	2	1-6	0

Ce soir

19.30 Bellinzona - Schaffhouse
Concordia - Lausanne
Kriens - Lausanne
Sion - Baden
Wohlen - Vaduz

Le «pibe» de la Maladière

Football ■ Pour l'Argentin Miguel Portillo, Neuchâtel Xamax est une excellente «vitrine». Ce défenseur intransigent n'entend pas laisser passer sa chance

Par Julian Cerviño

En à peine deux matches, Miguel Portillo a déjà fait passablement parlé de lui. «En voilà encore un qui ne va pas rester longtemps à Neuchâtel», ont déjà prédit quelques fins observateurs. La nouvelle recrue du club de la Maladière n'a donc pas tardé à se mettre en évidence. Samedi à Bâle, il a ainsi tenu la dragée haute à son compatriote Gimenez. Le duel face au «goleador» du Parc Saint-Jacques n'a pas été de tout repos, mais Miguel Portillo s'en est bien sorti. «Nous, les défenseurs, avons reçu autant de coups que si nous avions été des attaquants, remarque la nouvelle recrue xamaxienne. Mais je suis content qu'aucun des deux joueurs de pointe de Bâle (réd: Koumantarakis et Gimenez) n'ait marqué.»

D'autres limites

S'il s'est aussi bien sorti de ce périlleux examen de passage, c'est sûrement parce que ce jeune stopper (il fêtera ses 20 ans le 26 septembre prochain) est issu d'une école très dure, car en Argentine les défenseurs apprennent à ne pas faire de cadeaux. «Je ne suis pas un joueur dur, mais agressif, corrige Miguel Portillo. Cela dit, il est vrai que je ne me laisse pas impressionner. Sur le terrain, il faut savoir s'imposer et se faire respecter. Tout en faisant attention à ne pas dépasser les limites.»

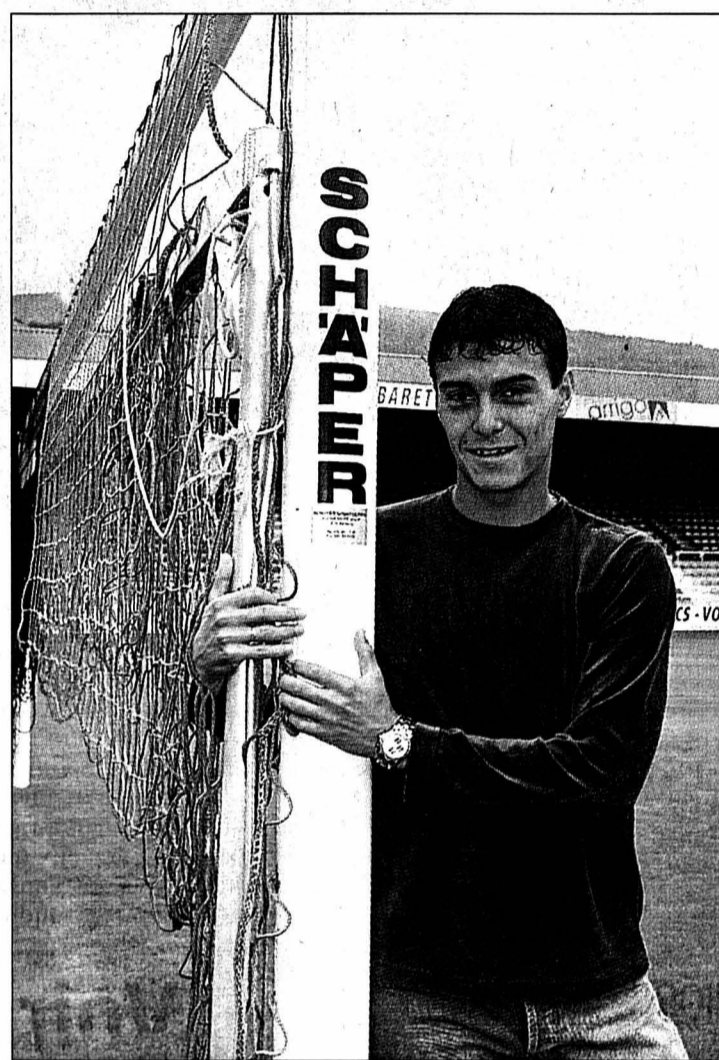
Des limites qui ne sont pas

les mêmes en Suisse qu'en Argentine. «C'est vrai et mon entraîneur m'a prévenu, indique Miguel Portillo. Je dois donc veiller à modérer mes interventions. Ce qui ne signifie pas que je vais me laisser faire.» On le voit, le jeune Argentin n'est pas du genre à en garder sous la semelle. Tout au long de ses années de formation, il a appris à se montrer intransigent et il ne va pas renier ses origines de sitôt.

«En vitrine»

Ce natif de la province de Corrientes (au nord de Buenos Aires) a appris les ficelles du métier à Boca Juniors, célèbre club de la capitale argentine par où sont passées pas mal de vedettes de son pays (Maradona, Riquelme, Saviola, Palermo...). «J'ai été repéré très rapidement et j'ai pu intégrer le centre de formation de Boca Juniors à l'âge de 15 ans, raconte-t-il. Ensuite, j'ai suivi la filière normale avant de me retrouver dans la «réserve» de la première équipe. J'ai même disputé trois matches en première division en 1999. A la fin de la saison passée, avec le nouvel entraîneur Oscar Tavares, cela a moins bien marché pour moi. Il y avait beaucoup de défenseurs centraux en concurrence et je ne savais pas trop ce qui allait m'arriver.»

Heureusement, le manager de Miguel Portillo a effectué du bon travail et a proposé ce joueur à plusieurs clubs, dont Neuchâtel Xamax. Et c'est à l'occasion du récent tournoi Fifa des moins de 21 ans, qui



Miguel Portillo entend s'accrocher à la chance qui lui est offerte à Neuchâtel Xamax. PHOTO GALLEY

s'est déroulé à Zurich, que Claude Ryf a visionné ce jeune défenseur et son coéquipier Alex Da Silva. L'entraîneur xamaxien ayant été convaincu, Miguel Portillo et son compère ont signé un contrat (portant

sur deux ans dans le cas du défenseur argentin).

«Quand on m'a proposé de venir jouer en Suisse, je n'ai pas hésité, lance Miguel Portillo. J'espérais avoir cette opportunité et je n'ai pas voulu la laisser passer. Pour moi,

c'est un magnifique défi de pouvoir évoluer en Europe. Ici, à Neuchâtel Xamax, je suis en vitrine. Mon passage par ce club représente un superbe tremplin.» Tiens, tiens, on a déjà entendu ce discours quelque part...

Adversaires différents

Visiblement, les exemples des Sénégalais Camara, Bouba Diop et Malick Diop servent de référence. «J'ai entendu parler de ces joueurs qui sont passés par Neuchâtel et qui ont disputé la dernière Coupe du monde, confie Miguel Portillo. Ce serait magnifique qu'il m'arrive la même chose. Mais je ne veux pas regarder aussi loin maintenant. Mon premier but est de réussir une belle saison avec Neuchâtel Xamax. Après, on verra.» Il sera alors temps de penser à un éventuel transfert dans un club italien, français ou espagnol. «Evoluer dans la Liga est mon rêve», glisse-t-il.

Dans l'immédiat, le «pibe» de la Maladière met ses rêves au placard et entend surtout confirmer son excellent début dès ce soir face à Wil. «Je pense qu'à l'image de l'équipe, j'ai bien commencé la saison, relève-t-il. Nous avons eu deux matches totalement différents et nous nous en sommes bien sortis. Surtout samedi à Bâle où notre adversaire est parti très fort.» Mais malgré la pression et le rythme imposés par les Rhénans, l'Argentin n'a jamais refusé le combat. Ce n'est pas le genre de la maison et les attaquants du championnat suisse risquent de s'en apercevoir./JCE

Une double chance

Pour Miguel Portillo, son arrivée en Europe représente une double chance. «C'est une opportunité autant pour le football que pour la vie de tous les jours, confirme-t-il. Mon pays traverse vraiment des heures difficiles. Heureusement, ma famille n'est pas trop concernée par la crise.»

Une crise qui ne touche pas seulement l'économie du pays, mais aussi le football argentin. Ce n'est d'ailleurs pas pour rien que beaucoup de joueurs choisissent de venir en Europe. «A Boca Juniors, la moitié de l'équipe est déjà partie, relate Miguel Portillo. C'est la meilleure solution, car les clubs sont bientôt tous en faillite.»

Comme souvent, le salut est dans la fuite et personne n'est prêt à refuser une traversée de l'Atlantique. «Les gens de là-bas me disent tous de ne pas retourner en Argentine», ajoute le néo-Xamaxien qui a la chance d'avoir effectué le voyage avec son copain Alex Da Silva. «Nous avons partagé la même chambre pendant deux ans et c'est bien qu'il soit là avec moi, car pour l'instant j'ai un peu de peine à me mettre au



Miguel Portillo a échappé à la crise sévissant dans son pays. PHOTO LAFARGUE

français», reprend Miguel Portillo.

Dans ses bagages, il n'a pas non plus oublié de prendre du «mate» (célèbre infusion à base d'herbes) afin de soigner le mal du pays quand celui-ci se manifeste. «Je ne risque pas d'en manquer, car mes parents travaillent dans une entreprise qui fabrique ces herbes», rigole-t-il. Tant mieux, car un Argentin sans «mate» a souvent tendance à déprimer./JCE

Un exploit à... exploiter

Le match ■ Après le superbe nul obtenu à Bâle, Neuchâtel Xamax veut faire plier Wil

Claude Ryf, entraîneur de Neuchâtel Xamax, ne se lasse pas de le répéter depuis samedi: «Notre match nul à Bâle ne sera valable que si nous gagnons immédiatement après à domicile». L'exploit réalisé au Parc Saint-Jacques doit donc être exploité ce soir à la Maladière contre Wil.

Mais la tâche des Xamaxiens ne s'annonce pas évidente. «Wil n'est pas une équipe facile à manœuvrer, prévient Claude Ryf. Cette formation n'a pas un grand nom, mais elle constitue un adversaire coriace. Surtout qu'après la victoire face à Aarau (réd: 4-0), les Saint-Gallois risquent d'être euphoriques.»

Heureusement, de son côté Neuchâtel Xamax n'est pas en panne de confiance non plus. «Il faut pourtant faire attention et ne pas trop se fier au début de saison, avertit Claude Ryf. Pour l'instant, l'important est de ne pas se relâcher. Nous devons faire preuve du même engagement contre Wil que samedi dernier à Bâle. C'est ainsi que nous accumulons les bons résultats.»

Il est impératif de ne pas baisser la garde ce soir et de tenter d'améliorer ce qui est encore perfectible. «Nous devons encore mieux exploiter les bons ballons dont nous héritons en phase offensive» commente Claude Ryf qui pourrait aligner une formation assez semblable à celle qui a commencé la rencontre samedi - seul le Marocain Khlifi (blessé) est annoncé absent.

Tout semble donc réuni pour que Neuchâtel Xamax poursuive sur sa lancée devant son public. «Il s'agira d'essayer de convaincre nos supporters en espérant qu'ils soient chaque fois plus nombreux, reprend Claude Ryf. Cela dit, il faudra se garder de tirer des conclusions hâtives après le match de ce soir. C'est sur la durée que nous devons convaincre.»

Reste que ce qui est pris n'est plus à prendre.../JCE



Alexandre Rey et les attaquants xamaxiens frapperont-ils à nouveau ce soir? PHOTO MARCHON

Le Calcio au bord de la crise

Football ■ La situation financière des clubs italiens est préoccupante à la veille de la reprise du championnat. Transferts plus calmes que jamais

Le championnat italien, qui commence à préparer la prochaine saison, se trouve au bord d'une crise financière sans précédent dans toute l'histoire du Calcio.

La débâcle de la sélection nationale, sortie dès les huitièmes de finale de la dernière Coupe du monde par la Corée du Sud (2-1, but en or), a aggravé une situation déjà fort délicate depuis plusieurs années.

Le marché des transferts est très calme et s'annonce comme l'un des plus pauvres de la décennie. Les présidents de club, qui jadis puisaient largement dans les caisses pour s'assurer les services des plus coûteux joueurs de la planète, hésitent désormais et pensent davantage à équilibrer leur budget avant de se livrer à des dépenses excessives.

Baisse de salaire

A un mois et demi du début du championnat d'Italie, prévu le 26 août, plusieurs clubs de première division n'ont pas encore réussi à boucler totalement leur budget. Ils ne pourraient pas s'inscrire si la com-

mission fédérale de contrôle et de gestion (Covisoc) examinait aujourd'hui leurs comptes.

«Il ne faut pas s'étonner, les clubs ont compris qu'ils doivent mettre fin aux dépenses inconsidérées. Tous se sont alignés sur la modération. Il faut payer les salaires et les engagements des joueurs et pour y arriver il est impératif de réduire les sorties d'argent», estime le directeur général de la Juventus, championne d'Italie, Luciano Moggi, qui cite son club en exemple. «Nous, nous avons vendu Zidane, mais cela ne nous a pas empêché de remporter le «Scudetto» (réal.: titre national)».

Pour le président d'Atalanta, club du milieu du tableau, Ivan Ruggeri, «la situation est dramatique, il n'y a pas d'argent et c'est la faute de tous. En l'état actuel, le championnat ne peut débiter».

Le cri d'alarme est général entre dirigeants, joueurs et médias. Il convient absolument de réduire les coûts du Calcio qui atteignaient il n'y a pas si longtemps des sommes approchant les 750 millions de francs.

Les trois clubs cotés en bourse, Juventus (-37,24%), Lazio (-43,55%) et AS Rome

(-29,11%), ont vu leurs actions sensiblement baisser depuis le début de l'année. Pour tenter d'assainir cette situation, une recette s'impose en priorité: réduire les salaires, trop souvent excessifs des joueurs et le montant des contrats.

Les attaquants de l'Inter Mi-

lan, troisième du dernier championnat d'Italie, l'Italien Christian Vieri, le Brésilien Ronaldo et l'Uruguayen Alvaro Recoba ont proposé à leur président, Massimo Moratti, une réduction de leurs émoluments annuels pour permettre au club de faire des économies.

Cette initiative reste pour l'instant isolée, comme le souligne Vieri: «Nous ne voulons pas pousser les autres à en faire autant, ce n'est qu'un geste de notre part envers Moratti», mais elle a été accueillie tellement favorablement qu'elle pourrait faire tache d'huile. /si



Ronaldo (au premier plan) et ses coéquipiers de l'Inter Christian Vieri et Alvaro Recoba ont fait le premier pas pour endiguer la crise qui menace le football italien.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

Almeyda aussi

Le milieu de terrain international argentin Matias Almeyda a annoncé qu'il avait décidé d'imiter ses trois nouveaux coéquipiers de l'Inter Milan, Christian Vieri, Ronaldo et Alvaro Recoba, dans leur décision de

demandeur une baisse de salaire. «Ils ont fait un geste important, un véritable exemple, pour moi c'est un choix, je tenais à être ici pour tout gagner», a précisé Almeyda (28 ans), qui évoluait la saison dernière à Parme. /si

La vague de folie continue

Corée du Sud ■ Les «Diables rouges» sont harcelés de toutes parts après leur fabuleux parcours

Entre l'idolâtrie envahissante de leurs admiratrices et des rêves d'Europe qui tardent parfois à se réaliser, certains joueurs de la Corée du Sud ont du mal à gérer l'après-Coupe du monde, quelque deux semaines après leur quatrième place historique.

Cas le plus extrême, celui du milieu Kim Nam-il. Le joueur, qui avait disparu la semaine passée, se trouverait dans un hôpital pour soigner sa cheville blessée durant la compétition.

Le nom de l'établissement est tenu secret et Kim y est coupé du monde. Des précautions dignes d'un chef d'Etat, et pour cause: selon les médecins, l'attention de tous les instants que lui ont récemment manifestée ses fans féminines a

ralenti la guérison de sa cheville.

Car le joueur de 25 ans, surnommé «l'Aspirateur» pour sa capacité à faire barrage aux attaquants adverses, a acquis une aura de pop-star après la Coupe du monde en Corée du Sud, lui qui incarne le mieux, selon les supporters, l'esprit combatif de la sélection.

Ultimatum pour Ahn

Ainsi, des hordes d'adolescentes sont constamment sur ses talons, son site Internet croule sous le nombre de visites et le standard de son club, les Cheonam Dragons, est assailli d'appels téléphoniques d'admiratrices en pâmoison.

«Ces dernières semaines, j'ai rarement pu le voir car il est toujours entouré de supporters, a déploré le

père du joueur, Kim Jae-ki, à qui son fils avait fait cadeau de sa prime de 255.500 euros. Mais j'espère que cette popularité ne lui tournera pas la tête et qu'il travaillera dur pour réaliser son rêve et rejoindre l'Europe.»

Ce rêve d'Europe, nombre de ses coéquipiers le partagent. Parmi eux, les attaquants vedettes Ahn Jung-hwan, qui a joué en Italie, à Pérouse, et Lee Chun-soo.

La querelle avec Pérouse n'est toujours pas terminée pour Ahn qui avait inscrit le but en or contre l'Italie en huitième de finale de la Coupe du monde (2-1). Le buteur avait été voué aux gémonies par les dirigeants italiens qui avaient d'abord refusé de lever son option d'achat avant de se rétracter. Et devant le refus d'Ahn de revenir, Pérouse lui a fixé un ultimatum au 28 juillet.

Enfin, Lee Chun-soo est l'une des cibles du club anglais de Southampton qui l'a invité à une tournée de pré-saison en Suède. Mais son club des Ulsan Tigers, méfiant, réclame un transfert définitif avant de le laisser partir.

Participer aux demi-finales de la Coupe du monde était déjà un exploit pour les Sud-Coréens. Mais gérer correctement tout ce qui vient après pourrait bien se révéler tout aussi compliqué. /si

Grichting à Auxerre

Transfert ■ Après un mois d'essai, le Sédunois a signé

Après un stage d'un mois, Stéphane Grichting a décroché la lune. Le défenseur international espoirs de Sion a signé un contrat de quatre ans en faveur de l'AJ Auxerre, troisième du dernier championnat de France.

Agé de 23 ans, Stéphane Grichting devient le quatrième joueur suisse sous contrat avec un club français après Fabio Celestini (Troyes), Patrick Müller (Lyon) et Johann Lonfat (Sochaux). Comme ses trois compatriotes, le Valaisan sera

très certainement appelé à tenir un rôle intéressant dans ce championnat qui débutera le 2 août.

«Stéphane Grichting m'a convaincu par son sérieux, par sa combativité et par l'expérience qu'il a acquise en jouant à Sion et avec l'équipe de Suisse espoirs», souligne l'entraîneur Guy Roux. «Grichting sera mon troisième défenseur central derrière Mexes et Boumsong. Avec sa venue, je serai peut-être tenté d'innover sur le plan tactique à trois». /si

TOUSAZIMUTS

Matches déplacés. En raison de la qualification de Zurich pour le troisième tour de la coupe Inter-toto, deux rencontres ont été re-fixées. Le match Lucerne - Zurich aura lieu le mercredi 31 juillet à 19 h 30 et Zurich - Thonon le mercredi 7 août à 19 h 30. /si

Scolari dans l'expectative. L'entraîneur Luiz Felipe Scolari, qui a conduit le Brésil au titre de champion du monde le mois dernier, a affirmé que son futur proche se décidera les 29 et 30 juillet, lorsqu'il rencontrera les dirigeants de la Fédération brésilienne (CBF). «Felipao» a expliqué qu'il ne savait pas encore clairement s'il allait continuer à entraîner l'équipe brésilienne. /si

La Concacaf gourmande. La Concacaf, regroupant l'Amérique du Nord, l'Amérique centrale et

les Caraïbes, veut quatre places pour la prochaine Coupe du monde en Allemagne, après le bon comportement de ses équipes lors de la dernière édition. Les Etats-Unis éliminés en quarts de finale par l'Allemagne, le Mexique battu par les Etats-Unis en huitièmes de finale et le Costa Rica, éliminé dès le premier tour, s'étaient illustrés. /si

Diouf a signé. L'attaquant international sénégalais El-Hadji Diouf a signé un contrat de cinq ans avec Liverpool, vice-champion d'Angleterre. «Je veux devenir l'un des meilleurs joueurs du monde et je suis sûr qu'à Liverpool, avec un grand entraîneur comme Gérard Houllier, je peux le faire», avait déclaré Diouf après la victoire du Sénégal sur la France (1-0) en match d'ouverture de la Coupe du monde à Séoul. /si

EN BREF

ATHLÉTISME ■ Fin de saison pour Boldon. Tenant du titre sur 100 m, Ato Boldon a renoncé à prendre part aux Jeux du Commonwealth. Le sprinter de Trinidad a par ailleurs annoncé officiellement qu'il mettrait fin à sa saison. /si

Whitlock dans des sales draps. La perchiste britannique Janine Whitlock, détentrice du record du monde, a clamé son innocence, après avoir été contrôlée positive à la métandiénone, un anabolisant. La championne, âgée de 28 ans, contrôlée positive le 16 juin lors des qualifications pour les jeux du Commonwealth, entend prouver son innocence d'ici au 23 juillet, date à laquelle un spécialiste de la lutte contre le dopage déterminera s'il y a lieu ou non de poursuivre l'enquête. En cas de confirmation de sa positivité, elle risquerait une suspension de deux ans. /si

Graf opérée. L'Autrichienne Stephanie Graf, vice-championne du monde du 800 m, a été opérée avec succès du nerf sciatique. Elle, 29 ans, qui avait été élue en 2001 «Athlète européenne de l'année», avait dû déclarer forfait pour les championnats d'Europe d'athlétisme à Munich du 6 au 11 août. /si

GOLF ■ Bossert échoue. Le Zurichois André Bossert (38 ans) a manqué sa qualification pour le British Open. Après avoir réussi un bon premier tour à 64 coups, il a perdu toutes ses chances en bouclant le second avec 74 coups. Il avait participé en 1994 au tournoi britannique. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Armstrong aux Kings. L'attaquant de Berne, Derek Armstrong (29 ans), a signé un contrat d'une année avec option avec les Kings de Los Angeles. Le Canadien retrouvera dans la cité des Anges le gardien Cristobal Huet (ex-Lugano). La saison dernière, Armstrong a terminé septième meilleur compteur de LNA avec un total de 53 points lors de la saison régulière. /si

FOOTBALL ■ Thonon proteste. Le FC Thonon, battu 4-3 sur son terrain par le rival cantonal Young Boys, samedi, lors de la deuxième journée du championnat de LNA, a confirmé son protest. Le club thonnois conteste le remplacement de l'arbitre principal, sorti sur blessure. Les dirigeants du néo-promu estiment que le match devrait être rejoué. Selon le règlement, l'arbitre principal Dieter Schoch, sorti sur blessure à la mi-temps, aurait dû être remplacé par un de ses assistants ou par un spectateur titulaire de la licence d'arbitrage. Or M. Schoch a été remplacé par son collègue Bruno Grossen, lequel a été appelé par téléphone à son domicile de Frutigen. La pause avait, de ce fait, duré 45 minutes. /si

Cunningham change d'air. Futur adversaire de l'équipe de Suisse dans le cadre des éliminatoires de l'Euro 2004, le défenseur international irlandais Kenny Cunningham, qui évoluait à Wimbledon (deuxième division), a signé pour quatre ans en faveur de Birmingham, néo-promu en Premier League. /si

Mendy à Bolton. Le défenseur du Paris SG Bernard Mendy a été prêté un an à Bolton. Mendy a signé un contrat de prêt d'un an, avec une option d'achat en fin de saison, soumis néanmoins à la traditionnelle visite médicale préalable. /si



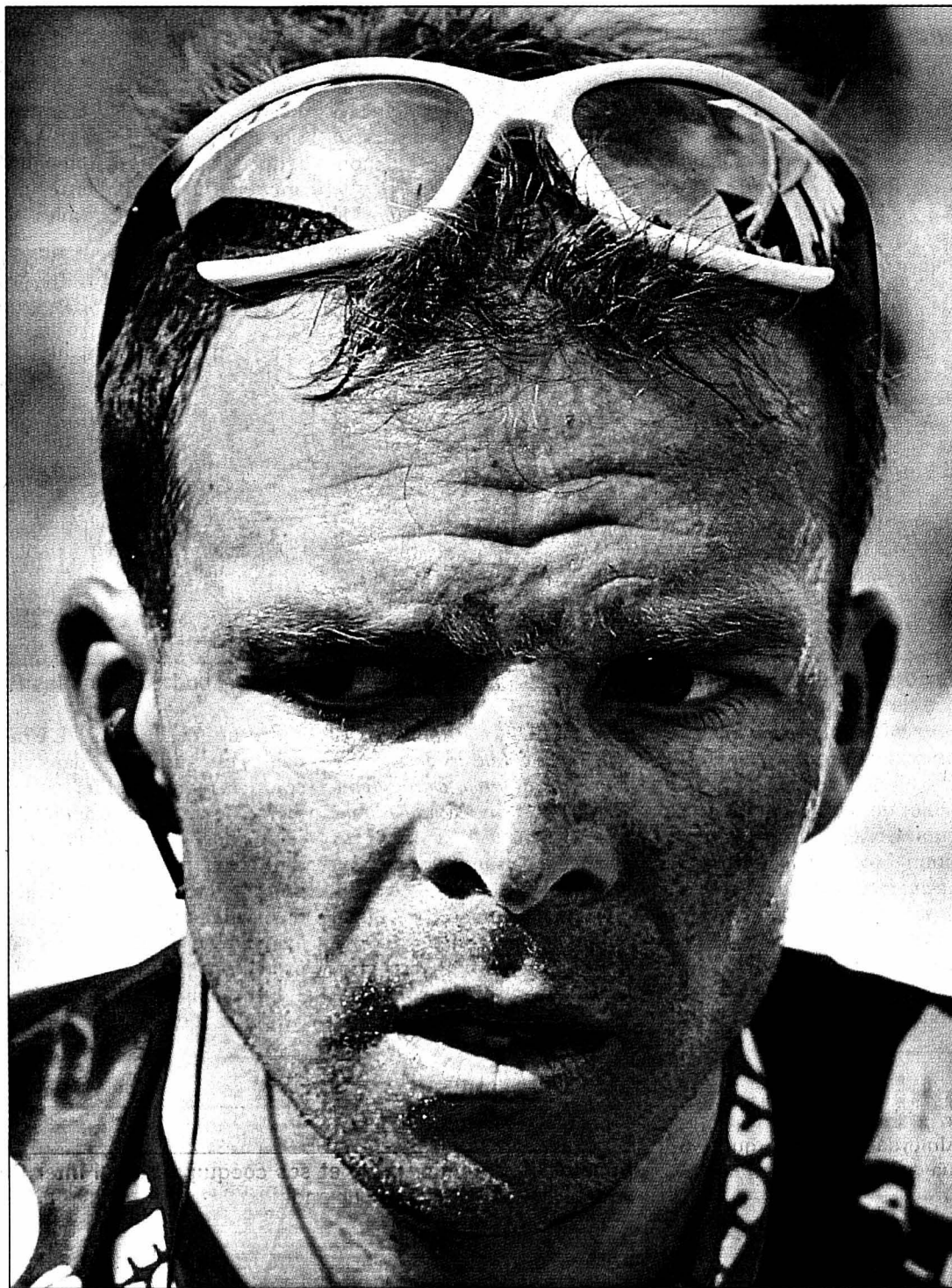
La ferveur des fans coréens ne s'est pas estompée, bien au contraire.

PHOTO ARCH-KEYSTONE

Dufaux sur son terrain

Cyclisme ■ Demain, le peloton s'attaquera enfin à la montagne. A 33 ans, le Vaudois est bien décidé à passer à l'attaque en dépit des « profils monstrueux »

De notre envoyé spécial
Jérôme Gachet/ROC



Le Tour de France arrive enfin sur le terrain de prédilection de Laurent Dufaux.

PHOTO ARCH-KEYSTONE



avec Bernard Thévenet, l'homme qui fit tomber Merckx

Une fissure dans la forteresse Armstrong et tout le monde s'y engouffre. Bernard Thévenet, double vainqueur du Tour, aujourd'hui consultant pour France Télévision, se souvient dans quelles circonstances il avait fait tomber Merckx, en 1975. Drôle de coïncidence.



— Bernard Thévenet, y avait-il, à l'époque, des signes avant-coureurs de cette fin de règne?

— Lors du contre-la-montre du Dauphiné Libéré, Merckx avait montré un signe de faiblesse relative. Il avait gagné l'étape avec neuf ou dix secondes sur moi, alors que d'habitude il me mettait bien plus loin que ça. C'était un premier signe d'encouragement.

— La grande bagarre va commencer jeudi à la Mongie. Pour vous, ce sont des souvenirs...

— J'y ai remporté ma première victoire en 1970 sur le Tour (réd.: 9 au total), alors que je ne devais même pas y participer. Comme deux coureurs étaient malades et que j'étais celui qui habitait le plus près du départ, je me suis retrouvé dans le peloton. Au Mont-Ventoux, j'avais terminé cinquième, ce qui m'avait donné le moral. Mais, à l'époque, je ne savais toujours pas si j'avais ma place dans le peloton professionnel. Après cette victoire à la Mongie, j'ai vu la vie autrement, j'ai su que j'avais les jambes pour faire carrière.

— Armstrong risque de passer à l'attaque à la Mongie?

— Je pense aussi qu'il va tenter un grand coup dans la montée finale. C'est ce qu'il a fait lors des trois premiers Tours et là, il n'a pas repris le maillot jaune à Gonzalez de Galdeano lors du chrono. S'il ne le fait pas, ce sera pris comme un signe de faiblesse. Mais il ne faut pas oublier que ni lui ni son équipe n'ont fait de gros efforts jusqu'à maintenant. /JGA-ROC

— Laurent Dufaux, vous avez 7'36" de retard sur Gonzalez de Galdeano. N'est-ce pas trop pour jouer le général et pas assez pour qu'on vous laisse sortir?

— J'aurai plus de marge de manœuvre que ceux qui ne sont qu'à une ou deux minutes. C'est sûr que nous sommes un paquet dans ce cas-là, mais je serais frustré de sortir du Tour sans m'être mis en évidence. Jusqu'à maintenant, je suis resté bien abrité, je n'ai pas chuté, j'ai roulé le plus possible à l'économie. Question temps, c'est conforme à mes prévisions: j'avais tablé sur un retard de six à huit minutes avant les Pyrénées. Pour moi, le Tour commence vraiment. Ce sera très important pour la tête d'être dans le coup dès la première étape. Mais toute la question est de savoir comment je vais passer la transition entre la plaine et la montagne.

— Est-ce la semaine la plus importante de votre saison?

— L'équipe compte sur moi, c'est sûr. Je suis à la fois serein et dans l'inconnu. Pour me mettre en confiance, j'aurai besoin d'une ou deux étapes de montagne. Cela dit, ce n'est pas dans cette deuxième partie de Tour de France que va s'écrire la suite de ma carrière. Je sais que je veux continuer pour une ou deux saisons. Pas plus. Je suis en pourparlers avec Alessio qui tient à me garder. Maintenant, il faudra voir si l'on se met d'accord sur les condi-

tions. J'ai retrouvé une motivation. Mon état d'esprit est tout autre que celui de l'année dernière.

— Etes-vous plutôt Pyrénées ou plutôt Alpes?

— Dans l'absolu, je préfère les cols des Pyrénées, plus raides et

plus courts que ceux des Alpes. C'est là que j'y ai obtenu les meilleurs résultats. Mais cette année, elles arrivent un peu tôt. Les opportunités seront probablement plus faciles à saisir dans les Alpes, lorsque le classement sera mieux établi.

— Dans les Pyrénées, on risque d'assister à une explication entre les hommes forts, non?

— Oui. Je suis d'ailleurs impatient de voir ce qui va se passer après 12 jours courus à un rythme infernal. Il va y avoir

des surprises, d'autant que le profil qui nous attend est monstrueux: deux étapes pyrénéennes, une étape de transition qui ne s'annonce pas facile à contrôler, l'arrivée au Mont Ventoux, trois étapes dans les Alpes et, enfin, la semi-étape de montagne qui mène à Bourg-en-Bresse. Bref, pratiquement plus une journée pour respirer.

— La bataille qui s'annonce entre les favoris favorise-t-elle un coureur comme vous?

— A un moment donné, il y aura deux courses dans la course. Des équipes vont attaquer de loin et là, il faudra essayer de se glisser dans un bon coup. Armstrong ne va pas pouvoir prendre sur lui tout le poids de la course.

— Avez-vous été surpris par la victoire de Botero lors du contre-la-montre?

— Botero n'est pas le premier venu, mais rouler à 50 km/h de moyenne avec ce vent, ça m'impressionne. Plusieurs coureurs ont prouvé qu'ils s'étaient hissés au niveau d'Armstrong en contre-la-montre. C'est vrai que si ce dernier avait mis une minute à tout le monde, on se serait dit, «Mince, ça démarre mal.» Maintenant, sera-t-il capable de faire la différence dans la montagne comme par le passé? Soyons réalistes: il se connaît bien, il n'aura pas la course à contrôler et son équipe n'a pas fait beaucoup d'efforts. Armstrong aborde la montagne idéalement, même s'il ne pensait pas perdre le chrono. Et peut-être même que ce revers va le galvaniser.

— Qui sont ses rivaux les plus dangereux?

— Botero que je vois sur le podium avec la forme qu'il tient. Sevilla sera aussi dangereux. Mais avec des gars comme Gonzalez de Galdeano, Beloki et Azevedo, c'est l'équipe ONCE qui a le plus d'atouts pour déstabiliser Armstrong. Pour ce qui est de Rumsas et Millar, il faudra voir comment ils passent la haute montagne. /JGA

PIGNONS SUR ROUES

Au bon moment

Les gens du voyage qui stationnaient depuis la semaine dernière aux abords de Bordeaux-Lac ont pris la poudre d'escampette. Récalcitrants dans un premier temps, ils ont finalement quitté leur refuge quelques heures avant que l'huissier mandaté par le juge des référés comme ils disent en France appelle à l'aide les forces de l'ordre en vue d'une évacuation «musclée». Du coup, c'est tout Bordeaux qui respire, de nombreux véhicules de la caravane devant justement stationner aux endroits choisis au préalable par les nomades, hier à l'occasion de la journée de repos.

Le préfet de Gironde ne l'avoue qu'à demi-mot: oui, le Tour est arrivé au bon moment.

Pas pour tous

Sur la Grande Boucle, une journée de repos ne porte pas véritablement son nom. Tout d'abord, pas question pour les coureurs de s'accorder un farniente total. Après dix jours de course, ils ont «seulement» avalé 1462,5 km. Alors, ils sont

en manque et la plupart d'entre eux ont roulé environ deux heures hier, histoire de se dégoûter les guibolets et de se maintenir en appétit. Pis: il y en a qui détestent carrément ces journées blanches et qui aimeraient que la course ne s'interrompe jamais durant les trois semaines de compétition. Mais ensuite, il n'y a pas que les coureurs sur le Tour. Hier, les accompagnateurs chargés de l'entretien n'ont pas chômé. Les hôteliers bordelais avaient l'obligation de mettre à leur disposition des machines à laver le linge performantes, tout comme des nettoyeurs de haute pression pour laver les vélos et les voitures suiveuses. Pour l'avoir vérifié à certains endroits, ça a giclé de tous les côtés.

C'est comme le linge. Pour le repos, certains ont dû repasser.

Que fait la police?

Le Tour marquant une petite pause, il est bon de regarder un peu autour de soi. Pour ceux que ça intéresse, qu'ils sachent que la construction du futur hôtel de police de Bordeaux connaît de sérieux problèmes

de sécurité, comme le raconte le quotidien «Sud Ouest» dans son édition d'hier. Un entrepreneur: «Ça fait 20 ans que je travaille dans le bâtiment. Les vols, ça existera certes toujours. Mais ce qui se passe sur ce chantier, c'est le pom-pom. Surtout quand on sait pour qui on travaille.» Un autre: «Jamais je ne terminerai à temps. Regardez, ici, il y a des traces de sang. Le cambrioleur a dû se blesser en cassant une vitre. Alors, il a volé la trousse à pharmacie.» Démerde, le mec!

C'est la guerre!

Un mot de sport, quand même. «Armstrong n'est pas mort. Et à ce que je sache, ce n'est pas une obligation absolue de gagner une étape pour remporter le Tour de France, non? Avec ou sans le maillot jaune, Lance a toujours attaqué dans la montagne. Jusqu'à maintenant, on a joué avec les secondes. Maintenant, on va le faire avec les minutes.» Et c'est signé Johan Bruyneel, le directeur sportif de la formation US Postal.

Si ce n'est pas une déclaration de guerre, ça lui ressemble étrangement. /GST

CLASSEMENTS

Tour de France. Classement général: 1. I. Gonzalez de Galdeano (Esp) 33 h 21'23". 2. Armstrong (EU) à 26". 3. Beloki (Esp) à 1'23". 4. Honchar (Ukr) à 1'35". 5. Botero (Col) à 1'55". 6. Peron (It) à 2'08". 7. Millar (GB) à 2'11". 8. Rumsas (Lit) à 2'22". 9. Hamilton (EU) à 2'30". 10. Azevedo (Por) à 2'45". 11. Ekimov (Rus) à 2'48". 12. Jaksche (All) à 2'49". 13. Serrano (Esp) à 2'59". 14. Olano (Esp) à 3'07". 15. Landis (EU) à 3'15". 16. Nozal (Esp) à 3'37". 17. Basso (It) à 4'05". 18. Jalabert (Fr) à 4'18". 19. Sorensen (Dan) à 4'23". 20. Mancebo (Esp) à 4'23". 21. B. Zberg (S) à 4'32". 22. Pius (S) à 4'32". 23. Sevilla (Esp) à 5'21". 56.

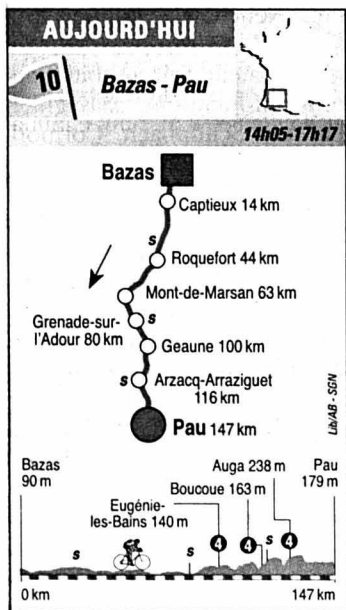
Dufaux (S) à 7'36". 77. Atienza (Esp-S) à 9'32". 108. Bertogliati (S) à 12'57". 113. Loder (Fr-S) à 13'50". 121. Moreau (Fr) à 14'44".

Aux points: 1. Zabel (All) 193. 2. McEwen (Aus) 191. 3. Cooke (Aus) 134.

Montagne: 1. Mengin (Fr) 42. 2. Berges (Fr) 26. 3. Dierckxens (Be) 15.

Meilleur jeune: 1. Millar (GB) 33 h 23'34". 2. Nozal (Esp) à 1'26". 3. Basso (It) à 1'54". 15. Bertogliati à 10'46".

Par équipes: 1. ONCE-Eroski (Esp) 100 h 08'01". 2. US Postal (EU) à 2'11". 3. CSC Tiscali (Dan) à 4'06". /si



Lance Armstrong: la tête dans le guidon dès aujourd'hui?

PHOTO KEYSTONE

Enfin la montagne

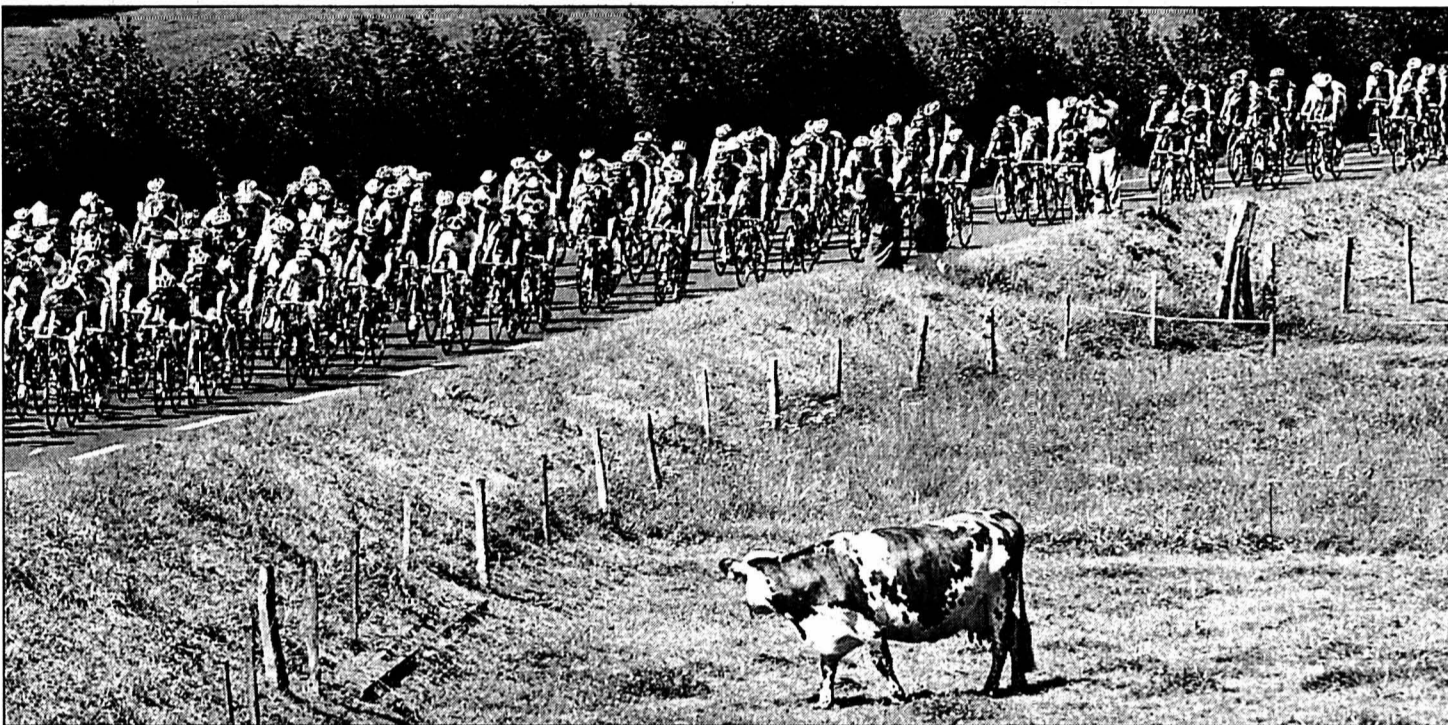
Cyclisme ■ *Après une journée de repos hier et une étape de plaine aujourd'hui, les grimpeurs vont enfin entrer en scène dès demain dans les Pyrénées*

Le Tour de France a terminé sa trop longue marche d'approche vers la montagne. Le contre-la-montre de Bretagne, remporté par le Colombien Santiago Botero, a livré quelques enseignements intéressants mais n'a pas bouleversé le classement. La deuxième semaine de course, marquée par trois arrivées en côte, permettra d'y voir plus clair.

La journée de mardi a été éloignée d'un vrai jour de repos en raison du transfert entre Lorient et Bordeaux. Alors que les coureurs et directeurs sportifs effectuaient la liaison à bord de deux Boeing, le reste de la caravane, plus de 3000 personnes, rejoignait par la route la cité bordelaise, distante de 470 km.

Zberg en leader?

Après une étape de transition, les coureurs aborderont les Pyrénées demain pour y vivre deux journées très difficiles. «Le Tour connaîtra une nouvelle donne, explique Francis Lafargue, manager général de l'équipe iBanesto.com. Jusqu'à maintenant, les sprinters ont été à l'honneur. Ils vont rentrer dans le



Encore une étape de plaine et les coureurs du Tour de France en découdront dans les Pyrénées.

PHOTO KEYSTONE

rang et laisser la vedette aux grimpeurs.»

Lafargue, comme les responsables des autres équipes espagnoles, n'a pas trop été impressionné par Lance Armstrong. «Dans le chrono, il tournait bien les jambes mais il lui aurait fallu mettre une dent de plus pour aller plus vite. Ne le voulait-il pas, ou ne le pouvait-il pas? Une chose est certaine, les grimpeurs vont le tester.

Chez iBanesto, nous disposons de trois hommes dans les 30 premiers, Francisco Mancebo, Darius Baranowski et Denis Menchov. Avec Unai Osa ou Garcia Acosta, les possibilités de manœuvre ne manqueront pas.»

Si tout le monde est impatient de voir comment se comportera Armstrong ces prochains jours, sur le plan suisse, le point d'interrogation

concerne Beat Zberg. L'Ura-nais s'est distingué dans le contre-la-montre. 17e, il a même devancé son leader présumé chez Rabobank, l'Américain Levi Leipheimer, qu'il précède également au classement général. Comment franchira-t-il les Pyrénées, sera-t-il protégé?

Et Daniel Atienza? Le début de course a été conforme à ses

prévisions et espoirs. 77e à 9'32" de Gonzalez de Galdeano, il devrait gagner de nombreux rangs dans la montagne. L'Espagnol, qui a grandi à Moudon et court pour Cofidis, dont les leaders sont Andrei Kivilev et David Moncoutié, est un grimpeur ailé. Au gré des circonstances, il pourrait réaliser un beau coup lors des arrivées en côte. /si

«Sage décision»

Jalabert ■ *L'ex-numéro un mondial annonce sa retraite*

Laurent Jalabert a annoncé, à l'occasion de la journée de repos, qu'il prendrait sa retraite sportive à la fin de la saison. «J'ai vécu des années formidables» a-t-il déclaré, pendant un point-presse tenu au vélodrome de Bordeaux.

Jalabert est âgé de 33 ans. Professionnel depuis 1989, il est resté pendant plusieurs années numéro un au classement mondial. Champion du monde du contre-la-montre en 1997, le Français a gagné plus de 160 courses durant sa carrière. A son palmarès figurent notamment Milan - San Remo 1995, le Tour

de Lombardie 1997 et la Vuelta 1995. «C'est la décision la plus sage. Mon souhait est d'arrêter en étant un coureur respectable, a déclaré Jalabert. Cette décision est irrévocable, je ne suis pas du tout amer, je n'ai pas pu choisir l'année de mes débuts chez les pros, je choisis la sortie et je crois que c'est un privilège», a précisé le Tarnais, qui a ajouté avoir pris sa décision en mai.

Depuis le départ du Tour de France à Luxembourg, «Jaja» est passé à deux reprises tout près du maillot jaune. Deuxième du prologue, il occupe la 18e place du classement général, à 4'18" du maillot jaune. /si

BOXE ■ Vers une revanche?

L'Américain Mike Tyson, battu par k.-o. le 8 juin à Memphis par le champion britannique des lourds (WBC-IBF) Lennox Lewis, veut une revanche, que le Britannique n'envisage qu'avec réticence, et à prix d'or. Lewis, qui avait empoché plus de 30 millions de dollars pour ce combat, estime que «les gens ne veulent pas revoir ça, car je l'ai détruit. Et ils en sont désolés pour lui.» /si

TIR ■ Encore de l'or.

Les tireurs suisses ont terminé en fanfare les championnats du monde de Lahti (Fin). Marcel Bürge a fêté sa troisième médaille d'or lors du match à l'arme standard tandis que Niki Marty prenait la troisième place au tir rapide au pistolet et assure une deuxième place à la Suisse aux Jeux olympiques d'Athènes.

EN BREF

Les Suisses rentrent au pays avec quatre titres, deux médailles d'argent et deux médailles de bronze. /si

FOOTBALL ■ Petit à Benfica.

Le milieu de terrain international portugais du Boavista, Armando Teixeira «Petit», a signé pour cinq ans au Benfica Lisbonne. Le transfert a été conclu à l'issue d'une réunion entre les responsables des deux clubs et Petit, qui avait encore quatre ans de contrat au Boavista. /si

Le «Trap» maintenu.

Le sélectionneur national italien Giovanni Trapattoni restera à la tête de la squadra azzurra la saison prochaine. La décision a été prise à l'unanimité, lors d'une longue séance de plus de cinq heures. La confirmation du «Trap» à son poste ne faisait au-

cul doute en dépit de l'échec de l'Italie à la Coupe du monde, éliminée en huitième de finale par la Corée du Sud (2-1 but en or). /si

Metsu limogé. La Fédération sénégalaise de football (FSF) a décidé de se séparer de Bruno Metsu, le sélectionneur français de l'équipe nationale, qui avait demandé une «disponibilité» d'un an pour entraîner le club émirati d'Al-Ain. «Il n'y a pas de disponibilité en football», a déclaré El Hadji Malick Sy, président de la FSF, en réponse à la demande du Français. /si

De la concurrence pour Chilavert.

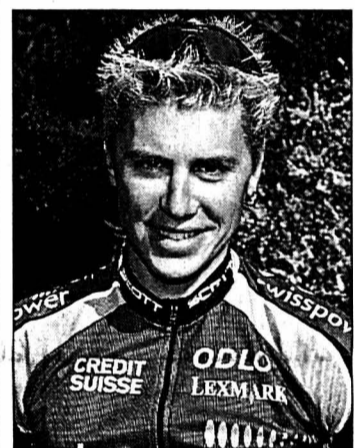
Le gardien de but Vincent Fernandez (27 ans), licencié pour faute grave par Sochaux à la mi-juin, a signé un contrat de deux ans avec Strasbourg. /si

GIGATHLON

Valentin Girard aux anges

Valentin Girard est tout heureux d'avoir pris part au Swisspower Gigathlon. Le rang final - le premier - de son équipe le satisfait, mais ce n'est de loin pas le plus important dans ce genre d'épreuve: «Je n'avais jamais participé à ce genre d'épreuve. Il m'a fallu gérer mon effort sur sept jours. Tout s'est bien passé et je n'avais pas mal aux jambes tous les soirs. Il faut dire que nous disposions de bonnes structures avec un cuisinier et un masseur.» L'équipe du Neuchâtelois n'est pas le principal sponsor de l'épreuve pour rien!

Ayant fait quatre jours de VTT (environ 160 km) et trois jours de vélo de route (à peu près 250 km), le coureur de Colombier a surtout retenu un autre chiffre. «Il y avait 9000 participants, rappelle-t-il. Ce fut une expérience formidable et une organisation incroyable. Beaucoup de monde nous encourageait lorsque nous passions dans les villages. Si l'épreuve est remise sur pied en 2003, j'aimerais bien la refaire.» Mais le tournus familial risque de rentrer en jeu et son frère jumeau, Julien, pourrait bien vivre ce bonheur à son tour.



Valentin Girard: une expérience formidable.

PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Classements

Gigathlon (7 jours). Dames:

1. Silvia Pleuler-Frey (Birr) 97 h 21'23".

Messieurs: 1. Urban Schumacher (Uster) 73 h 32'55".

Puis: Michel Vallat (La Chaux-de-Fonds) 99 h 40'44".

Par équipes (de cinq):

1. Swiss Power Premium (avec Valentin Girard, Colombier) 57 h 11'24".

Puis: 9. Neu Ch In Run@sap (avec Emilie Germainier, Colombier, Marc-Henri Jaunin, Neuchâtel, Coralie Jeanmaire, La Chaux-de-Fonds) 62 h 34'31".

14. Snyder SA (avec Marc Schnyder, La Neuveville) 63 h 04'19".

92. Phonak Earing System Aero (avec Nathalie Griggio, La Neuveville) 72 h 10'18".

107. Saint-Blaise (avec Jean-Maurice Ducommun) 73 h 02'55".

108. Neuch Teachers (avec Ilan Cetlin, Neuchâtel, Isaline Krähnbühl, Cormondrèche, Sarah Locatelli, Saint-Aubin, Laurent Montandon, Savagnier, Laurent Schüpbach, Cormondrèche) 73 07'08".

179. Les Dahus (avec Yan Vuillemier, Dombresson) 77 h 20'56".

226. Emc2@sap (avec Stéphane Cotter, Cortaillod) 79 h 20'33".

321. Physio Salem (avec Arjen Weisbeek, Cressier) 85 h 28'41".

341. Shabane-Power (avec Sylvie Fassbind, Neuchâtel) 88 h 33'19".

A fini l'épreuve, mais n'est pas classé: Béroche-Cocktail (avec Antonio et Deborah Nori, Gorgier, Christian Tendon, Saint-Aubin, Erich et Marianne Weber, Chez-le-Bart). /TTR

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
Demain à Enghien Prix de l'Opéra (trot attelé, Réunion 1, course 2, 2150 m, 14 h 15)	1 Gravière	2150	C. Desmontils	C. Desmontils	6/1	2a3m5m	2 - C'est l'engagement du jour.	Hier à Maisons-Laffitte Le Grand Handicap Tiercé: 15 - 4 - 10 Quarté+: 15 - 4 - 10 - 8 Quinté+: 15 - 4 - 10 - 8 - 2 Pour des raisons techniques indépendantes de notre volonté, les rapports du PMU ne nous sont pas parvenus. Ils paraîtront dans notre prochaine édition.
	2 Gatsby	2150	P. Coignard	P. Coignard	4/1	3a0a5a	7 - Le courage personifié.	
	3 Haruba	2150	D. Locqueneux	A. Rogier	5/1	DaDa1a	8 - Quelle belle battante.	
	4 Hello-Barbes	2150	C. Bigeon	C. Bigeon	30/1	Da0aGa	3 - Attention les allures, s.v.p.	
	5 Fleuron-De-Mai	2150	N. Roussel	N. Roussel	7/1	8a2aDa	10 - Surcoté vraisemblablement.	
	6 Hourga	2150	P. Vercurysse	L.-C. Abrivard	16/1	5aDaDa	1 - Tête et corde, de bout en bout.	
	7 Ha-Rosea	2150	Y. Dreux	B. Desmontils	9/1	4a4a9a	6 - La forme de Pierre Vercurysse.	
	8 Haïtia-Du-Gîte	2150	S. Lelièvre	S. Lelièvre	9/1	5a0a2a	5 - Une place lui semble promise.	
	9 Gold-De-La-Noe	2150	S. Delasalle	Y. Bertin	55/1	4a7aDa	LES REMPLAÇANTS:	
	10 Zorro-Tuna	2150	A. Lindqvist	A. Lindqvist	25/1	5a6aDa	16 - Pour l'ensemble de son œuvre.	
	11 Etna-De-Vrie	2150	D.-S. Bolwijn	D.-S. Bolwijn	20/1	0a7aDa	11 - Elle aura un bon dos.	
	12 Trond's-Mari	2150	H. Langeweg	H. Langeweg	35/1	7a7a8a		
	13 Fox-Trot-Ardrais	2150	A.-P. Bézier	A.-P. Bézier	45/1	Da6a4a		
	14 Fantasma-Besnot	2150	L. Peschet	L. Peschet	30/1	8a5aDa		
	15 Hata-Marie	2150	V. Viel	J.-P. Viel	20/1	5m9a5a		
	16 Faverol	2150	F. Collette	F. Collette	55/1	0a8a0a		

Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch
Seule la liste officielle du PMU fait foi

HELIOMAZOUT S.A.
Votre source de chaleur

15, rue de la Fiaz
2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail: info@heliomazout.ch
Fax 032 927 32 30

032 927 32 32
Profitez, le prix du mazout est actuellement avantageux!
Téléphonez-nous de suite!
SE CHAUFFER AU MAZOUT.
LA BONNE DÉCISION.

MAZOUT DIESEL ESSENCE

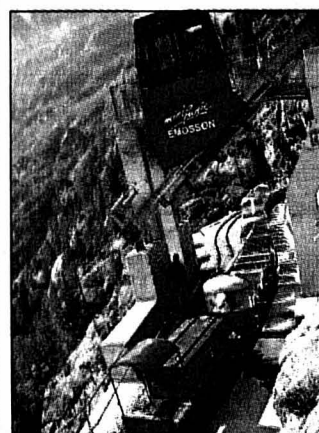


MERCREDI 24 JUILLET 2002 Barrage d'Emosson

Horaires de départ :

- 8 h 00 Le Locle: place du Marché.
- 8 h 15 La Chaux-de-Fonds: place de la Gare.
- 8 h 45 Neuchâtel: collège de la Promenade / Port.
Départ en direction de Martigny. Arrêt café libre en cours de route. Puis continuation par le Col de la Forclaz.
- 12 h 00 Arrêt déjeuner libre. Pique-nique. Continuation sur Châtelard.
- 13 h 30 Départ du petit train, puis continuation en funiculaire jusqu'au Château d'eau, puis petit train panoramique jusqu'au pied du barrage.
- 14 h 10 Arrivée à Emosson. Temps libre pour découvrir les bords du lac et la petite chapelle.
- 16 h 00 Retour sur Châtelard.
- 16 h 30 Transfert retour en autocar à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

Prix par personne adulte: **CHF 98.-**
 Prix par jeune de 12 à 15 ans: **CHF 58.-**
 Prix par enfant de 4 à 11 ans: **CHF 45.-**



Voyage garanti à partir de 20 participants (adultes).
Prestations incluses: transport en autocar + parcours en train, funiculaire et train panoramique.

SAMEDI 27 JUILLET 2002 Canoë sur la Loue

Horaires de départ :

- 8 h 00 Neuchâtel: collège de la Promenade / Port.
- 8 h 30 La Chaux-de-Fonds: place de la Gare.
- 8 h 45 Le Locle: place du Marché.
Départ en autocar confortable en direction de Cléron.
- 10 h 30 Petit arrêt au hameau du fromage de Cléron.
- 11 h 30 Embarquement à Cléron en canoë avec votre guide professionnel. Découverte des paysages, de la faune et de la flore caractéristique de cette vallée. Durée: 2 h (9 km). Arrêt. Déjeuner libre sur l'herbe à mi-parcours.
- 16 h 00 Arrivée à Pont de Châtilion. Débarquement.
- 17 h 00 Retour sur votre lieu de départ.

Prix par personne adulte: **CHF 92.-**
 Prix par personne enfant: **CHF 57.-**
 (12 à 16 ans)

Voyage garanti à partir de 20 participants (adultes).

Prestations incluses: transport en autocar + location de canoë + service d'un guide.

A noter: possibilité de combiner avec le spectacle nocturne au château de Joux Spectacle «Les Misérables» de V. Hugo. Supplément p.p.: **CHF 20.-**



SAMEDI 27 JUILLET 2002 «Les Misérables»

SPECTACLE NOCTURNE DE V. HUGO AU CHÂTEAU DE JOUX

Horaires de départ :

- 18 h 45 Neuchâtel: collège de la Promenade / Port.
- 19 h 15 La Chaux-de-Fonds: place de la Gare.
- 19 h 30 Le Locle: place du Marché.
Départ en autocar confortable en direction de Pontarlier.
- 21 h 00 Arrivée au Château de Joux. Installation sur les gradins en plein air au cœur du magnifique cadre du château.
- 21 h 30 Début du spectacle.
Mise en scène d'un Jean Valjean étonnamment humain, tirillé par son passé de forçat. Une grande place est accordée à l'Amour qui unit Cosette et Marius. Gavroche souffle la liberté et communique sa fraîcheur.
- 23 h 00 Transfert retour sur votre lieu de départ dès la fin du spectacle.

Prix par personne: **CHF 65.-**

Voyage garanti à partir de 20 participants.

** En cas de pluie, la représentation est reportée au 28 juillet, même horaire.

Prestations incluses: transport en autocar + place de spectacle.



LUNDI 29 JUILLET 2002 Gruyères – Moléson

Horaires de départ :

- 8 h 00 Le Locle: place du Marché.
- 8 h 15 La Chaux-de-Fonds: place de la Gare.
- 8 h 45 Neuchâtel: collège de la Promenade / Port.
Départ en autocar confortable en direction de Gruyères. Arrivée à Gruyères et temps libre pour visiter ce pittoresque village. Ensuite, continuation pour Moléson Village.
Activités à la carte: bob-luge, trottinette, dévalkart, minigolf et fromagerie.
Déjeuner libre.
- 17 h 00 Départ de Moléson, transfert retour en fin d'après-midi pour Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

Prix par personne adulte: **CHF 53.-**
 Prix par personne enfant (6 à 16 ans): **CHF 23.-**

Voyage garanti à partir de 25 participants (adultes).

Prestations incluses: transport en autocar et activités à Charmey.

A noter: bob-luge 110 cm, dévalkart et trottinettes 140 cm pour les enfants.



DIMANCHE 4 AOÛT 2002 Karting en plein air

PISTE «CHALLENGE INDIANA» À SEPTFONTAINE

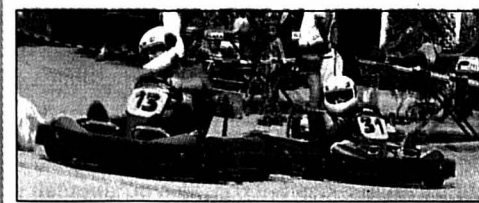
Horaires de départ :

- 8 h 00 Neuchâtel: collège de la Promenade / Port.
- 8 h 30 La Chaux-de-Fonds: place de la Gare.
- 8 h 45 Le Locle: place du Marché.
Départ en autocar confortable en direction de Septfontaine. Arrêt petit-déjeuner libre en cours de route.
- 10 h 00 Arrivée sur le circuit de l'Enclos. Accueil et découverte du site et des karts.
Briefing des pilotes: pilotage et règles de sécurité.
Équipement vestimentaire.
- 11 h 00 Essais par équipes de 20 pilotes maximum, 10 min essais libres et 10 min essais chronométrés.
- 12 h 30 Déjeuner au restaurant. Menu Franc-Comtois.
- 14 h 30 Reprise du Challenge: 1^{re} manche de 10 min, 2^e manche de 10 min, et course de 15 min.
- 17 h 00 Podium, Remise de prix et apéritif offert.
- 17 h 45 Départ de Septfontaine et retour sur vos lieux de départ.

Prix par personne adulte: **CHF 160.-**

Voyage garanti à partir de 20 participants (adultes).

Prestations incluses: transport en autocar + journée Challenge Karting + repas.



MERCREDI 7 AOÛT 2002 Train surprise

AU CŒUR DES FRANCHES-MONTAGNES

Horaires de départ:

- 8 h 00 Neuchâtel: collège de la Promenade / Port.
- 8 h 40 Le Locle: place du Marché.
- 9 h 00 La Chaux-de-Fonds: place de la Gare.
Départ en autocar confortable en direction de Réclère.
- 10 h 30 Visite guidée des grottes de Réclère puis découverte du Préhistoparc.
- 12 h 30 Déjeuner libre. Aire de pique-nique à disposition.
Transfert en autocar à Glovelier dans l'après-midi.
- 14 h 38 Départ en train «Belle Epoque» pour un parcours original et méconnu. Surprise en cours de route.
- 16 h 24 Arrivée du train à Saignelégier. Transfert retour en autocar sur votre lieu de départ.

Prix forfaitaire par personne: **CHF 119.-**
 Prix par personne enfant (4 à 16 ans): **CHF 62.-**

Voyage garanti à partir de 20 participants (adultes).

Prestations incluses: transport en autocar + entrée aux grottes + entrée au Préhistoparc + train Belle Epoque.



DIMANCHE 11 AOÛT 2002 La Franche-Comté

JOURNÉE DÉCOUVERTE

Horaires de départ :

- 8 h 00 Neuchâtel: collège de la Promenade / Port.
- 8 h 30 La Chaux-de-Fonds: place de la Gare.
- 8 h 45 Le Locle: place du Marché.
Départ en autocar confortable en direction de Nans-sous-Sainte-Anne. Arrêt petit-déjeuner libre en cours de route.
- 10 h 00 Arrivée à Salins-les-Bains. Visite des Salines. Découverte de la faïencerie Jean de Terre qui perpétue la tradition faïencière régionale. Son maître artisan vous propose de découvrir son atelier et son savoir-faire au travers de décors qui ont fait la notoriété de la faïencerie. Décorés, peints à la main ou par sérigraphie, les produits proposés ont une âme et une histoire.
Temps libre dans la charmante citée thermale pour y prendre votre déjeuner (libre).
- 14 h 30 Départ pour la visite des Salines Royales d'Arc-et-Senans.
- 17 h 00 Retour au Locle, La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel.

Prix par personne: **CHF 64.-**
 Prix enfant (4 à 12 ans): **CHF 15.-**
 Prix jeune (12 à 18 ans): **CHF 25.-**

Voyage garanti à partir de 20 participants (adultes).

Prestations incluses: transport en autocar + visite des Salines + visite de la faïencerie + Arc-et-Senans.

Bulletin d'inscription

Réservation et règlement: jusqu'à 3 jours avant le départ auprès de **CROISITOUR VOYAGES SA**

La Chaux-de-Fonds (Sonia) 032 910 55 77
Neuchâtel 032 723 20 40
Le Locle 032 931 53 31
Saint-Imier 032 941 45 43

Nom: _____

Prénom: _____

Rue: _____

NPA/Lieu: _____

Tél.: _____

Nombre de personnes (total): _____

Adultes: _____

Enfants (+ âge): _____

Date de la journée: _____

Nom de la journée: _____

Prix total: _____

Date: _____

Signature: _____

Bulletin à renvoyer à: **Croisitour Voyages SA**, rue de la Serre 65, 2300 La Chaux-de-Fonds. Fax: 032 910 55 65. Pas de remboursement en cas d'annulation par le participant.

Réservation et règlement: jusqu'à 3 jours avant le départ auprès de **CROISITOUR VOYAGES SA:**

La Chaux-de-Fonds 032 910 55 77 (Sonia)
Neuchâtel 032 723 20 40
Le Locle 032 931 53 31
Saint-Imier 032 941 45 43



Le Conseil communal de la Ville de La Chaux-de-Fonds

Mise à ban

Avec l'autorisation du Président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, le Conseil communal met à ban la ligne de tir de La Sombaille exploitée par la Direction de Police et située sur l'article N° 12102 du Cadastre de La Chaux-de-Fonds.

En conséquence, défense formelle et juridique est faite à toute personne non autorisée de pénétrer dans la ligne de tir.

Les parents et tuteurs sont responsables des mineurs placés sous leur surveillance.

Les contrevenants seront passibles de l'amende prévue par la Loi.

La Chaux-de-Fonds, le 3 juillet 2002.

AU NOM DU CONSEIL COMMUNAL
Le Président: Chs Augsburgger
Le Chancelier: S. Jaquenoud

MISE À BAN AUTORISÉE
La Chaux-de-Fonds,
le 8 juillet 2002.

Le président du Tribunal:
Yves Fiorellino

132-117210

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Nous créons un nouvel atelier d'assemblage de mouvements mécaniques dans notre usine à Grenchen et offrons à du personnel qualifié une place intéressante avec des responsabilités en tant qu'

Horloger

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

Vos tâches

- Préparation de mouvements mécaniques haut de gamme pour le COSC (Contrôle officiel suisse des chronomètres)
- Suivi et contrôle du montage de mouvements mécaniques
- Après une introduction minutieuse dans votre domaine d'activité, vous avez la possibilité d'évoluer en tant que responsable d'un groupe de collaborateurs/trices

- Vous êtes habitué à travailler de manière très exacte et soignée ainsi qu'à collaborer avec d'autres personnes

Nous vous offrons

- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Silvana Camenzind ou de lui téléphoner. Elle vous renseignera volontiers.

Vous trouverez d'autres offres d'emplois sous www.eta.ch

ETA SA Fabriques d'Ebauches
Schild-Rust-Strasse 17
2540 Grenchen
Téléphone 032/655 71 11
Télécopie 032/655 71 12
e-mail: silvana.camenzind@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145-780085/4x4

Project Engineer

British American

Tobacco is the world's

most international

tobacco Group

marketing successful

brands in almost

every country.



BRITISH AMERICAN TOBACCO SWITZERLAND

BRITISH AMERICAN TOBACCO SWITZERLAND SA

recherche, pour son site de Boncourt/JU, un(e)

Ingénieur de projet

La fonction:

Intégré au sein d'une petite équipe, vous prenez la responsabilité de projets industriels dans tous leurs aspects. Votre mission comprend notamment les tâches suivantes :

- analyser les besoins de renouvellement et d'adaptation d'équipements de production et proposer les solutions adéquates;
- développer et conduire les projets;
- solliciter et négocier les offres des fournisseurs;
- établir et gérer les budgets et plannings de réalisation;
- accompagner et suivre l'introduction des nouvelles installations

Votre profil:

- ingénieur EPF ou ETS/HES en mécanique ou domaine similaire;
- quelques années d'expérience dans la conduite de projets industriels;
- maîtrise des outils informatiques MS Office et gestion de projets;
- autonome et dynamique, sens affiné de la communication et de l'animation d'une équipe de projet;
- facilité à s'exprimer en français et en anglais, des connaissances d'allemand seraient un atout supplémentaire.

Nous vous offrons:

- une activité intéressante dans un environnement de dimension internationale;
- des perspectives d'évolution individuelle;
- des prestations sociales d'avant-garde (25 à 30 jours de vacances, plan d'intéressement, participation aux primes d'assurance maladie, restaurant d'entreprise, etc.).

Les dossiers, avec lettre de motivation, curriculum vitae, copie des diplômes et certificats, sont à adresser **jusqu'au 12 août 2002**, à:

BRITISH AMERICAN TOBACCO SWITZERLAND SA
Ressources Humaines (INGP)
Route de France 17 - 2926 Boncourt

ou par E-mail à: pierre_job@bat.com

165-780276/4x4



Le Conseil communal de la Ville de La Chaux-de-Fonds

Mise à ban

Avec l'autorisation du Président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds, le Conseil communal met à ban la fourrière pour véhicules aux Abattoirs exploitée par la Direction de Police et située sur l'article N° 2312 du Cadastre des Eplatures.

En conséquence, défense formelle et juridique est faite à toute personne non autorisée de pénétrer dans ce dépôt.

Les parents et tuteurs sont responsables des mineurs placés sous leur surveillance.

Les contrevenants seront passibles de l'amende prévue par la Loi.

La Chaux-de-Fonds, le 3 juillet 2002.

AU NOM DU CONSEIL COMMUNAL
Le Président: Chs Augsburgger
Le Chancelier: S. Jaquenoud

MISE À BAN AUTORISÉE
La Chaux-de-Fonds,
le 8 juillet 2002.

Le président du Tribunal:
Yves Fiorellino

132-117209

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS



REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE :

Collaborateur(trice) administratif(ve)

pour l'office des poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz
Activités: Assumer différentes tâches administratives dans le cadre de l'application de la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite à l'office des poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz
Profil souhaité: Formation commerciale complète ou équivalente avec quelques années de pratique; maîtrise de l'environnement Windows; aisance rédactionnelle; autonomie dans le travail; esprit d'initiative; sens de l'organisation et de la précision; entretient et discrétion.

Lieu de travail: La Chaux-de-Fonds
Entrée en fonction: à convenir
Délai de postulation: 31 juillet 2002
Renseignements: M. J.-M. Quinche, préposé de l'office des poursuites des Montagnes et du Val-de-Ruz, tél. 032 919 71 65 ou M. Y.-A. Fossier, substitut, tél. 032 919 71 48

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.
Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres des service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:
Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 2316, 2001 Neuchâtel.

028-362644/DUO

OFFRES SOUS CHIFFRES

Insérer une annonce sous chiffres permet de garder l'anonymat.

Il se trouve cependant, que trop souvent encore, les correspondants ne reçoivent pas, ou trop tardivement, des réponses à leurs offres.

Il en résulte fréquemment des retards dans les démarches qu'ils devraient poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce fait, de ne pas aboutir.

Il s'agit-là d'un exemple, parmi d'autres ennuis suscités par l'attitude de certains annonceurs.

Nous recommandons à tous ceux qui recourent à l'annonce sous chiffres pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne, de répondre rapidement, même en conservant l'anonymat, à toutes demandes reçues.

Publicitas, intermédiaire entre les uns et les autres, veille au respect du chiffre et transmet scrupuleusement toute correspondance aux intéressés, à l'exception, cependant, des propositions commerciales reçues en série qui pourraient être décelées.

Il est d'autre part instamment recommandé à ceux qui répondent aux annonces sous chiffres, de ne joindre à leur envoi que des photocopies ou doubles des documents originaux qu'ils tiennent à faire valoir.

PUBLICITAS

Solution du mot mystère:

COURRIER

TSR 1
7.00 Quel temps fait-il? 178494 7.15 Euronews 4086611 8.00 Quel temps fait-il? 168017 8.15 Euronews 5360456 9.00 Les mystères de l'Ouest. La pierre philosophale; La nuit de l'éléphant blanc 3878524 10.40 Odysées. Alaska, berceau des tempêtes (1/5) 1614524 11.35 Les feux de l'amour 2456562 12.15 Cosby Show 21289678
12.45 Le 12:45 / Météo 349611
13.00 Zig Zag Expo 3139007
14.15 Cyclisme 86025122
Tour de France. 10e étape: Bazas - Pau. Commentaire: Bertrand Duboux et Richard Chassot en direct de Pau
17.45 Sous le soleil 8088562
Les raisons du cœur
18.35 H 647949
Une histoire de ski
19.05 Météo régionale 1706494
19.10 02 à la Une 367982
19.30 Le 19:30/Météo 526104

TSR 2
7.00 Les Zap. Bidoum; Pingou; L'île de Noé; Les Razmokets; Bêtes à craquer; vampires; Animaux du Bois de 4 Sous; Pirates; Hercule... 92575746 10.30 Quel temps fait-il? 80992727 11.00 Euronews 96679920 13.05 Le 22:30 Sport 77414630 13.15 L'italien avec Victor. In giro per acquisti 29179543
13.30 Les Zap 69338982
La tribu; Ulysse 31; Super Nanas; Filou; Vampires; Razmokets; Animaux du Bois de 4 Sous; Pirates; Bêtes à craquer; L'île de Noé; Angela Anaconda; Renada; Les Razmokets; Hercule; Un cas très spatial
18.55 Videomachine
La compil de l'été 32269369
19.25 L'anglais avec Victor 86741036
Lunch in the Country; A Birthday Party
19.55 Bancojass 19470659

TF1
6.00 Pim: Brocoléon; Billes de clones 97812611 6.25 Le secret du Loch Ness: Surprise pour si Prize 21990730 6.50 Jeunesse 17727727 9.03 Météo 399566678 9.05 Jeunesse 61276475 11.10 MacGyver. Compte à rebours 24064369 12.00 Tac O Tac TV 95028494 12.10 Attention à la marche! 72531415 12.50 A vrai dire 15003456 13.00 Le journal 40826746 13.40 Natures/Météo 23406611
13.50 Les feux de l'amour 63776982
14.40 Le voyage de l'amour 84304415
Téléfilm de Mark Griffiths, avec Perry King, Sean Young
16.15 Pacific blue 58475659
17.05 Melrose Place 60056949
Le dernier voyage
17.55 Sous le soleil 29246475
Mains tendues
18.55 Qui veut gagner des millions? 91461388
Par Jean-Pierre Foucault
19.52 En pleine forme 295714901
19.55 Météo 95713272
20.00 Le journal/Du côté de chez vous/Météo 82263543

france 2
6.30 Télématin 91203524 8.30 Talents de vie; Un livre; Des jours et des vies 33747307 8.55 Amour, gloire et beauté 41277440 9.20 Carrière déconseillé aux adultes 53383901 11.00 Flash info 53983712 11.10 Motus 58742982 11.45 Les 2 Amours 58762746 12.20 Pyramide 16505982 12.55 Météo 25283611 13.00 Journal/Météo 19390678
13.40 Promenade de santé 84730017
13.45 La légende du Tour 18355630
14.15 Cyclisme 17515524
Tour de France Bazas - Pau
17.40 Vélo Club 76152388
18.05 Un livre 66253543
18.10 J.A.G. 44548814
19.05 Tous au club 54174017
19.45 Histoires formidables 91066340
19.50 Un gars, une fille 95712543
19.55 Objectif Terre 95711814
20.00 Journal 82281949
20.35 Image du Tour/Loto/Météo 81675678

france 3
6.00 Euronews 75954982 7.00 Débranchez vos vacances 59187036 8.00 T03 49122253 10.55 Sur la route du Tour 98798291 11.40 Bon appétit, bien sûr: Piqué de bananes et ananas. Recette de Jacques et Laurent POURCEL 58217727 12.05 12/14. Titres et Météo 78578307 13.20 Keno 25201017 13.25 C'est mon choix 51444949
14.25 Drôles de dames
Il faut savoir tout faire 63781814
15.15 Christine Cromwell
Bien mal acquis ne profite jamais. Téléfilm de Harvey Hart, avec Jaclyn Smith 56706272
16.55 Tecumseh 97606982
Téléfilm de Larry Elikann
18.25 Questions pour un champion 82240272
18.50 La santé d'abord 66266017
18.55 19/20 / Météo 69951494
20.10 Tout le sport 95704524
20.15 Le journal du Tour 37995562
20.30 C'est mon choix ce soir 16292017

M6
9.00 Achats & Cie 37898746 9.35 M6 Music 51381017 11.45 Kidété. Iznogoud: Musée de cire. La famille Delajungle: Ne m'oubliez pas. Kong: La cité endormie 90257982 12.00 Météo 41424678 12.05 La vie de famille: Des mots qui blessent 16320017 12.30 Météo 12962524 12.35 La petite maison dans la prairie: L'enfant sauvage 42706611
13.35 Terre d'espérance
Série de Ruggero Deodato en 12 parties Secrets (5/12) Lune de miel (6/12) 95048369
16.55 C'est l'after 31629949
17.50 Le clown 35806611
Les voleurs
18.50 Sydney Fox, l'aventurière 35899678
La pierre de rune 54122982
19.45 Caméra café 54122982
19.50 Tour de France à la voile 73296678
19.54 Six minutes/Météo 426775185
20.05 Notre belle famille
Suprême aveu 39861543
20.40 Caméra café 56258814

france 5 - arte
7.25 Insectia: Voyagers du temps 74210122 7.55 Debut les Zouzous 97197456 8.45 L'été des maternelles 80420456 9.30 Le journal de la santé 62536104 9.45 Kisses from France 30974678 10.40 La 5e dimension 53768253 11.10 Terres de merveilles 17689949 12.05 Midi les Zouzous 76357253 13.45 Le journal de la santé 32328727
14.05 Les étoiles du cinéma 36073475
Angelina Jolie
14.35 Joseph Mustacchi dit Georges Moustaki 99238543
15.35 Katabatic 31310949
16.35 Célébrations 20256901
17.30 100% question 95905017
18.05 Asie sauvage 18658494
19.00 Connaissance 11551291
Et l'homme descendit du singe. (3) Famille
19.45 ARTE Info/Météo 202307
20.15 ARTE Reportage
Vies d'eunuques. Réalisation: Emmanuel Pham Nhu 289456



20.05 125833
Au cœur des océans
Série de Alastair Fothergill
3/8. Le grand large
La terre la plus proche est à des centaines de kilomètres. Comment s'y prennent les poissons pour trouver leur pitance?...
21.00 Le petit homme
Film de Jodie Foster, avec Harry Connick Jr, Jodie Foster 30257920
22.40 Loterie suisse à numéros (R) 4027949 22.50 Les experts: Faux-semblant. Avec William L. Petersen 3826611 23.25 La vie en face. Femmes de Gilles. Film de Philippe Hesmans 4985400.20 Le 19:30 (R) 376147 0.50 02 à la Une (R) 6417578 1.00 Le 22:30 Sport (R) 33265760



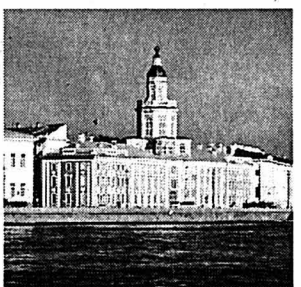
20.00 67531949
Zorba le Grec
Film de Michael Cacoyannis, avec Anthony Quinn
Un jeune écrivain raté cherche à donner un sens à sa vie. Il se rend en Crète pour exploiter une mine de lignite dont il a hérité. Dans la salle d'attente du port du Pirée, il fait la connaissance de Zorba, un sexagénaire exubérant et enthousiaste. Fasciné par la vitalité du Grec, le jeune Anglais accepte de l'emmener avec lui...



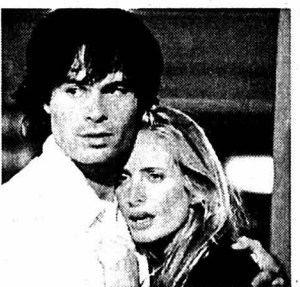
20.55 71029758
L'été rouge (4/5)
Film de Gérard Marx, avec Guy Marchand, Georges Corraface
Malgré la police lancée à ses trousses, Thomas, prévenu du drame par Mélanie, secourt et sauve les deux adolescents. Mais, refusant de se rendre, il tente le tout pour le tout et tombe dans une crevasse...
22.45 Les grands moments de Vis ma vie 50303415
Présenté par L. Ferrari
0.30 Le maillon faible 94111299 1.20 Mode in France 12584291 2.25 Météo 56199272 3.30 Aventures asiatiques en Indonésie 91107678 3.25 Reportages 16734678 3.50 Nul ne revient sur ses pas 16718630 4.15 Musique 82967369 5.00 Aimer vivre en France: Les ports 86403098



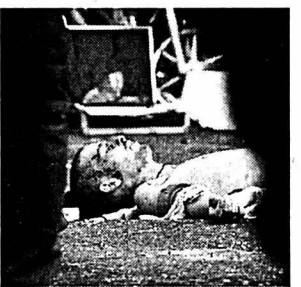
21.00 72139982
L'Institut
Film de Igaal Niddam, avec Gérard Klein
Le trésors de l'anse du bout
Victor Novak effectue un remplacement aux Antilles. Il se prend d'affection pour une petite fille confrontée au racisme...
22.40 La Soupière 13955551
Pièce de Robert Lamoureux
0.20 Journal de la nuit/Météo 46438123 0.40 Théâtre: Quand la Chine téléphona. Comédie de Patricia Levy 38832017 2.30 Emissions religieuses 91198920 3.25 Les égouts d'une grande ville. Doc. 83035562 3.45 24 heures d'info 63113630 4.05 Pyramide 44286543 4.35 L'enquêteur: S.O.S. le dimanche 73062369



20.55 68143949
Des racines et des ailes
A Saint-Petersbourg. Présenté par Patrick de Carolis
Trésors de Russie
De M. Ait-Habbouche
Influence française: Paris/Saint-Petersbourg
De M. Ait-Habbouche
Noblesse de cœur
De M. Ait-Habbouche
Nuits blanches
De J.-C. Chatton et C. De Carne
23.00 Météo/soir 3 72401497 23.25 Les dossiers de l'été. Avant l'oubli? 86 photographies pour mémoire(s) 66582543 1.00 Mike Hammer, 74545963 1.25 Capitaine Flam 30417586 1.50 Soir 3 23875050 2.15 Le journal du Tour 39091296 2.25 La carte aux trésors 74016988 4.30 Thalassa 21423789 5.55 Les matinales 86469654



20.55 62136253
L'invasion finale
Téléfilm de Kevin S. Tenney, avec Patrick Muldoon
Un groupe de scientifiques a été prévenu de l'invasion de la planète par des extraterrestres. Au péril de leur vie, ils vont chercher à empêcher leur projet de destruction planifiée de la Terre
22.50 Ally McBeal 54116630
Des nerfs à vif; Vent de folie
0.30 Petites histoires entre amants: Jeux de mains 85448659 0.55 Tour de France à la voile 86354833 0.58 Météo 386354833 1.00 C'est l'after 85160388 1.45 M6 Music / Les nuits de M6 composées de clips et de rediffusion des magazines de la chaîne 28320833



20.45 50783562
Les mercredis de l'histoire Carlo Giuliani, ragazzo
Documentaire de Francesca Comencini
Au sommet du G8 de Gène, des milliers de manifestants anti-mondialisation défilent pacifiquement. Mais le lieu est protégé par une «zone rouge». La police charge très brutalement. Carlo, 23 ans, est mortellement atteint...
21.50 Musica. Peter Eötvös. La septième porte. Portrait intime et musical du compositeur et chef d'orchestre 8172340 21.55 Jizda. Film de Jan Sverak 677562 0.15 Les révoltés du Bounty (Redif. du 7 juillet) 2688437 2.15 Palettes (Redif. du 6 juillet) 80934895

TV5
8.30 Macaroni tout gami 65260659 9.05 Zig Zag café 86205659 10.00 Journal 85997291 10.15 Double-je 82075307 12.05 Double-je 35973765 12.30 Journal F3 23710712 13.05 Tours et détours 42404814 14.00 Journal 63142920 14.15 Des racines et des ailes 76221123 16.00 Journal 50745456 16.20 L'invité 11512920 16.30 La révolte... 38006630 17.05 Pyramide 60001213 17.30 Questions pour un champion 10963949 18.00 Journal 87782524 18.15 Thalassa 36689253 19.45 Images de pub 52812388 20.00 Journal suisse 86662017 20.30 Journal F2 26643524 21.05 Pulsations. Magazine 55680271 22.00 Le journal 96826272 22.15 Le Journal du Tour 68561272 22.35 Thérèse et Léon. Téléfilm 85679307 0.00 Journal belge 10900470 3.30 Journal F3 75307234 0.50 Rediffusions 34337857

EUROSPORT
7.00 Eurosport matin 3358036 8.30 Athlétisme 2224727 11.00 Cyclisme. Tour de France. Journée de repos 984185 11.30 Trial. Grand Prix d'Italie. 6e manche. Chpt du monde 98772 12.00 Auto 988901 12.30 Inside Formula 561123 13.00 Athlétisme 253833 14.30 Cyclisme. Tour de France. 10e étape: Bazas - Pau 66253727 18.00 Motorsports series 900098 18.30 Sper Racing weekend 918017 19.00 Cyclisme Tour de France. 10e étape: Bazas - Pau 366630 19.30 Sailing world 365901 20.00 Equitation. Coupe des antions 510524 21.00 Golf. Open de Milwaukee (US) 181036 22.00 Cyclisme. Tour de France. 10e étape 836340 23.30 Eurosport soir 675611 23.45 Superbike mag 5924727 0.15 Super racing weekend 712499 0.45 Sailing world 1071091 1.15 Eurosport soir 38136296

CANAL+
8.00 Xcalibur. Série 24932562 8.30 Les aventures de Rocky et Bullwinkle. Film 52216307 9.55 Surprises 46912825 10.15 Quand tu liras cette lettre. Film 64727104 12.05 Blague à part. Comédie 16322475 12.30 Journal 38706982 13.20 Burger Quiz 97027017 14.00 Le quinté+ la grande course 13068543 14.30 L'homme de Neandertal 62228036 15.20 Le pire des Robin des bois 69901543 15.40 La famille Guerin. Comédie 40024369 16.35 Conspiration. Film 40155494 18.35 Allô la terre ici les Martin. Série 36697017 19.00 A la Clairefontaine. Série 87672659 19.30 Journal 79239678 20.05 Burger Quiz 85983843 20.45 Le journal de sorties 56259543 21.00 La séance au féminin liberté-01éron. Film 83979456 22.50 Road Trip. Film 94730456 0.25 Spin City. Série 31186505 0.45 South Park 77403654

RTL9
Pas d'émission le matin
12.00 Central 7 12.50 Shérif, fais-moi peur! 13.50 Ciné-Files 13.50 Dr Markus Merthin: dégâts matériels 43219369 14.40 Soko, brigade des stupés 58674833 15.35 Le Renard 88107123 16.35 Derrick 76802185 17.40 Destinées 48028833 18.10 Top models 78606036 18.35 L'équipe du poney express 82378340 19.30 Cobra 87428678 20.15 Friends 49300938 20.45 Deux mères pour Zachary. Téléfilm de Peter Werner, avec Valérie Bertinelli, Vanessa Redgrave 67722746 22.25 Ciné-Fi-Fi 79660543 22.35 Un enfant dans la nuit. Thriller de Mike Robe, avec Tom Skerritt 17541291 0.10 Emotions 79079234 0.40 Aphrodite 30375505 1.15 Téléchat 47449760 3.15 Derrick 29085963 4.15 Le Renard 19549586

TMC
8.00 Lance et compte 9.00 Téléachat 11.00 Michel et les Compagnons 12.00 La Tribu 12.30 Récré Kids 13.50 Symphonie 14.30 Glisse N'Co 15.00 Les mondes perdus 16.00 Michael Hayes 16.55 Médecins des hommes. Téléfilm de Yves Boisset, avec Evelyne Bouix 18.30 Boléro. Magazine 19.00 L'école du bonheur. Série 20.00 Qui de neuf docteur? Série 20.35 Le Jap: Point de rupture. Série avec Carlos, Alexandra Kazan 22.15 Journal 22.35 Michael Hayes. Série 0.30 Boléro. Marthe Villalonga 1.00 Les mondes perdus. Documentaire 1.00 Géographic journal

PLANÈTE
5.30 Les grands crimes du Xxe siècle 12421901 6.25 Ma vie pour les animaux 13592765 7.25 Chroniques du siècle vues d'Italie 64370271 8.20 La quête des origines 52457253 9.15 Les requins de la côte sauvage 11370340 10.10 Les dents de la mort 70414098 11.05 Ma vie pour les animaux 82291123 12.00 Les grands crimes du Xxe siècle 81811272 12.55 Le chaînon manquant 86212369 13.50 Le secret des alchimistes 85676475 15.20 Chacun son Tour 37277524 16.55 Français, si vous saviez 22399611 19.15 Les grands crimes du Xxe siècle 18853765 20.15 Ma vie pour les animaux 53805348 20.45 La quête des origines. Hommes-médecine d'Amazonie 33695901 23.30 Chroniques du siècle vues d'Italie 96927475 0.20 Ma vie pour les animaux 7953296 0.50 Les crimes du Xxe siècle 59198470

SP1
7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.25 Ein Heim für Tiere. Série 10.50 Schlosshotel Orth 11.35 St. Angela 12.20 Die wilden 70er. Komödie 13.00 Tagesschau 13.15 Mittagstalk 13.35 Die Prinzessin und der fliegende Schuster. Film 15.00 Tour de France 17.15 Foxbusters 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Angela 18.45 Was macht eigentlich...? 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 19.55 Um Himmels Willen. Unterhaltungsserie 20.50 Rundschau 21.40 Lotto 21.50 10 vor 10 22.20 Best of Rose d'Or 2002 22.55 Come eravamo. Porträt 0.25 Tagesschau/Meteo 0.35 Queer as Folk. Film

TS1 1
7.00 Euronews 8.30 Taratata, ecco le vecchie novità 8.40 Casper e i suoi amici 9.00 Flipper 9.25 Euronews 10.45 Ricordi 11.15 Cuore selvaggio 12.00 Mission top secret. Téléfilm 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Na famiglia da gent viscora 13.20 Cuore selvaggio 14.05 Stefania. Téléfilm 15.00 Matlock 15.50 L'ora delle pistole. Film 17.35 Sabrina, vita da strega. Téléfilm 18.00 Telegiornale 18.10 Roswell. Téléfilm 19.00 National Geographic 19.30 Oggi sport 19.35 Il Quotidiano Cronaca 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Il boss e la matricola. Film 22.15 Tontaine e tonton. Film 23.15 Lotto 23.20 Telegiornale notte 23.40 Renegade. Téléfilm 0.20 I magnifici sette

ARD
9.00 Tagesschau 9.05 Blankenese 9.55 Wetterschau 10.00 Tagesschau 10.03 Brisan 10.25 Drei mit Herz. Série 11.15 Zaurberhafte Heimat 12.00 Tagesschau 12.15 Buffet 13.00 Tagesschau 13.05 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 WunschBox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Fliege 17.00 Tagesschau 17.15 Brisan 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.50 Die Strandclique. Jugendserie 19.15 Das Quiz mit Jörg Pilawa 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Harte Brötchen. Liebeskomödie 21.45 Wenn Anwälte pfuschen 22.30 Tagesthemat 22.58 Das Wetter 23.00 Ein Kind aus der Ferne. Dokumentarfilm 0.30 Nachtmagazin 0.50 Carrington - Liebe bis in den Tod 2.45 Wiederholungen

SWF
9.00 Aktuell Bericht 9.30 Landesschau 9.55 Bitte schön 10.00 Landesschau 10.25 Teledoktor 10.30 Treffpunkt 11.00 Bonus 11.30 Fliege 12.30 Rhein kulinarisch 13.00 Die lieben Kollegen 13.25 Spiele der Welt 14.25 Bilderbuch Deutschland 15.10 Der Doktor und das liebe Vieh 16.00 Aktuell 16.05 Kaffee oder Tee? 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Inseln: Island. Doku 21.00 Schlaglicht 21.30 Aktuell 21.45 Tantor. Krimi 23.10 Aktuell 23.15 Der Körper meines Feindes. Krimi 1.15 Wiederholungen

TCM
20.45 Le jugement des flèches, de Samuel Fuller, avec Rod Steiger, Sarita Monteil (1957) 22.10 Hiawatha. De Kurt Neumann, avec Vince Edwards, Yvette Duguay (1952) 23.30 Tout l'or du ciel, de Herbert Ross, avec Jessica Harper, Steve Marin (1981) 1.25 La fille et le général. De Pasqual F. Campanile, avec Virna Lisi, Umberto Osini (1967) 3.10 La route joyeuse. De Gene Kelly, avec Gene Kelly, Michæl Redgrave (1957)

TVE
6.30 Gente 7.15 Hablemos de negocios 7.30 Telediario 9.00 Curso de español 9.15 Barrio sesamo 9.45 Que viene el lobo! 10.00 Tirame de la lengua 10.30 Cuenteame como paso 11.35 Que corta es la vida 12.05 Para gourmets 12.20 Photographos 12.30 Europa 2002 13.00 Telediario internacional 13.30 Jara y sedal 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazón de verano 15.00 Telediario 1 15.50 El Manantial 18.00 Telediario internacional 18.30 La bruja aburrida 19.00 Linea 900 19.30 A Saco! 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.45 El tiempo 23.30 El tercer grado 0.00 Los libros 1.00 24 horas 1.30 Polideportivo 2.00 Telediario internacional 2.30 Povre diablo

RADIOS
LA PREMIÈRE
5.00 Le Journal du matin 8.35 Le souk 9.06 Atomes crochus 10.04 De fil en aiguille 11.06 L'eau ferrugineuse 12.07 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de la mi-journée 12.58 L'île 13.02 Café des arts 13.30 Tomboutou, 52 jours 14.04 Sans laisser d'adresse 15.04 Ca s'est projeté près de chez vous 16.04 Aqua concert 17.09 Train bleu 18.00 Forums 19.05 Radio Paradiso 20.04 Drôles d'histoires 21.04 Plans séquences 22.04 La nuit de tous les chats... 22.30 Le Journal de la nuit 0.04 Rediffusions
FRÉQUENCE JURA
6.00, 7.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash info 6.10 Ephéméride 6.35, 7.35 Etat des routes 7.15 Module info 8.15 Artelash 8.30 Flash info et revue de presse 8.50 Jeu 9.10 La route du temps 9.45 Rubrique DVD 10.02, 11.02 Promos PMU 10.03 Zénith 10.30 Le jeu des proverbes 11.30 Eclats de rire 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 12.56 Eclats de voix 13.00 Verre azur 16.05, 17.05 Plein tube 16.30 CD de la semaine 16.45 Question cinéma 17.20 Titube 17.40 Le plouf 18.00 Jour soir 18.30 Rappel des titres 18.31 Les Ensurées 19.30 Retransmissions sportives: Football. SRD - Thoune

RADIO JURA BERNOIS
5.59 Les matinales 6.00, 7.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00 Flash info 6.10 Ephéméride (les rapports) 7.00, 12.15, 18.00 Journal 7.50 Tour de France 8.15 Artelash 8.30 Météo 8.40 Presse-citron 8.45, 12.55 Petites annonces 11.45 La Tirelire RTN 12.35 Les Naissances 12.45 Imprö 02 13.00 Musique Avenue 16.00 C: NeT 16.15, 17.15, 17.44 Jeu de l'été 19.03 Musique Avenue

RTP
7.30 Entre Nos 8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 A idade da Loba 16.30 Junior 17.30 Entre Nos 18.00 Notícias 19.00 Pontos de Fuga 19.30 Quebra Cabeças 20.15 A Banqueira do Povo 21.00 Telegiornal 22.00 O Jogo da Espera 23.00 Débora 23.30 2010 0.30 Ilhas Vivas 1.00 Banqueira do Povo 2.00 Jornal 2 3.00 Quebra Cabeças

RAI1
9.40 Linea verde 9.45 Attualità 10.00 La mie due mogli. Film-Commedia 11.30 Telegiornale 11.35 Che tempo fa 11.40 Le inchieste di West 12.35 Dowling. Film 12.35 La signora del Pao 13.30 Telegiornale 14.00 Economia 14.05 Incantesimo 4. Film TV 15.00 Totò, Peppino e le fanatiche. Commedia 16.55 Parlamento 17.00 Telegiornale 17.15 L'ispettore Derrick 18.00 La signora in giallo 18.50 Quiz. Azard 20.00 Telegiornale 20.35 Super varietà 20.55 Documenti. SuperQuark 23.00 Tg1 23.05 Bazaar 23.55 Sottovoce

RAI2
11.00 Tg2 mattina 11.15 Amiche nemiche 12.05 Jake et Jason detectives 13.00 Tg2 Giorno 13.30 Costume e società 13.50 Tg2 Medicina 33 14.05 Due poliziotti a Palm Beach 14.50 L'Italia sul Due 15.45 Da un giorno all'altro 16.30 Cuore e baticuore 17.25 Lupo de Lupis 17.35 Digimon 18.00 Tg2 Flash 18.10 Sereno variabile 18.30 Sportsera 18.40 Cuori rubati 19.10 L'incredibile Michael 20.00 Cartoni-Tom & Jerry 20.20 Lotto 20.30 Tg 2 Sera 20.55 Lui & lei. TF 22.55 Tg 2 Notte

CANAL ALPHA
8.00-24.00 Rétrospective 2002 + Expo TV en boucle non-stop

TELEBIELINGUE
19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Agenda / Allemand Talk. Répétition programme jusqu'au lendemain à 16 heures.

KIA SORENTO

Un 4x4 de luxe à prix réduit

Élégant et racé, le SUV du constructeur coréen n'est peut-être pas le plus performant de sa catégorie. Mais sa polyvalence et surtout son prix sont des arguments de poids face à la concurrence.

«Le Kia Sorento n'a pas peur des grands noms!» Lors de la présentation de leur tout-terrain de luxe en première européenne, au dernier Salon de Genève, le constructeur coréen ne cachait pas ses ambitions: concurrencer rien de moins que le Mercedes ML ou le BMW X5. Les 20 000 commandes passées sur le marché coréen au cours du premier mois de son lancement semble d'ailleurs être de bon augure.

Dans son segment, le nouveau 4x4 affrontera un autre coréen, le Santa Fe de Hyundai, propriétaire depuis 1998 de la marque Kia. Toutefois, les deux véhicules ne sont pas construits sur la même plate-forme. «Même s'il s'agit là du premier modèle développé en commun avec Hyundai, le châssis du Sorento est complètement différent et très solide, assure-t-on chez Kia. Le nouveau véhicule a d'ailleurs bénéficié des hautes technologies de plusieurs fournisseurs automobiles prestigieux.» Contrairement à son prédécesseur le Sportage, le Sorento n'est pas un pur tout-terrain. Il appartient à la catégorie très tendance des SUV (Sport Utility Vehicle) dont le propre est la polyvalence: ils peuvent servir aussi bien pour le sport que les loisirs, comme voiture familiale ou comme véhicule de fonction.

Sur le marché suisse, le Sorento sera équipé d'une transmission intégrale permanente à répartition intelligente et variable des



forces - sur les essieux avant et arrière - en fonction des besoins et des conditions du terrain. En cas de nécessité, un différentiel autobloquant automatique agit en outre sur l'axe arrière alors que la boîte de réduction terrain (2,48:1) peut être commandée électriquement. Même si, mécaniquement, le Sorento n'a pas à rougir, ce n'est pas du côté des performances qu'il faut chercher ses plus gros atouts. Son prix d'appel, juste au-dessous de la barre des 40 000 francs, est l'un de ses meilleurs arguments de vente. Cela n'empêche pas le SUV coréen, aux lignes puissantes et élégantes, le Sorento n'est pas sans rappeler le Lexus RX 300.



sion intégrale, Sobre, mais efficace, la finition de l'intérieur est soignée. Seule faute de goût: le faux bois.

arrière - en fonction des besoins et des conditions du terrain. En cas de nécessité, un différentiel autobloquant automatique agit en outre sur l'axe arrière alors que la boîte de réduction terrain (2,48:1) peut être commandée électriquement. Même si, mécaniquement, le Sorento n'a pas à rougir, ce n'est pas du côté des performances qu'il faut chercher ses plus gros atouts. Son prix d'appel, juste au-dessous de la barre des 40 000 francs, est l'un de ses meilleurs arguments de vente. Cela n'empêche pas le SUV coréen, aux lignes puissantes et élégantes qui semblent inspirées du Lexus RX 300, de jouer in-

contestablement dans le haut de gamme en matière de confort comme de sécurité. On signalera ainsi l'ordinateur de bord, la climatisation automatique, le tempomat, le système audio à huit haut-parleurs ou encore les multiples airbags. Conçus en collaboration avec le centre de développement Porsche de Weissach, les trains roulants du Sorento (associés à la transmis-

sion intégrale, au sol élevé et la suspension à grand débattement indépendante sur les quatre roues» du

Sorento.

Lors de sa présentation à la presse européenne, au début de ce mois en Sicile, ce dernier s'est révélé très à l'aise sur bitume, aussi bien sur autoroute qu'en milieu urbain, même s'il s'est montré un peu plus gauche et lourd (environ 2000 kg à vide) sur les routes sinueuses du mont Etna. En revanche, le programme prévu ne nous a guère permis de tester les qualités du 4x4 hors des sentiers battus. Dommage!

En Suisse, il sera commercialisé avec deux motorisations à choix. Dès septembre, le nouveau Kia sera livré avec un 2,5 litres diesel de 140 ch (rampe commune). Puis suivra, à la fin de l'année, un moteur essence V6 de 3,5 litres. Doté de quatre cylindres, le turbodiesel est un nouveau moteur; conçu en collaboration avec Hyundai, il développe un couple de 314 Nm à 2000 tr/min déjà. Quant au second, le six-cylindres qui libère 195 ch, il équipait déjà le Hyundai Terracan notamment.

Les deux motorisations sont disponibles au choix avec boîte manuelle ou automatique (quatre rapports) pour les adeptes de la conduite tout en douceur. Un dernier mot sur les commandes «ergonomiques» du véhicule, une finition soignée (hormis le faux bois qui n'est pas du meilleur goût) ou encore le volume du coffre de 900 litres qui peut être porté à 2000 litres en rabattant les sièges arrière.

Francis Granget/ROC
La Liberté

FIAT ULYSSE L'odyssée de l'espace

Il aurait pu s'appeler Télé-



L'Ulysse se distingue de ses frères en affichant sur son visage une personnalité résolument Fiat.

(l'dd)

maque... Eh bien non: chez Fiat, le fils d'Ulysse s'appelle Ulysse. De son prédécesseur, il a conservé aussi la plate-forme, et c'est à peu près tout. Frère jumeau ou quasi du Peugeot 807 présenté ici il y a un mois, il appartient à une jolie famille comprenant encore le Citroën C8 et le Lancia Phedra.

Comme c'était le cas de la génération précédente, apparue en 1994, ces quatre monospaces se distinguent les uns des autres par leur visage. En l'occurrence, l'Ulysse affiche indéniablement un air de famille Fiat, qui n'est pas sans évoquer la Stilo.

Malgré un empattement inchangé (282 cm), la carrosserie s'est étirée de 26,5 cm (472 cm). L'habitacle en a certes profité, mais la silhouette de l'Ulysse aussi, qui désormais a perdu toute connotation utilitaire. L'engin s'est également élargi de 3 cm (186,5), ce qui lui permet d'offrir l'un des meilleurs volumes intérieurs de la catégorie. Cet espace généreux a été agencé avec force ingéniosité, histoire de lui conférer une modularité exemplaire et des possibilités de rangement pratiquement illimitées, qu'illustrent bien les onze porte-gobelets... Quant à l'accès à bord, il s'opère notamment par deux vastes portières coulissantes (autre héritage qu'Ulysse junior a bien fait de cultiver), portières qui peuvent aujourd'hui être actionnées électriquement.

Ulysse a aussi «poussé» sur le plan mécanique, puisqu'il peut dorénavant recevoir un V6 3.0 de 204 ch accouplé à une boîte automatique intelligente. Autres moteurs proposés: un 2.0 de 136 ch et deux turbodiesels à rampe commune, soit un 2.0 de 109 ch et un 2.2 de 128 ch.

Lors de notre brève odyssée, nous avons été épatés par le châssis, conjuguant confort et tenue de route avec une science consommée, mais aussi par l'équipement, très sommet de gamme. Si Papa Ulysse avait pu imaginer cela... Ce beau monospace nous arrivera à mi-septembre, à des prix non encore fixés, Fiat Suisse évoquant une palette comprise entre 36 000 et 47 000 francs.

Jean-Paul Riondel/ROC
Le Nouvelliste

ROMANDIE COLBI

Plus de 350 000 lecteurs de L'Express, de L'Impartial, du Journal du Jura, de La Liberté, du Nouvelliste, du Quotidien Neuchâtelien lisent cette page commune!

OPEL VECTRA GTS

L'Opel la plus rapide

La nouvelle Opel Vectra GTS équipée du moteur V6 de 3,2 litres est tout simplement l'Opel de série la plus rapide de tous les temps. Avec 248 km/h de vitesse de pointe, elle est même plus véloce que la défunte Omega 3000 qui plafonnait, elle, à 241 km/h.

Les 211 ch du V6 propulsent la Vectra de 0 à 100 km/h en seulement 7,5 sec, ce qui en fait une berline sportive capable de rivaliser avec d'autres excellentes productions allemandes, nettement plus chères. Un des atouts de la GTS est en effet son prix intéressant, puisque la version V6 la plus puissante est disponible à partir de 43 800 francs. De plus, la GTS existe aussi en versions moins puissantes: le modèle équipé du 4 cylindres 2,2 litres dispose de 147 ch qui lui donnent une vitesse de 216 km/h et une accélération de 0 à 100 en 10,2 sec, tandis que la version diesel 2,2 litres DTI de 125 ch atteint 206 km/h et passe de 0 à 100 km/h en 10,8 sec.



La Vectra GTS: une cavalerie brillante dans une carrosserie qui reste discrète.

(l'dd)

Ces modèles sont disponibles dans une gamme de prix allant de 39000 à 43600 francs. Tous peuvent être équipés, en option (2300 fr.), d'une boîte automatique 5 rapports à commande séquentielle.

En ce qui concerne le haut de gamme 3,2 litres que nous avons pu tester sur les routes sinuées de la Bavière, c'est la boîte manuelle 5 vitesses qui permet d'utiliser au mieux la puissance et la souplesse de son V6. Par rapport aux Vectra «normales», les GTS sont dotées de série de l'ABS avec contrôle du freinage en courbe, de l'assistance de freinage d'urgence et d'un antipati-

nage. Sans oublier le système de contrôle de trajectoire ESP Plus qui agit sur tous ces systèmes pour assurer la stabilité et une suspension abaissée de 20 mm avec des amortisseurs plus fermes.

Le caractère dynamique des GTS se retrouve dans la carrosserie, une berline 5 portes avec une allure de coupé, et dans l'habitacle dont l'ambiance est sportive et élégante, avec des sièges enveloppants mariant avec bonheur le cuir et le tissu. De belles berlines sportives à découvrir dès le mois de septembre dans les concessions Opel!

Alain Marion/ROC
L'Express-L'Impartial

LAND ROVER DISCOVERY

Un air de famille

Pour célébrer son douzième anniversaire, la Land Rover Discovery s'offre un nouveau look, inspiré de la nouvelle Range Rover lancée au début de cette année, ainsi qu'une multitude d'améliorations techniques. Certes la Discovery 2003 ne dispose pas des roues indépendantes et des moteurs BMW de la Range Rover 2002, mais elle ressemble à s'y méprendre à sa version 2001.

Une parenté qui réjouit Stephan Vögeli, directeur de Land Rover Suisse, qui sait ne pas être en mesure d'honorer, d'ici à fin décembre, les 600 commandes de nouvelles Range Rover déjà enregist-

trées. Pour les clients pressés la nouvelle Discovery peut représenter une alternative, financièrement intéressante dans la mesure où la Discovery est commercialisée entre 56 800 et 72 400 francs tandis que la Range Rover l'est entre 91 250 et 133 600 francs. Naturellement des différences existent entre ces deux modèles, la plus évidente se situe au niveau des moteurs, diesel et essence développant respectivement 137,5 et 185 chevaux sur la Discovery, contre respectivement 177 et 286 chevaux sur la Range Rover. Pour ce qui est du confort sur route, les essieux rigides de l'un évoluent également un

cran au-dessous des quatre roues indépendantes de l'autre. Par contre la nouvelle Discovery dispose désormais de toute la panoplie des assistances électroniques à la conduite et même, en option exclusive, d'un système de contrôle actif du roulis. Sur les pistes privées anglaises de Land Rover, dans les environs de Birmingham, nous avons eu tout loisir de constater avec quelle aisance ce généreux et luxueux véhicule fait face aux pires difficultés.

Grâce à l'adoption, de série, du système de contrôle d'adhérence en descente HDC, les déclivités les plus impressionnantes sont pratiquement à la portée de n'importe quel conducteur. Reste à évoquer l'habitacle de la Discovery qui, fidèle à la tradition, perpétue une ambiance aussi raffinée que typiquement anglaise, ce qui ne l'empêche pas d'offrir une pléiade d'espaces de rangement que leur discrétion valorise encore.

Henri Jeanneret/ROC



Du bain du matin au parvis de l'opéra du soir, la Land Rover Discovery affronte résolument tous les lieux et situations

La nouvelle Vectra GTS est à découvrir dès le 20 août chez votre spécialiste OPEL



Maurice Bonny sa

Garage et carrosserie

24/29, rue du Collège La Chaux-de-Fonds www.bonny.ch

Votre concessionnaire

Auto-Centre Emil Frey SA



Rue Fritz-Courvoisier 61 - 68

2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 967 97 77





Policiers new-yorkais lors de la cérémonie officielle.

PHOTO KEYSTONE

Le cimetière du WTC

New York ■ Décombres des tours entreposés sur une île

Par
Michel Moutot

Les décombres du World Trade Center reposent désormais pour l'éternité au flanc d'une colline artificielle, constituée de débris d'ordures ménagères compactées, sur l'île new-yorkaise de Staten Island.

7000 tonnes par jour

Lundi matin, une brève cérémonie officielle a marqué la fin des opérations de triage et de fouille des quelque 1,8 million de tonnes de débris extraits du site de la catastrophe. Les dizaines de pelles mécaniques, grues, tapis roulants, engins de toutes sortes – qui ont permis pendant près de dix mois de traiter 7000 tonnes par jour – se sont tus. Le silence règne désormais sur le cimetière des tours jumelles.

Les yeux humides, les poings serrés, Robert Tortora écoute le chant des cornemuses. Cet ingénieur de la voirie municipale était là le 12 septembre, lors de l'arrivée de la première barge chargée des débris – des tours jumelles. «J'ai perdu un neveu dans les tours. Je suis sûr que des morceaux de son corps sont ici. Mais il faut regarder devant maintenant. Nous ne pouvons pas avoir peur de ces terroristes. On ne peut pas. Il faut se tourner vers l'avenir», affirme-t-il.

Quand il a fallu, dès le soir du 11 septembre, trouver un endroit pour recevoir les dé-

combres encore fumantes, le site de Fresh Kills, sur l'île de Staten Island dans le port de New York, s'est d'emblée imposé.

Sous le commandement du corps des ingénieurs de l'armée américaine, une opération de tri, de fouille et de classification des débris d'une ampleur inégalée a vu le jour en quelques heures. Des tamis géants ont été mis en place, qui séparaient les décombres en fonction de leur taille.

54.000 éléments référencés

Les débris passaient ensuite sur des tapis roulants, où des équipes de volontaires (policiers, pompiers, employés municipaux) se sont relayés 24 heures sur 24 pour tâcher d'intercepter au passage tout élément intéressant: papiers d'identités, photos de famille, montres, bijoux, billets, mais aussi fragments de corps humains, que les travailleurs ont vite appris à détecter avant même de les voir, à l'odeur.

Au total, ce sont quelque 54.000 éléments qui ont été séchés, référencés, puis rendus – quand c'était possible – aux familles. Les quatre boîtes noires des deux avions n'ont toutefois jamais été retrouvées.

La cérémonie s'est achevée au son des cornemuses. Puis, les hélicoptères officiels ont décollé, les portières des voitures ont claqué. Les tours jumelles sont enterrées. /MMO-afp

EN BREF

FRIBOURG ■ Arrestation d'un instituteur pédophile. Un instituteur de 44 ans du district de la Gruyère (FR) a été arrêté pour avoir abusé sexuellement de plusieurs enfants. L'homme, domicilié dans le canton de Berne, a notamment avoué avoir commis des actes d'ordre sexuel sur un écolier de 13 ans. L'instituteur a en outre admis des infractions contre l'intégrité sexuelle d'autres jeunes garçons. Il a été incarcéré pour les besoins de l'enquête. /ap

YVERDON-LES-BAINS ■ Perte de maîtrise fatale. Un automobiliste vaudois de 32 ans s'est tué lundi soir entre Yverdon-les-Bains et Sainte-Croix, près de la commune de Vuiteboeuf. Il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui a heurté un arbre avant de s'embraser. Grièvement blessé, il a été acheminé au Chuv, où il est décédé. /ap

JAPON ■ Un bébé meurt dans la fournaise d'une voiture. Un Japonais de 29 ans a été reconnu coupable de négligence suite à la mort de son bébé de 19 mois et condamné à 18 mois de prison avec sursis. Alors qu'il lisait une BD au frais, il avait laissé l'enfant seul à l'intérieur de sa voiture fermée à clef pendant plus de deux heures en août dernier, a précisé le Tribunal de Kanazawa (295 km au nord-ouest de Tokyo). Les enquêteurs ont estimé que la température à l'intérieur de la voiture était de 57 degrés. /ap

RER ZURICHOIS ■ Adolescente violée. Une adolescente de 16 ans a été violée samedi soir dans les toilettes du RER zurichois. Elle s'était rendue aux toilettes pour fumer une cigarette et n'avait pas fermé la porte à clé. C'est alors qu'un homme a fait irruption et l'a violée, avant de quitter le train à Uster. /ap

Gros dégâts à Berne et Lucerne

Intempéries ■ Routes bloquées, caves et appartements inondés. Le trafic ferroviaire a également été touché

Le mauvais temps a frappé la campagne entre Berne et Lucerne dans la nuit de lundi à hier, bloquant des routes et inondant des caves. De nouvelles intempéries étaient attendues hier soir dans plusieurs régions de Suisse.

Avec les fortes pluies qui se sont abattues sur l'arrière-pays lucernois à partir de 22 h, la petite rivière de l'Emme a gonflé en un clin d'œil et formé comme un raz de marée. Ses eaux ont fait enfler la Reuss, qui a atteint le niveau d'alarme à Mellingen, en Argovie, mais n'y a provoqué aucun dégât.

Fermes isolées

Dans l'Entlebuch (LU), la région du Napf (LU) et l'Emmental (BE), plusieurs routes ont en revanche été bloquées par les inondations et les glissements de terrain. Les routes principales étaient toutes praticables hier matin, sauf le tronçon entre Schüpfheim (LU) et Flüehli/Sörenberg (LU), réouvert à la circulation hier après-midi.

Dans plusieurs communes, des caves et même des appartements ont été inondés. Quelques personnes ont dû être évacuées. Une maison a en outre été endommagée, mais



Glissement de terrain entre Schüpfheim et Flüehli, dans le canton de Lucerne.

PHOTO KEYSTONE

personne n'a été blessé. De nombreuses fermes restaient coupées du monde, notamment dans la commune bernoise de Trub.

Le trafic ferroviaire a également été touché. Le tronçon entre Hasle et Entlebuch de la ligne CFF Berne-Lucerne a été enseveli cinq fois. Il ne pourra pas être réouvert avant aujourd'hui, car de nouveaux glissements de terrain menacent.

Des dizaines de pompiers et de volontaires étaient à pied d'œuvre pour pomper les caves, dégager routes et rails et consolider les digues des ruisseaux et rivières.

Quelque 53 litres d'eau par mètre carré sont tombés sur la région du Napf. On en a mesuré 47 au Mont Pilate. En général, il faut compter avec des dégâts à partir de 40 litres par mètre carré. Mardi soir et la

nuit dernière, il devait tomber entre 35 et 60 litres de pluie par mètre carré au nord du pied du Jura, dans le Jura, le long du Rhin et dans les Préalpes de Suisse centrale et de Suisse orientale, mais aussi aux Grisons et au Liechtenstein. Ces pluies pourraient à nouveau provoquer des petites inondations et, dans les Préalpes, des glissements de terrain ou des éboulements. /ats

La mode reprend ses droits à Rome

Renaissance ■ La capitale italienne accueille depuis samedi des défilés haute couture

Après une longue traversée du désert, Rome veut redevenir une capitale de la mode comme à la grande époque des années 50 et 60. Pour ce faire, la capitale italienne accueille depuis samedi des défilés haute couture automne-hiver considérablement étoffés.

Ville désertée

La haute couture n'a jamais cessé de défilé à Rome, mais le rendez-vous s'était peu à peu réduit comme peau de chagrin au fil des années 90. Le final nocturne sur les escaliers de la Place d'Espagne – flattant la vanité des élégantes romaines – cachait mal la misère d'une capitale désertée par les grands de la haute couture italienne –

Valentino, Ferré, Versace, Langetti – au profit de Paris.

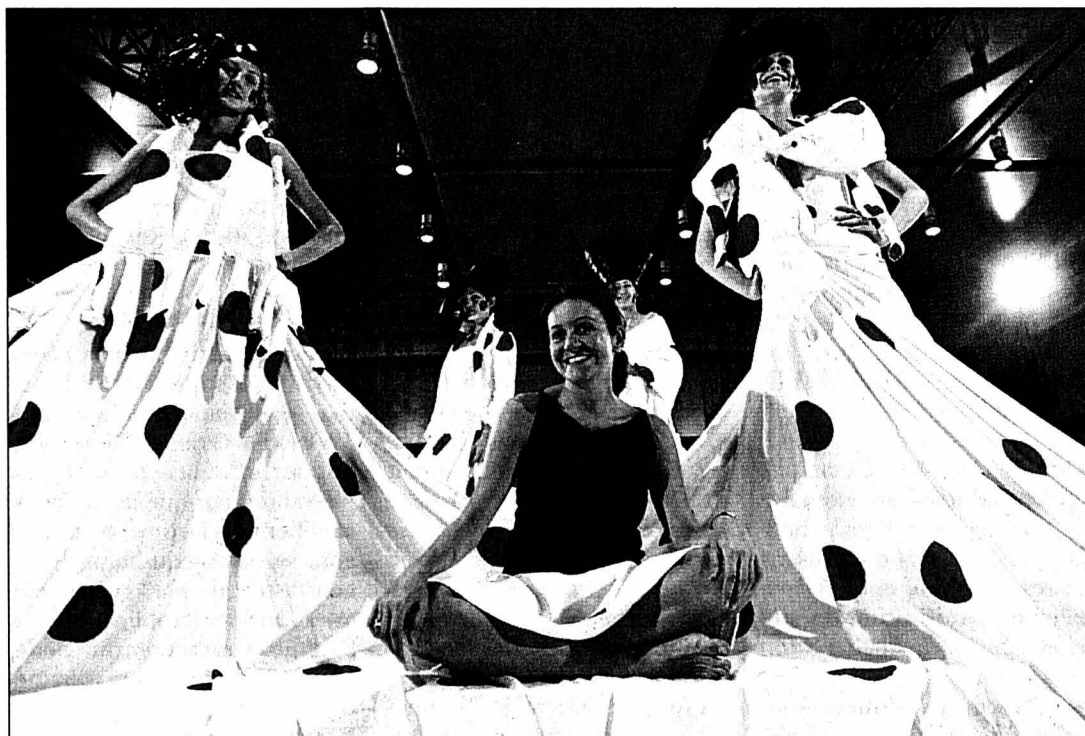
Cette année, Rome a réussi à réunir 34 maisons. L'ultime défilé, aujourd'hui, aura les honneurs du mannequin vedette Naomi Campbell, selon les indiscretions de la presse italienne. Emanuel Ungaro et Givenchy figurent parmi les têtes d'affiche de la manifestation. Valentino, le couturier fétiche de Rome, n'a en revanche pas cédé aux sirènes d'AltaRoma, l'agence de promotion de la mode et du luxe de Rome, qui travaille depuis trois ans à cette renaissance.

Pour ces cinq jours de défilés, les organisateurs ont chouchouté les jeunes talents en facilitant le voyage et le logement de diplômés de plu-

sieurs écoles. La Chambre syndicale de la couture de Paris, l'Institut européen du design, le «Shenkar College of engineering and design» d'Israël sont, entre autres, de la partie.

Aucun défilé au Colisée

La styliste italienne Patrizia Pironi a ouvert les feux avec un défilé surprise samedi, au lendemain d'une soirée de gala vendredi. Nouvel enfant chéri, la haute couture ne s'est vu refuser qu'un seul caprice, celui de transformer le Colisée en passerelle. La municipalité a dit non et la plupart des collections sont présentées en grande pompe au nouvel Auditorium de la musique, inauguré le printemps dernier. /afp



La styliste italienne Gentucca Bini au milieu de ses mannequins.

PHOTO KEYSTONE

BOÎTE DE STRIP-TEASE

Plainte déposée par un handicapé

Edward Law, un tétraplégique, a engagé des poursuites contre une boîte de strip-tease de Floride au motif que l'établissement viole la loi américaine sur les handicapés. En effet, l'établissement n'est pas équipé d'une rampe d'accès à la piste de danse pour les chaises roulantes.

Escaliers de quelques marches

Le tétraplégique a décidé de poursuivre en justice le «Wildside Adult Sports Cabaret» après s'y être rendu à deux reprises, en mai et en juin. Selon la plainte déposée le mois dernier, la piste de danse n'est accessible que par un escalier de quelques marches. En outre, la scène sur laquelle se produisent les effeuilleuses est trop haute pour que les handicapés puissent profiter du spectacle ou encore poser leur verre.

Edward Law ne semble pas vouloir plaisanter. Le tétraplégique poursuit également une autre boîte de West Palm Beach pour non-conformité aux normes imposées par la loi sur les toilettes et les emplacements de parking.

Edward Law exige des dommages et intérêts. Mais il réclame surtout que ces établissements respectent la loi. Outre ces deux procès, il a également engagé des poursuites contre un restaurant d'Orlando et un magasin de motos à Daytona Beach. /ap

Pour assurer maintenant Expo.27

Planification ■ Le radical Karl Tschuppert veut déjà garantir le financement de la prochaine manifestation

De Berne
Stéphane Sieber

Il croit au succès de l'Expo.02, le conseiller national radical lucernois Karl Tschuppert! Et il veut que la prochaine exposition nationale puisse être organisée et financée sans que, cette fois, le sort s'acharne sur elle. Voilà pourquoi, lors de la dernière session d'été des Chambres fédérales, le solide agriculteur d'Ettiswil a carrément déposé une initiative parlementaire pour la préparer sans plus attendre. A l'horizon 2027.

Esprit d'ouverture

Karl Tschuppert s'est fait connaître, cette année, par un engagement particulièrement zélé en faveur de l'adhésion de la Suisse à l'ONU. De là à juger que la Suisse doit en partie à ce converti le résultat positif de la votation du 3 mars dernier, il y a un pas que certains observateurs audacieux n'ont pas hésité à franchir. En relevant que la majorité des cantons n'a été acquise que de justesse, grâce précisément à son canton de Lucerne et à ses 52% à peine de oui.

Le conseiller national a maintenant trouvé un nouveau terrain pour afficher son esprit d'ouverture. A son avis, il est important, pour la cohésion entre les quatre régions linguistiques et les diverses traditions culturelles, que chaque génération ait la possibilité d'organiser une exposition nationale. C'est un droit, va-t-il jusqu'à dire. D'où sa demande que la Confédération garantisse un financement partiel de la prochaine manifestation.



Karl Tschuppert s'est fait connaître, cette année, par un engagement particulièrement zélé en faveur de l'adhésion de la Suisse à l'ONU.

PHOTO ASL-ARCH

L'idée est de créer un fonds de l'ordre du milliard de francs. Pour y arriver, Karl Tschuppert suggère d'inscrire année après année une tranche de 25 millions dans le budget. Une autre solution serait un versement unique de 375 millions. Dans les deux cas, explique-t-il, on obtiendra le milliard de contribution de la Confédération dans vingt-cinq ans. Grâce à une politique judicieuse de placement et aux intérêts composés.

L'initiative invite le Parlement et les commissions chargées de l'examen préalable à examiner les deux solutions et à présenter un arrêté fédéral permettant de tirer bénéfice des avantages d'un placement à long terme.

L'histoire à ne pas répéter

Ce qu'il voudrait surtout éviter, Karl Tschuppert, c'est que se répète l'histoire financière d'Expo.02, qui s'appelait encore Expo.01 lorsque la

Confédération était censée la soutenir, il y a six ans, avec un total de 130 millions. Mais à cette époque, on tablait joyeusement sur une participation de l'économie privée à hauteur de 800 millions. Aujourd'hui, l'engagement de Berne s'approche des 900 millions, et celui des sponsors est de l'ordre de 300 millions.

Pour être précis, l'engagement total de la Confédération se monte à 838 millions de francs – 864 millions si l'on intègre les contributions des offices et les prestations de l'armée. Ces 838 millions se répartissent ainsi: 250 millions de prêts annoncés comme tels d'entrée de jeu, 358 millions de prêts issus des garanties de déficit (et qu'on n'est sans doute pas près de revoir), 180 millions de contributions et 50 millions pour les projets de la Confédération. On en est là après le dernier vote mouvement des Chambres en mars (crédit additionnel de 178 millions de francs dont 58 de garantie de déficit transformée en prêt).

On attend le bilan

Dernier vote, vraiment? A l'époque en tout cas, deux mois avant l'ouverture de la manifestation, Pascal Couchepin, notant que pratiquement toutes les dépenses étaient déjà faites, affirmait aux sénateurs: «On me dit qu'il y a des réserves pour le démontage de l'Expo après sa fermeture, qu'un montant a été prévu pour cela dans les contrats eux-mêmes. Sur la base de ces déclarations, j'ose espérer que la réalité correspondra aux promesses faites et qu'on s'arrêtera là». Il ajoutait encore: «Si l'exposition elle-même est une réussite, il y aura la volonté de recommencer l'exercice». On se réjouit de voir ça. /STS

Friederich suspendu

Accusation ■ Enquête pour faux dans les titres

Les soupçons planant sur l'ambassadeur de Suisse au Luxembourg se précisent. Arrêté la semaine dernière pour blanchiment, Peter Friederich est désormais aussi sous le coup d'une enquête pour faux dans les titres. Berne l'a immédiatement suspendu de ses fonctions.

Fausse signature

L'ambassadeur de Suisse au Luxembourg a produit une fausse signature pour justifier l'origine de sommes déposées dans une banque du Grand-Duché. Au cours du second semestre 2001, Peter Friederich a versé plusieurs fois de gros montants en espèces dans une banque luxembourgeoise. Ainsi, le seul 7 décembre, il a transféré quelque 450.000 francs à la banque Dexia, a indiqué hier le porte-parole du Ministère public de la Confédération (MPC) Hansjürg Mark Wiedmer.

Sur la base de ces nouvelles accusations, le conseiller fédéral Joseph Deiss a décidé de suspendre avec effet immédiat Peter Friederich. Les soupçons sont renforcés sur la personne de l'ambassadeur, a expliqué à l'ATS Livio Zanolari, porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères. Cette mesure prise «à titre préventif et temporaire» est limitée dans le temps, a-t-il souligné. L'avocat de l'ambassadeur Jean-René Mermoud s'est dit «choqué» par cette décision, eu égard à la «carrière exemplaire» de Peter Friederich, notamment dans des endroits «difficiles» comme le Vietnam et Cuba.

Dans le détail, les sommes déposées par Peter Friederich correspondent à quelque 750.000 dollars (environ 1,1

million de francs). Selon le MPC, l'ambassadeur s'est défendu en affirmant que l'argent lui avait été remis par un tiers qu'il connaissait à titre privé. Après que la banque lui eut demandé des précisions sur l'origine de ces fonds, il a produit des documents «altérés», simulants des ventes de marchandises privées à des connaissances, a précisé le MPC.

Peter Friederich a notamment falsifié la signature d'un prétendu acheteur. Il a reconnu ces faits au cours de l'enquête menée par le MPC et la police judiciaire fédérale, mais il a contesté le blanchiment d'argent. Les investigations menées jusqu'ici ne permettent toutefois pas de lever ce soupçon, selon Hansjürg Mark Wiedmer.

Victime d'une mise en scène?

Malgré ces nouveaux éléments, l'avocat de l'ambassadeur s'est dit convaincu du fait que l'enquête démontrera l'innocence de Peter Friederich. Il a aussi estimé que son client avait été victime d'une mise en scène du Luxembourg. Jean-René Mermoud a en effet accusé le Grand-Duché d'avoir voulu, en dénonçant Peter Friederich, montrer à l'UE qu'il était capable de lutter contre le blanchiment d'argent. L'avocat a assuré que son client n'avait rien à se reprocher.

Pour sa part, le MPC a souligné qu'il s'agissait d'une affaire apparemment purement privée qui ne concerne, pour l'instant, que l'ambassadeur. Son statut de diplomate n'aurait été d'aucune importance dans l'affaire. Peter Friedrich, entendu et arrêté le 8 juillet à Berne, est toujours placé en détention préventive. /ats

Miss Rowe lâche du lest

Borer ■ Fin de l'opposition aux mesures provisionnelles

Djamile Rowe, la prétendue maîtresse de Thomas Borer, a retiré son opposition à l'interdiction qui lui avait été faite de parler de l'affaire Borer dans les journaux allemands. L'ancien ambassadeur suisse à Berlin avait obtenu en avril six mesures provisionnelles.

La visagiste allemande de 34 ans est arrivée hier au Tribunal du Land de Berlin pour retirer sa requête. De nombreux journalistes étaient pré-

sents sur place. Les mesures empêchent les médias de reproduire et de rediffuser les affirmations concernant la vie privée de Thomas Borer relayées par la presse ces dernières semaines.

En revanche, Alexandra Würzbach, l'ex-journaliste de Ringier à Berlin, maintient sa plainte contre l'esthéticienne, a-t-elle indiqué à l'ATS. Elle estime qu'à aucun moment, cette dernière n'a pu être mise sous pression. /ats-afp-dpa

EN BREF

UE ■ Visa de transit pour les citoyens non membres. Les citoyens de pays non membres de l'UE vivant en Suisse – ils sont 560.000 – et devant traverser l'UE pour rejoindre leur patrie obtiendront bientôt un visa de transit valable deux ans. Jusqu'à présent, ils devaient faire personnellement une demande auprès de l'ambassade concernée. /ats

de l'Etat. Chavannes-près-Renens, près de Lausanne, ne peut plus remédier à ses problèmes financiers. Cinq experts proposeront des mesures urgentes. /ats

FORMATION ■ Davantage d'argent. Plus d'un Romand sur deux veut rallonger le budget pour la formation. C'est ce qui ressort d'une enquête publiée hier par l'institut de sondage GfS sur un échantillon de 718 personnes. Par ailleurs, les écoles publiques sont moins bien notées en Suisse romande qu'outre-Sarine. /ap

Bannir l'antisémitisme renaissant

Conflit au Proche-Orient ■ Unité d'action pour lutter contre toute dérive raciste

De Berne
Georges Plomb

Commission fédérale contre le racisme (CFR) et Fédération suisse des communautés israéliennes (FSCI) uniront leurs efforts pour lutter contre l'antisémitisme ravivé par le conflit au Proche-Orient.

Deux délégations viennent de se réunir à Berne et de fixer une série de règles. Tant Georg Kreis (président de la Commission) qu'Alfred Donath (président de la Fédération) étaient présents. Les deux délégations publiaient hier un communiqué commun où chaque mot est pesé.

«La Commission constate avec inquiétude que des Juifs sont à nouveau la cible de nombreuses diffamations antisémites en Suisse (...). On peut certes manifester sa solidarité avec une partie. Mais «lorsque les jugements concernant le conflit se fondent sur la situation des droits de l'homme, il faut juger de la même manière les deux parties au conflit sans comptabiliser les dérapages de chacune d'entre elles.»

Non, critiquer la politique d'Israël n'est pas antisémitisme en soi. Mais ces critiques peuvent

favoriser les réactions antisémites et l'extrémisme de droite. «Ce n'est cependant pas une raison de les considérer comme inacceptables.»

Ce qui est inacceptable, c'est que des citoyens suisses juifs soient considérés comme responsables de la politique d'Israël, «même s'ils se sentent d'une certaine façon liés à cet Etat». Il est d'ailleurs frappant – remarque Dennis Rhein, secrétaire général de la Fédération – que les trois débats sur les fonds en déshérence, l'abattage rituel et le conflit du Proche-Orient aient tous trois entraîné des discriminations antijuives.

Egalité des victimes

Ce qui a irrité aussi la Fédération, c'est que certains médias – en évoquant le conflit du Proche-Orient – aient plus mis en évidence les victimes palestiniennes que les victimes israéliennes. Depuis, on aurait constaté un rééquilibrage. Par contraste, il n'a guère été question de l'application de l'article antiraciste du Code pénal. Toutefois, la prochaine publication des arrêts des tribunaux sur la question pourrait offrir des enseignements.

On n'a pas apprécié non plus – à la Fédération – que l'ancien président du groupe socialiste des Chambres fédérales, Franco Cavalli, ait unilatéralement qualifié le premier ministre israélien Ariel Sharon de «meurtrier». Quant à certaines déclarations jugées unilatérales du Département fédéral des Affaires étrangères, elles ont fait l'objet d'une réunion spéciale entre Joseph Deiss, ses collaborateurs et une délégation de la Fédération. Selon Dennis Rhein, depuis, il y aurait du mieux.

Musulmans

Commission et Fédération ont l'intention de se réunir une à deux fois par année pour faire le point. La Commission est d'ailleurs disposée – commente Doris Angst Yilmaz – à en faire autant avec d'autres minorités comme les musulmans. Cette démarche pousse dans le même sens que les travaux d'un groupe d'experts qui réexamine le statut des communautés religieuses minoritaires en Suisse (souvent, seules les Eglises chrétiennes traditionnelles disposent d'un statut). /GPB-La Liberté

ADHESION A L'ONU Dépôt de la demande

L'ambassadeur helvétique aux Nations Unies Jenö Stähelin remettra aujourd'hui la demande d'adhésion officielle de la Suisse à l'ONU. Le diplomate a précisé le calendrier de l'adhésion dans sa résidence de Manhattan.

La requête sera remise en mains propres au secrétaire général de l'ONU Kofi Annan, a précisé Jenö Stähelin. La cérémonie aura lieu à 16h locales (22h suisses). Le Conseil de sécurité devra la traiter en juillet encore. «Il devrait s'agir d'une formalité», a estimé l'ambassadeur.

Selon le calendrier agendé, l'assemblée générale de l'ONU devrait voter le 10 septembre l'adhésion de la Suisse comme 190e membre de l'organisation. Dans un discours qu'il tiendra à cette occasion, Kaspar Villiger se chargera de rappeler que la Suisse adhère en tant que membre neutre. Joseph Deiss et différents membres du Parlement feront aussi le déplacement de New York. La priorité de la Suisse est d'obtenir un siège à la commission des droits de l'homme. «Cela devrait être possible en cinq ans», selon Jenö Stähelin. /ats

Elections anticipées en Turquie

Crise ■ Les partis de la coalition du premier ministre Bulent Ecevit prévoient des législatives le 3 novembre prochain. Plus de majorité au Parlement

La coalition du premier ministre turc Bulent Ecevit a décidé hier de convoquer des élections législatives anticipées le 3 novembre. Elle avait perdu peu avant la majorité au Parlement suite à de nouvelles défections de députés.

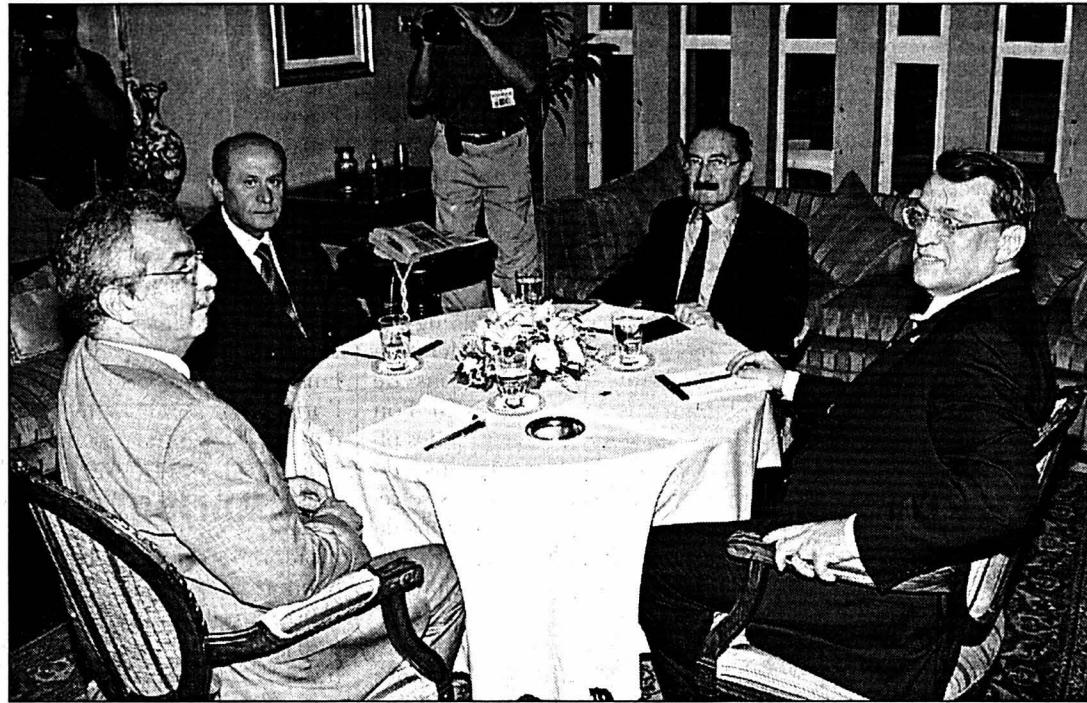
Cette décision a été prise à l'issue d'un sommet réunissant Bulent Ecevit (Parti de la Gauche démocratique, DSP), Devlet Bahceli (Parti de l'action nationaliste, MHP) et Mesut Yilmaz (Parti de la Mère Patrie, Anap, centre droit).

Elle signifie que M. Bahceli a réussi à s'imposer face à M. Ecevit, en proie, à 77 ans, à des problèmes de santé et accusé d'immobilisme. Hier matin encore, Bulent Ecevit mettait en garde contre l'organisation trop rapide de législatives.

Nouvelles défections

Le Parlement doit désormais ratifier cette décision du gouvernement. Les trois leaders n'ont cependant pas annoncé la date à laquelle ils envisageaient de convoquer le Parlement, actuellement en vacances. Une séance extraordinaire de l'Assemblée nationale est néanmoins d'ores et déjà prévue le 1er septembre.

L'opposition ne semble pas devoir s'y opposer, ayant elle-même réclamé un tel scrutin.



Bulent Ecevit (deuxième en partant de la droite) entouré hier de ses partenaires de la coalition et du nouveau ministre des Affaires étrangères Sukru Sina Gurel (à gauche).

PHOTO KEYSTONE

Les élections législatives se tiennent tous les cinq ans et devaient normalement avoir lieu en avril 2004.

Quelques heures auparavant, le gouvernement avait perdu la majorité au Parlement avec la défection dans la journée de six députés du DSP. M. Ecevit avait prévenu qu'il n'avait pas l'intention de démissionner même s'il perdait la majorité.

Le chef du parti d'opposition de la Juste Voie (DYP, centre droit) Tansu Ciller a pourtant relevé que «le maintien du gouvernement au pouvoir n'est désormais conforme ni à la démocratie, ni aux usages» politiques.

Garder la main

Les trois partis au gouvernement ne détiennent plus que 275 sièges sur 550, alors

que la majorité est de 276, selon un décompte publié par le Parlement.

Le DSP compte 69 députés, derrière le MHP (127 sièges), le DYP (85 sièges), et l'Anap (79 sièges). Il détenait 128 sièges avant le début de la crise, le 8 juillet, marquée par la défection de 59 députés, dont sept ministres, à la suite de divisions au sein du gou-

vernement sur les réformes à mener pour intégrer l'Union européenne et de l'état de santé défaillant de M. Ecevit.

Le premier ministre et ses partenaires tentent de rester au pouvoir jusqu'aux élections anticipées et de garder la main. Ils sont en mesure d'y arriver tant que l'opposition ne réunit pas les voix de 276 députés requises pour les renverser. Or il lui faudrait encore 13 voix supplémentaires, correspondant à 13 sièges vacants.

Crise économique

Bulent Ecevit s'est opposé jusqu'au bout à des législatives anticipées, estimant qu'elles nuiraient au redressement économique du pays, plongé dans une grave crise depuis février 2001 dont il tente de sortir avec le soutien massif du Fonds monétaire international (FMI).

Mais l'incertitude politique qui plane depuis ses ennuis de santé début mai a lourdement affecté les marchés, faisant dégringoler la Bourse d'Istanbul. Le ministre de l'Economie Kemal Dervis, maître d'œuvre du plan de redressement du FMI, a tenté de les rassurer en affirmant que le programme serait poursuivi./afp-reuter

ÉCONOMIE

Greenspan se dit confiant

La journée avait mal commencé hier sur les marchés, mais l'intervention prudemment optimiste du président de la Réserve fédérale américaine Alan Greenspan a partiellement rassuré les investisseurs, au lendemain d'une folle journée de montagnes russes.

Le patron de la Fed semble donc avoir réussi là où George W. Bush avait échoué la semaine dernière avec son plan de lutte contre la délinquance en col blanc, même si le patron de la Fed est allé dans le sens du président américain en réclamant l'assainissement des comptes et des sanctions sévères pour les entreprises malhonnêtes. Le chef de la Maison-Blanche espère pouvoir signer la nouvelle loi contre la fraude avant les vacances estivales du Congrès.

Dans son rapport semestriel devant la commission des affaires bancaires du Sénat, Alan Greenspan a estimé que l'économie américaine était sur la voie du rétablissement complet, bien que les effets de la récession de l'an dernier continuent de se faire sentir. Il a ajouté que la Fed ne remonterait pas ses taux d'intérêt pour le moment, afin de donner à l'économie le temps de se renforcer./ap

DEUTSCHE TELEKOM

Patron poussé à la démission

Le patron du plus important opérateur européen de télécommunications, le groupe allemand Deutsche Telekom, Ron Sommer, a démissionné hier de ses fonctions. Il était en place depuis sept ans. Son successeur pour les six prochains mois est Helmut Sihler.

Le mandat de Ron Sommer expirait seulement en mai 2005. L'Etat allemand, avec environ 43% des parts, est à l'origine du limogeage de M. Sommer, rendu responsable de la vertigineuse chute du titre Deutsche Telekom en bourse et d'un énorme endettement (près de 67 milliards d'euros, soit 98 millions de francs).

Décision politique

Ron Sommer, 53 ans, a justifié sa décision par le fait qu'il ne voulait pas porter «davantage atteinte à l'entreprise» et que l'on «ne pouvait diriger une entreprise sans la confiance du conseil de surveillance». Son départ apparaît comme une décision éminemment politique à deux mois des élections législatives en Allemagne.

Le retrait de celui qui a symbolisé l'engouement des Allemands pour l'actionnariat populaire intervient après une âpre bataille entre le gouvernement et le chancelier social-démocrate Gerhard Schröder et M. Sommer, qui avait organisé une résistance pugnace. Le chancelier Schröder a ainsi voulu faire un geste pour les quelque trois millions de petits actionnaires de Deutsche Telekom qui accusent Ron Sommer d'être à l'origine de tous leurs maux./afp

Désaccord du «quartette» sur Arafat

Proche-Orient ■ La légitimité du leader palestinien en question. Attentat en Cisjordanie contre des colons juifs

Un commando palestinien a attaqué hier un car de colons juifs en Cisjordanie, faisant sept morts et une quinzaine de blessés. Cet attentat est intervenu peu avant la réunion du «quartette» à New York sur la relance du processus de paix au Proche-Orient.

Le véhicule a été stoppé par l'explosion d'une bombe avant que ses occupants ne soient arrosés de balles par les assaillants à l'entrée de la colonie juive ultra-orthodoxe d'Emmanuel. Revendiquée par les Brigades des martyrs d'Al-Aksa et la branche armée du Front démocratique de libération de la Palestine (gauche radicale), cette opération est la plus sanglante depuis le mois dernier.

Deux heures de débat

Elle est intervenue à quelques heures de la rencontre quadripartite à New York du chef de la diplomatie américaine, Colin Powell, de

son homologue russe Igor Ivanov, du secrétaire général de l'ONU Kofi Annan et de Javier Solana, le représentant diplomatique de l'Union européenne.

Les dirigeants européen, russe et onusien ont marqué leur désaccord hier soir avec le secrétaire d'Etat américain Colin Powell quant à l'avenir de

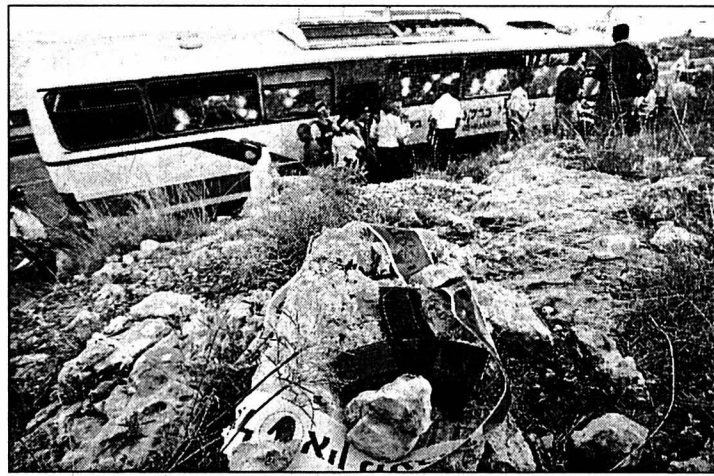
Yasser Arafat, que Washington souhaite voir écarté de la présidence de l'Autorité palestinienne. Kofi Annan, Igor Ivanov et Javier Solana ont affirmé la légitimité de Yasser Arafat à guider son peuple vers la création d'un Etat palestinien. Durant les deux heures de débat, les trois hommes ont fait valoir que, s'il est nécessaire de conte-

nir les violences, il faut aussi s'attacher à résoudre le conflit israélo-palestinien.

Le «quartette» s'est toutefois accordé à dire que des moyens devaient être trouvés pour aider davantage d'aide aux Palestiniens. Les quatre dirigeants ont en outre estimé qu'une action internationale concertée était nécessaire pour soutenir les efforts de réforme politique et économique des Palestiniens.

Attentat condamné

Kofi Annan a condamné l'attentat à la bombe contre le bus israélien qui a fait au moins sept morts. A Washington, George W. Bush a aussi condamné l'attentat, selon le porte-parole de la Maison-Blanche Ari Fleischer. «Ceci souligne l'importance de se concentrer sur la paix et de travailler avec les dirigeants qui, au sein de l'Autorité palestinienne, sont dévoués à la cause de la paix», a-t-il dit./afp-reuter-ap



Le bus israélien après l'embuscade tendue par un commando palestinien.

PHOTO KEYSTONE

CRÉDIT LYONNAIS

Trichet: avenir compromis

Le juge d'instruction français Philippe Courroye a ordonné le renvoi devant le tribunal correctionnel de Paris de Jean-Claude Trichet, dans l'affaire du Crédit Lyonnais. Le gouverneur de la Banque de France est candidat à la présidence de la BCE.

Le juge Courroye, chargé de l'enquête sur l'éventuelle falsification des comptes du Crédit Lyonnais au début des années 1990, a signé son ordonnance de renvoi contre l'avis du parquet, a-t-on appris hier. Le parquet s'était en effet prononcé en faveur d'un non-lieu.

Directeur du trésor à l'époque des faits, M. Trichet a été mis en examen en avril 2000. La justice lui reprochait la diffusion de fausses informations au marché et la publication de comptes sociaux inexacts.

Succession de Duisenberg

En vertu d'un accord tacite passé entre les quinze pays de l'Union européenne en 1998, l'actuel gouverneur de la Banque de France doit en principe succéder à Wim Duisenberg à la tête de la Banque centrale européenne (BCE). Le Néerlandais a annoncé son départ pour juillet 2003.

Le parquet a, en théorie, la possibilité de faire appel de cette ordonnance de renvoi. Mais quelle que soit cette décision, M. Trichet joue contre la montre. En effet, son éventuel procès ne devrait a priori pas avoir lieu avant le deuxième trimestre 2003. A l'instar de la BCE, la Banque de France n'a pas souhaité commenter le renvoi de son gouverneur devant un tribunal./afp

ENBREF

FRANCE-ALLEMAGNE ■ Stoiber à l'Elysée. Jacques Chirac et le candidat conservateur à la chancellerie allemande Edmund Stoiber ont affirmé leur attachement à une relation franco-allemande «forte et confiante», lors d'un entretien hier à l'Elysée. Ils se sont notamment entretenus de la politique agricole européenne. Jacques Chirac a ensuite remis les insignes de commandeur de la Légion d'honneur à M. Stoiber./afp

PEREJIL ■ Déblocage diplomatique. La diplomatie a repris ses droits hier dans la crise qui oppose le Maroc et l'Espagne à propos de l'îlot Leila (Perejil), sur la côte méditerranéenne. Les deux ministres des Affaires étrangères entendent résoudre la crise «par la voie diplomatique». L'Espagnole Ana de Palacio et son homologue marocain, Mohamed Benaïssa, ont eu hier une conversation téléphonique./afp

PAYS BASQUE ■ Arsenal de l'ETA. La police française a saisi hier un important stock d'armes et d'explosifs appartenant à l'organisation clandestine basque ETA, lors d'un raid dans le sud-ouest de la France. Six personnes ont été arrêtées. L'arsenal était caché dans une ancienne briqueterie, à la sortie du village de Rivière, près de Dax (Landes). Les personnes arrêtées seraient d'origine espagnole./afp-reuter

ANTITERRORISME ■ La stratégie de Bush. Le président Bush a présenté hier son projet de renforcement de la stratégie antiterroriste des Etats-Unis. Il a demandé au Congrès des pouvoirs accrus pour contrer le terrorisme. Le projet prévoit une nouvelle législation en matière d'extradition, un renforcement des contrôles aux frontières et un effort majeur dans la protection d'infrastructures sensibles./afp

Industrial IT Engineer

British American

Tobacco is the world's

most international

tobacco Group

marketing successful

brands in almost

every country.



BRITISH AMERICAN TOBACCO

SWITZERLAND SA

recherche, pour son site de Boncourt/JU, un(e)

Ingénieur en informatique industrielle

La fonction:

Intégré au sein d'une petite équipe, vous prenez en charge la maintenance des systèmes industriels automatisés et informatisés ainsi que la responsabilité de projets industriels dans ce domaine. Votre mission comprend notamment les tâches suivantes:

- analyser les besoins de renouvellement et d'adaptation des systèmes et proposer les solutions adéquates;
- concevoir et réaliser les modifications des systèmes informatiques dans le domaine de la production;
- conduire les projets, solliciter et négocier les offres des fournisseurs;
- établir et gérer les budgets et plannings de réalisation;
- accompagner et suivre l'introduction des nouvelles installations.

Votre profil:

- ingénieur ETS ou HES en électrotechnique ou en électronique;
- quelques années d'expérience dans la réalisation d'applications temps réels avec des automates ou des microprocesseurs. Une bonne connaissance des automates Siemens S5/S7 serait un plus;
- solides connaissances dans les systèmes d'exploitation, outils de développement et bases de données Microsoft;
- autonome et dynamique, sens affiné de la communication et de la négociation;
- facilité à s'exprimer en français et en anglais, des connaissances d'allemand seraient un atout supplémentaire.

Nous vous offrons:

- une activité intéressante dans un environnement de dimension internationale;
- des perspectives d'évolution individuelle;
- des prestations sociales d'avant-garde (25 à 30 jours de vacances, plan d'intéressement, participation aux primes d'assurance maladie, restaurant d'entreprise, etc.).

Les dossiers, avec lettre de motivation, curriculum vitae, copie des diplômes et certificats, sont à adresser **jusqu'au 12 août 2002**, à:

BRITISH AMERICAN TOBACCO SWITZERLAND SA

Ressources Humaines (INGT)

Route de France 17 - 2926 Boncourt

ou par E-mail à: pierre_job@bat.com

165-780275/4x4

DermaEsteticLaserCenter

Des capillaires rouges gênants?

La couperose est une dilatation des petits vaisseaux, visible sous la forme de petites ramifications rouges à la surface de la peau du visage. Ces petits vaisseaux peuvent être traités efficacement au moyen d'un traitement laser moderne. Chez DELIC, nous nous y connaissons. Appelez-nous!

Vous pouvez commander de la documentation concernant une peau saine et belle, les poils indésirables, la couperose et les taches de vieillesse, les rides et le peeling à l'adresse suivante: DermaEsteticLaserCenter, rue Général-Dufour 17, 2502 Bienne, tél. 032 325 44 33, e-mail praxis@delic.ch, www.delic.ch

Abricots du Valais

Mardi à samedi

Au rond-point, à côté
du terrain de sport des Forges
La Chaux-de-Fonds 028-362717

Dick
Optique
Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032 913 68 33
La Chaux-de-Fonds

4 quotidiens leaders dans leur marché!
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL



UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL
DU JURA

Cliquez sur :

WWW.limpartial.ch news

- Bulletin d'information générale, sportive et économique actualisé toutes les heures.
- Chaque matin un résumé des principales informations locales et régionales.
- Tous les articles des pages "une" de L'Express et de L'Impartial à consulter en intégralité.
- Les temps forts du sport régional et toute l'actualité de Neuchâtel-Xamax et du HC La Chaux-de-Fonds.
- Nos archives depuis juillet 2000.

www.limpartial.ch

**EAUX MINÉRALES
Nestlé s'étend
en Russie**

Nestlé Waters, la filiale eaux minérales du géant mondial de l'alimentaire, a annoncé hier le rachat de la société russe Saint Springs. Le groupe veveysan assoit ainsi sa position de leader mondial de l'eau minérale en bouteilles.

Créée en 1993, Saint Springs figure au premier rang en Russie, marché encore largement sous-développé avec une consommation moyenne d'eau minérale de huit litres par an et par habitant, une des plus faibles d'Europe. La Russie affiche des perspectives de croissance de 20% par année.

Le prix de la transaction n'a pas été dévoilé. Saint Springs emploie 1100 personnes sur 18 sites, avec une source de production principale située à Kostroma, à 350 km au nord-est de Moscou. La société a vendu 108 millions de litres en 2001. Les trois quarts de cette quantité ont été écoulés dans de petites bouteilles et le reste dans la livraison à domicile et en grand conditionnement.

Secteur stratégique

Ce rachat permet à Nestlé Waters de disposer «d'une base de développement forte pour ses activités en Europe de l'Est». Saint Springs estime pour sa part que l'opération lui permettra d'accélérer son expansion, selon son président et fondateur John King.

Les eaux minérales ont été définies en 1992 par Nestlé comme un secteur stratégique important, a précisé à l'ATS un porte-parole du groupe. Jusqu'à présent, la multinationale n'était représentée en Russie que dans la commercialisation, mais pas la production./ats

**Un jugement donne satisfaction
aux pilotes de l'ex-Crossair**

Tribunal arbitral ■ Swiss n'aurait pas respecté la CCT. Dommages-intérêts en perspective

Les pilotes de l'ex-Crossair crient victoire. Le tribunal arbitral estime que la convention collective (CCT) passée entre la compagnie aérienne Swiss et les pilotes de l'ex-Swissair est discriminatoire pour les pilotes de l'ex-Crossair.

Le jugement du tribunal arbitral de Bâle a été remis hier aux parties. Le syndicat des pilotes de l'ex-Crossair (Swiss Pilots, ex-CCP) a gagné et exige l'égalité de traitement avec effet rétroactif, a déclaré à la presse Stefan Suter, avocat du syndicat.

Swiss était en droit d'entamer des négociations avec Aeropers en vue d'établir une CCT. Toutefois, selon le tribunal arbitral, cette convention est discriminatoire envers les pilotes de l'ex-Crossair en matière de salaire, de vacances et de bonus. Le jugement souligne que des dommages-intérêts peuvent être exigés par le syndicat. Le montant sera fixé par le tribunal arbitral si les deux parties n'arrivent pas à s'entendre.



David Bieli, président de Swiss Pilots, et l'avocat Stefan Suter.

Swiss Pilots va exiger de Swiss qu'elle établisse une égalité de traitement pour les pilotes avec effet rétroactif au 1er avril. Le syndicat n'est pas actuellement en mesure de chiffrer le coût de cette opération pour Swiss. En cas de refus, le syndicat exigera des dommages-intérêts à Swiss comme le tribunal arbitral l'y autorise. En dernier re-

cours, une grève n'est pas exclue, a souligné David Bieli, nouveau président de Swiss Pilots.

Le jugement condamne Swiss à payer 90.000 francs au syndicat à titre d'indemnité et 160.000 francs pour les frais de justice. Swiss annonce qu'elle va étudier en détail le contenu du jugement./ats

**Direction claudicante
chez Centerpulse**

Ex-Sulzer Medica ■ Démission surprise de Stephan Rietiker

Nouvel éclat à la tête de Centerpulse: moins d'un an après son arrivée à la présidence de la direction, Stephan Rietiker jette l'éponge, a annoncé hier le groupe de techniques médicales. Il est remplacé avec effet immédiat par le président du conseil d'administration Max Link.

Porte-parole de l'ex-Sulzer Medica, Erwin Schärer explique ce remplacement par des divergences sur la structure de la direction. Contrairement à Stephan Rietiker, le conseil d'administration juge nécessaire d'intégrer les dirigeants des filiales à la direction du groupe.

Cumul

Pour l'heure, Centerpulse ne cherche pas de remplaçant à Stephan Rietiker et Max Link cumulera la présidence de la direction et du conseil d'administration. Selon M. Schärer, malgré les cri-

tiques récurrentes contre ce cumul, les administrateurs de Centerpulse pensent que la tâche est maîtrisable par une personne.

Première mesure prise par Max Link, selon le communiqué, «les quatre divisions assumeront à nouveau l'entière responsabilité pour toutes les fonctions opérationnelles décisives pour leurs affaires». Les processus de travail seront simplifiés et le groupe travaillera en plus grande proximité du marché, relève encore Centerpulse.

Dans son communiqué, Centerpulse remercie Stephan Rietiker (46 ans) pour sa participation «décisive» dans la conclusion d'un accord à l'amiable avec les victimes des prothèses défectueuses aux Etats-Unis. L'ex-président de la direction avait été appelé à la rescousse en pleine tempête, afin de remplacer André Buchel. La démission de Stephan Rietiker a surpris les analystes financiers./ats

EN BREF

GENERAL MOTORS ■ Bond du bénéficiaire. General Motors, numéro un mondial de l'automobile, a fait bondir son bénéfice net de 171% à 1,29 milliard de dollars au deuxième trimestre 2002, par rapport à avril-juin 2001. Les ventes ont crû de 4,4% à 48,26 milliards. Sur six mois, le constructeur américain affiche un résultat net de 1,52 milliard de dollars, soit plus du double que les 714 millions réalisés au 1er semestre 2001./afp

RIVELLA ■ Faible croissance. Désormais cinquantenaire, Rivella a réalisé en 2001 un chiffre d'affaires brut de 140,2 millions de francs, soit une augmentation de 4,7%. La quantité de boisson vendue en Suisse par le groupe n'a pourtant crû que modestement. L'époque de la croissance du marché des boissons sans alcool semble révolue en Suisse, observe dans un communiqué l'entreprise familiale basée à Rothrist (AG)./ats

JOHNSON & JOHNSON ■ Bénéfice semestriel. Le groupe américain Johnson & Johnson (pharmacie, produits d'hygiène) a amélioré son bénéfice net de 15% à 3,48 milliards de dollars au premier semestre 2002, comparé aux six premiers mois de l'an passé. Le chiffre d'affaires a progressé de 11,1% à 17,8 milliards. En Suisse, la multinationale est notamment présente dans le canton de Neuchâtel./ats-afp

BANQUE MIGROS ■ Progression. La Banque Migros a enregistré une légère hausse de son bénéfice brut au premier semestre, de 2% à 86 millions de francs. Cette évolution est due aux opérations d'intérêt, dont le résultat a progressé de 19% à 193 millions, indique la banque. Le total du bilan a progressé de 10% par rapport à l'an dernier à 23,9 milliards de francs. La banque n'a pas publié de bénéfice net./ats

KUDELSKI ■ Action chahutée à la Bourse. La chute de l'action Kudelski s'est poursuivie hier à la Bourse suisse. Le groupe vaudois actif dans les technologies numériques souffre de la publication de plusieurs études doutant de ses prévisions de résultats en 2002. Mais son cas n'est pas isolé, dans un contexte déprimé. Pratiquement toutes les valeurs vedettes de la Bourse suisse étaient ainsi en baisse hier./ats

LABOURSE

BCN PRIVATE BANKING
www.bcn.ch

INDICES bas / haut 2002 dernier 16/07

Zürich, SMI	5092.8	6740.6	5358.	5225.3
Zürich, SPI	3745.73	4643.96	3746.08	3658.2
New-York, DJI	8244.87	10873.1	8639.19	8473.11
New-York Nasdaq comp	1315.3	2098.88	1382.61	1375.26
Francfort DAX	3825.54	5467.31	3912.51	3977.75
Londres, FTSE	3974.6	5362.3	3994.5	4021.9
Paris, CAC 40	3322.79	4720.04	3323.74	3317.81
Tokio, Nikkei 225	9420.85	12081.43	10375.15	10250.42
DJ Euro Stock 50	2709.22	3864.08	2709.22	2713.73



Bourse suisse (cours en CHF)

	bas / haut 2002	précédent	16/07
ABB Ltd n	10.35	18.7	12.8
Adco n	40.	81.55	41.5
Adesso n	70.6	114.25	71.2
Bâloise Holding n	95.25	155.5	95.25
BB Biotech	52.95	123.	58.
BK Vision	205.	384.	205.
BT & T Time	47.5	103.	49.5
Charles Voegtle Holding	43.	72.8	47.
Ciba Spéc. Chimiques n	103.25	128.	112.5
Cicore Holding n	36.	62.95	41.
Cie Fin. Richemont	28.15	41.25	28.35
Clariant n	28.6	40.3	30.85
Crédit Suisse Group n	36.2	74.25	36.25
Crossair n	37.	57.5	44.5
Ems-Chemie Holding	61.10.	6550.	6210.
ESCC Holding n	135.	249.	155.
Fischer (Georg) n	243.	370.	243.
Forbo Hld n	450.	588.	490.
Givaudan n	500.	629.	567.
Helvetia-Patria Holding n	176.	282.	176.
Hero p	170.	212.	172.75
Holcim Ltd	310.5	394.	311.5
Julius Baer Holding p	378.	616.	391.
Kudelski SA n	40.1	105.25	40.7
Logitech International n	58.5	83.85	63.
Lonzata	101.75	121.	102.25
Moevenpick	450.	560.	534.
Nestlé n	332.	397.	334.
Nextron	40.	124.	42.15
Novartis n	56.4	69.1	57.95
Paragroup Holding p	2730.	3725.	2730.
Phonak Holding p	18.	43.4	18.
PubliGroup n	266.	446.	291.
Reassurance n	119.75	171.25	120.25
REG Real Estate Group	87.75	100.5	94.8
Remtenstalt n	293.	749.	294.5
Rietiker Holding n	330.	406.	364.
Roche Holding bj	105.	134.25	112.5
Roche Holding p	130.	181.	176.25
Serono SA b	860.	1537.	908.
Sulzer n	250.	376.	297.
Sulzer Medica n	69.5	255.	190.
Surveillance n	257.5	530.	440.
Swatch group n	23.3	36.85	23.3
Swatch group p	112.5	173.	112.5
Swisscom n	416.	519.	437.
Syngenta SA n	80.35	109.75	86.75
UBS n	66.	84.65	66.
UBS p	65.1	90.	65.25
Unaxis Holding n	152.	210.5	156.5
Von Roll Holding p	2.6	5.2	2.65
Vontobel Holding p	29.	46.75	30.05
Zürich Fin. Serv. n	20.5	429.	20.7.

Bourses européennes (cours en EUR)

	bas / haut 2002	précédent	16/07
ABN Amro (NL)	14.55	22.5	14.72
Accor (F)	32.52	49.	32.75
Aegon (NL)	17.55	30.25	17.6
Ahold (NL)	15.07	32.25	15.1
Air Liquide (F)	133.	160.	137.
AKZO-Nobel (NL)	40.6	54.5	40.72
Alcatel (F)	5.43	21.62	6.2
Allianz (D)	162.	287.85	173.5
Allied Irish Banks (IRL)	10.9	15.95	12.8
Aventis (F)	61.6	85.95	61.6
AXA (F)	13.96	26.09	13.96
Banco Bilbao Vizcaya (E)	10.11	14.21	10.18
Bayer (D)	27.9	40.79	29.55
BT Group (GB) £	1.664	3.638	2.22
Carrefour (F)	44.62	58.8	44.62
Cie de Saint-Gobain (F)	40.25	49.	40.78
DaimlerChrysler (D)	40.35	55.35	44.15
Deutsche Bank (D)	61.45	82.65	64.4
Deutsche Lufthansa (D)	11.75	19.75	12.01
Deutsche Telekom (D)	8.19	20.41	10.47
E.ON (D)	51.55	60.2	54.75
Electrabel (B)	220.	259.	222.9
Elf Aquitaine (F)	181.	212.5	195.
Elsevier (NL)	11.61	16.05	11.61
Endesa (E)	12.7	18.03	12.77
ENI (I)	13.51	17.29	14.83
ENI (I)	8.6	48.16	12.75
France Telecom (F)	11.5	18.09	11.75
GlaxoSmithKline (GB) £	11.5	18.09	11.75
Grande Danone (F)	125.2	150.4	127.7
ING Groep (NL)	20.75	31.32	21.01
KLM (NL)	10.75	18.84	10.85
KPN (NL)	3.82	6.44	4.51
L'Oréal (F)	70.05	88.3	70.15
LMVH (F)	39.55	61.6	39.81
Mannesmann (D)	211.1	225.	216.6
Metro (D)	23.8	42.7	24.65
Nokia (F)	11.7	30.3	13.18
Philips Electronics (NL)	23.08	36.2	23.2
Pinault-Printemps-Redoute	78.	154.7	79.05
Prudential (GB) £	4.63	8.15	4.72
Repsol (E)	10.65	16.2	11.55
Royal Dutch Petroleum (NL)	45.58	63.2	45.58
RWE (D)	35.8	44.	37.65
Schneider (F)	43.7	59.85	44.73
Siemens (D)	53.7	79.7	55.1
Société Générale (F)	53.2	81.4	53.45
Telefonica (E)	7.73	15.5	8.44
Total (F)	144.9	179.4	141.6
Unilever (NL)	56.85	72.5	56.9
Vivendi Universal (F)	13.9	64.4	15.

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

	bas / haut 52sem.	précédent	16/07
Aluminium Co of America	27.36	42.	29.2
American Express Co.	24.2	44.91	33.64
American Tel & Tel Co.	9.09	21.36	10.55
Baxter Intl Inc.	38.3	59.9	40.96
Boeing Co.	27.6	59.8	39.76
Caterpillar Inc.	40.31	59.99	45.19
Chevron Corp.	77.11	93.75	80.75
Citigroup Inc.	34.51	52.2	36.94
Coca Cola Co.	43.5	57.91	52.
Dell Computer Corp.	16.01	30.52	25.44
Du Pont de Nemours	32.64	49.8	42.05
Eastman Kodak co	24.4	47.3	29.46
Exxon Mobil	33.87	44.58	35.75
Ford Motor Co.	12.21	25.93	12.8
General Electric Co.	26.4	47.5	28.25
General Motors Corp.	39.17	68.17	47.92
Goodyear Co.	15.88	32.1	16.75
Hewlett-Packard Co.	12.5	27.8	15.
IBM Corp.	66.1	128.39	71.
Intel Corp.	16.26	36.78	19.12
International Paper Co.	30.7	46.2	39.87
Johnson & Johnson	45.56	65.89	49.
Mc Donald's Corp.	25.	31.	26.55
Merck & Co. Inc.	42.1	71.5	45.7
Microsoft	47.5	73.	51.8
3M Co.	85.86	160.4	118.89
Pepsico Inc.	39.54	53.5	42.25
Pfizer Inc.	26.89	44.04	28.78
Philip Morris Co. Inc.	40.3	57.79	42.4
Procter & Gamble Co.	67.	94.75	82.3
Sears, Roebuck & Co.	29.9	59.9	47.
Silicon Graphics Inc.	0.31	4.85	1.45
United Technologies Corp.	40.1	77.75	62.35
Wal-Mart Stores	41.5	63.94	49.88
Walt Disney Co.	15.5	28.62	17.98
Yahoo! inc	8.02	21.35	13.06

Fonds de placement (cours différenciés)

	précédent	16/07
Swisscra Emer. Markets CHF	97.65	95.6
Swisscra Switzerland CHF	224.	214.85
Swisscra Germany EUR	102.2	97.
Swisscra France EUR	26.9	25.45
Swisscra Great-Britain GBP	146.	138.2
Swisscra Europe CHF	158.15	149.9
Swisscra Green Invest CHF	85.	82.5
Swisscra IFFCA	292.	292.
Swisscra VALCA	241.1	234.05
Swisscra PF Income CHF	116.76	116.84
Swisscra PF Yield CHF	130.99	131.11
Swisscra PF Balanced CHF	97.01	96.26
Swisscra PF Growth CHF	146.01	146.19
Swisscra PF World CHF	91.51	91.56
Swisscra PF Equity CHF	173.33	173.62
Swisscra PF Growth EUR	79.4	77.5
Swisscra PF Equity EUR	192.15	192.38
Swisscra PF GI Balanced CHF	134.57	132.73
Swisscra PF GI Equity EUR	76.88	74.46
Swisscra Bond SFR	92.85	92.95
Swisscra Bond INTL	93.6	93.2
Swisscra BI CHF	103.85	103.86
Swisscra BI GBP	61.78	61.81
Swisscra BI EUR	61.99	62.15
Swisscra BI USD	104.87	104.98
Swisscra BI CAD	114.98	115.02
Swisscra BI AUD	113.76	113.67
Swisscra BI JPY	11550.	11529.
Swisscra BI INTL	99.27	98.87
Swisscra BI MT CHF	102.25	102.36
Swisscra BI MT EUR	102.11	102.25
Swisscra BI MT USD	109.45	109.6
Swisscra Communication EUR	153.46	148.01
Swisscra Energy EUR	427.23	408.2
Swisscra Finance EUR	404.05	390.78
Swisscra Health EUR	401.29	386.44
Swisscra Leisure EUR	267.96	258.64
Swisscra Technology EUR	149.74	149.11

Sans engagement ni responsabilité de notre part.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Alcoolisme. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).
Allô cancer. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.
Amicale des malentendants et des devenus sourds. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.
Aspedah. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.
Association sesame. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>
Association suisse des invalides.
Procop. Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.
Association à la trottinette. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17h, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.
Avivo. 968 68 03 ou 913 50 85.
Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Centre social protestant. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h, 13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.
Centre de loisirs. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.
Centre psycho-social neuchâtelois. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.
Club des loisirs. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.
Consultations conjugales. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.
Consultation et information sociales. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.
Consultations juridiques. Serre 62, je 16-19h.
Crèches. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.
**La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.
Croix-Rouge. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.
Cours sur différents domaines de la santé 913 34 25
Ecole des parents. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.
Entraide-chômage-services. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.
FRC-conseil. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.
Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.
Groupe de maintenance cardio-vasculaire. Centre Numa-Droz, entraîne-ments lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.
Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.
Habits du cœur. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.
Information allaitement. 913 78 04 ou 968 46 92.**

Information diabète. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.
Ligue contre la tuberculose. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.
Mamans de jour. Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.
MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).
Parents anonymes. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.
Planning familial. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.
Pro infirmis. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.
Pro senectute. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).
Sages-femmes à domicile. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.
Samaritains. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.
Service d'aide familiale. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.
Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.
Société protectrice des animaux. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.
Soins à domicile. Tous les jours 967 63 41.
SOS futures mamans. 079/772 16 90 (24h/24h).
Stomathérapie. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.
Tourisme neuchâtelois. Espacités 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.
Toxicomanie. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.
Violences - Solidarité femmes - violences conjugales, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

VILLE DE NEUCHÂTEL

Centre de consultation Lavi. Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
Chômeurs. Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.
Dispensaire des rues. Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramé-

caux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.
Drop-in. Toxicomanie/drogue: Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve 8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.
FRC - Conseil. Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

Rateau-ivre. Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Rateau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.
SIDA. Groupe Sida, Peseux: Grand-Rue 18, 737 73 37. Tests anonymes: Groupe Sida Neuchâtel, Sophie-Mairet 31, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél 967 20 91.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

Galerie Sonia Wirth-Genzoni. E. Jeanmaire, Ch. L'Éplattier, Lermite, Janebe, Lansky, L. Bruni, Ch. Baillods, J. Miccas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

ESPACE VISARTE

Espace Visarte (rue du Neuchâtel 5). Alexandra Cardi-Étter, Carine Etter-Cardi. Je-ve 17-20h, sa 10-17h, di 14-17h. Jusqu'au 21.7.
Galerie DuPeyrou. «Elixir», de Kohlene Hendrickson. Me-sa 15-18h, di 15-17h30. Jusqu'au 19.7.
Galerie L'Oléothèque (rue du Château 6). Micheline Sidler et Michel Brügger, huiles et arts. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h et sur rdv au 032/914 15 14. Jusqu'au 30.8.

GALERIE YD

Galerie YD. Ysabelle Fatter, Denis Juvet et Naoum Baechler. Ma-sa 15-20h, di sur rdv au 079/670 78 48. Jusqu'au 15.8.

PORRENTRU

Galerie Les Halles. «Je suis vivant». Exposition par une classe de maturité du collège St-Charles, section arts visuels. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur edv au 032 465 84 02. Jusqu'au 1.9.

GALERIE L'ORANGERIE

Galerie L'Orangerie. Peintures-gravures de P. Bichet, dessins de Lermite, bronzes-gravures de R. Hainard, sérigraphies de J.-M. Favarger. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h, ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 31.8. (Présence de P. Bichet les dimanches 7/21.7 et 11/25.8 et samedi 31.8).

COLOMBIER

Galerie Regards. Peintures neuchâteloises et quelques artistes de la galerie. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 1.9.

NEUCHÂTEL

Atelier du Trésor (rue du Trésor 11). «Du bonheur d'être Suisse». Sa/di 10-15h. Jusqu'au 25.8.
Can. «Sans consentement». Ma-di 14-18h, je 14-20h. Jusqu'au 18.8.

CORTAILLOD

Galerie Jonas. Anne Rosat, découpages; Döfl Mettler, peintures et Klaus Berter, découpages. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 21.7.

MÔTIERS

Galerie du Château. Sculpture de Flaviano Salzani, et peinture de Jean-François Devaud. Me-sa 10-20h, di 10-17h. Jusqu'au 31.8.

SAINT-AUBIN

Galerie du Bac. Aquarelles de Paul Mingot. (1er étage) «L'hôpital-maternité de la Béroche», par les Amis du Musée de la Béroche et environs. Sa/di 14-17h, lu-ve sur rdv au 032 835 30 03. Jusqu'au 25.8.

CANTON & RÉGIONS

Information sociale bonjour! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124
AGAPA. Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.
ANAAP-Le Déclit. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93
ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.
ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail info@anpp.ch
Neuchâtel Asloca. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.
Association Alzheimer. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.
Association boulimie anorexie (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.
Association lecture et compagnie. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Cor-

celles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.
Association neuchâteloise de services bénévoles (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.
Association suisse de la maladie de Parkinson (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.
Autorité de conciliation en matière de santé. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.
Cancer. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.
Cancer du sein. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.
Caritas. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.
Cellule de debriefing 079 577 65 33 (répondeur / On vous rappelle le même jour)
Centre de consultations Lavi - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).
Centre spécialisé pour handicapés de la vue. Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.
Chambre immobilière neuchâteloise. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.
Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme. Rue de la Maladière 35:

tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.
Mouvement de la condition paternelle. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.
Parents information. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.
Permanences de consultation et information. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.
Solidarité-femmes, 968 60,10
Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.
Serei. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecour).
SOS racisme. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.
SOS racket-violence 079/270 92 06.
T.I.M Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.
Troubles psychiques. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.
Vivre sans fumer - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

SAINT-IMIER
Son épouse:
Marguerite Gerber-Tröhler, à Saint-Imier;
Ses enfants:
Christine et Rolf Schmid-Gerber, à Bienne,
Liliane et Patrick Broquet-Gerber, à Bienne;
Sa petite-fille:
Esthel Schmid et son ami Raphael,
ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de vous faire part du décès de

*Au revoir ce n'est pas toujours adieu
Au revoir c'est peut-être parfois mieux
Au revoir c'est toujours des larmes aux yeux...*

Monsieur Emile GERBER

dit «Kiki»

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami enlevé à leur tendre affection dans sa 78e année.

SAINT-IMIER, le 15 juillet 2002.

La cérémonie funèbre aura lieu le mercredi 17 juillet à 15 heures au centre funéraire de Bienné, où Emile repose.

Adresse de la famille: Marguerite Gerber
Midi 12
2610 Saint-Imier

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

160-740944

Michelle Vuille
ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de vous faire part du décès de

Madame Nadine VUILLE

née BAER

leur chère maman, parente et amie enlevée à l'affection des siens vendredi, dans sa 92e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 juillet 2002.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Mme Michelle Vuille - Home Le Foyer - 2314 La Sagne



LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE DE MÉDECINE

a le regret de faire part du décès de

Madame Katarina KLADNY

ancienne membre de la Société.

SONVILIER

*Tu aimais la vie
La nature, la forêt
Le chant des oiseaux
Tu aimais rire
Il faut se souvenir*

La famille de

Madame Elvire PASSONI

a la tristesse de faire part de son décès survenu dans sa 88e année.

2615 SONVILIER, le 13 juillet 2002.
Home La Roseraie, Saint-Imier

Un adieu a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Monsieur Francis Huguenin
Rue du Coq 10
2615 Sonvilier

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Ina lillahi wa ina ilaihi rajiun.

Nous faisons part avec tristesse du décès de

Monsieur Yusufali KANANI

à l'âge de 68 ans.

Son épouse Madame Nargis Kanani, ses enfants et petits-enfants ainsi que les familles parentes.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 16 juillet 2002.

Une cérémonie aura lieu au Centre funéraire jeudi 18 juillet à 9 heures 30.

LE LOCLE

Repose en paix

La famille, les amis et connaissances ont la tristesse de faire part du décès de

Mademoiselle Marie-Louise FEUZ

qui s'est endormie paisiblement le 15 juillet 2002, dans sa 88e année.

La cérémonie sera célébrée le mercredi 17 juillet à 14 heures à la salle polyvalente de La Résidence, Côte 24, suivie de l'incinération sans suite.

La défunte repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Côte 24

Domicile de la famille: M. et Mme Robert-Feuz, Grands-Monts 7, 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à l'Association neuchâteloise pour handicapés de la vue à Peseux, ccp 23-115-3.

132-117253

†

*Ce qui fait la valeur d'un homme
c'est sa bonté.*

La parenté et les amis de

Monsieur Jean FRANGI

ont la tristesse de vous faire part de son décès survenu dimanche dans sa 88e année, après une longue et pénible maladie supportée avec dignité.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 juillet 2002.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le mercredi 17 juillet, à 11 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

132-117244

Les amis et connaissances ont le regret de faire part du décès de

Mademoiselle Hélène JOBIN

survenu dans sa 97e année, au Home Le Martagon.

Selon son désir, la défunte a fait don de son corps à la médecine.

132-117246

LE LOCLE

La famille de

Madame Rose JEANNET-ROBERT-NICOUD

remercie de tout cœur les personnes qui lui ont témoigné de l'amitié et de la sympathie par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don. Elle leur exprime sa reconnaissance émue.

132-117255

LE LOCLE

La famille de

Monsieur Ernest DUBOIS

remercie de tout cœur les personnes qui lui ont témoigné de l'amitié et de la sympathie par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don. Elle leur exprime sa reconnaissance émue.

132-117254

COMMUNIQUÉ

Empêcher l'ouverture de nouveaux cabinets médicaux?

L'exercice de la médecine pratique n'entre pas dans les principes de la libre économie.

Voici qu'est venue la dernière décision des autorités pour freiner les frais de santé: le Conseil fédéral trouve utile d'empêcher l'ouverture de nouvelles officines (médecins, pharmaciens, physiothérapeutes) pendant trois ans, en supprimant le remboursement de leurs prestations par l'assurance de base (Lamal). Il faut que nos autorités soient dans un grand désarroi pour en venir à une proposition aussi extrême: au lieu de le résoudre, supprimons un bout du problème. On démontre ainsi aux yeux de la population qu'on est capable de décision...Quelle absurdité de former des professionnels (cela coûte cher) pour ensuite leur interdire d'exercer leur métier. On rétorquera qu'il ne s'agit que de la pratique libérale de la médecine. Faut-il en conclure que la seule façon de freiner les dépenses est de fonctionnariser les médecins?

De plus, on s'adresse par cette mesure au maillon le moins bien défendu et le plus facilement attaquant de la chaîne des acteurs de la santé. Les médecins en pratique privée sont-ils les principaux responsables de l'augmentation des frais? Les frais hospitaliers ne représentent-ils pas près de 50% du total? Et la part des caisses-maladie qui font payer aux assurés leurs pertes en bourse... et l'insuffisance de leur gestion? Sont-

elles définitivement intouchables? [...]

Par la Lamal, on a voulu introduire le principe économique de la concurrence dans la gestion des frais de santé, afin d'en freiner l'augmentation. L'interdiction d'ouvrir de nouveaux cabinets démontre une fois de plus cette évidence que la pratique médicale ne peut pas être soumise au principe économique de la concurrence qu'a voulu la Lamal et que veulent encore autorités et assureurs. Une étude économique genevoise l'avait déjà démontré en 2001: en effet, pour mettre en concurrence deux fournisseurs d'un bien ou d'un service, il faut pouvoir comparer non seulement leur coût, mais aussi la qualité de leur offre. Or, si je souffre d'une fièvre élevée ou de violentes douleurs, il ne m'est pas possible de comparer les soins et les diagnostics proposés par au moins deux médecins. Il faut que je trouve un soulagement rapide. Sur quelle base choisirai-je alors mon médecin? Sur sa réputation, sa proximité, sa disponibilité. Mais surtout sur la confiance que je peux lui faire qu'il me prendra en charge soigneusement et conformément à mes besoins. Le fondement de l'activité du médecin praticien est la relation malade-médecin, basée sur la confiance mutuelle. [...]

Une nouvelle fois, les médecins praticiens demandent que l'on s'attelle enfin à une réflexion globale mettant sur pied d'égalité tous les acteurs concernés:

- l'Etat, représentant la volonté populaire;

- les caisses-maladie, entreprises commerciales intéressées au profit pécunier;

- les patients, qui ne souhaitent pas n'être que les payeurs;

- les hôpitaux, qui assurent une minorité des cas de maladie, mais sont chargés des soins les plus onéreux;

- les médecins praticiens, spécialistes et généralistes, attelés au bien-être de ceux qui leur font confiance, qui souhaitent répondre au mieux à leurs besoins, mais qui voient leur engagement et leur disponibilité être de plus en plus dévalorisés.

Ceci dit, les médecins praticiens pensent que, comme les hôpitaux, leur installation peut être mieux gérée. Ils ne considèrent pas comme une atteinte à la liberté de leur profession que leur droit de pratique soit délivré en fonction des besoins de la population: il est des régions qui attendent encore l'arrivée de nouveaux médecins. Il existe des spécialités médicales où manquent encore des professionnels. Soumettre l'ouverture de nouveaux cabinets à une clause du besoin est une meilleure solution que leur interdiction pure et simple. Mais encore faudra-t-il préciser les critères de définition de ce besoin.

Le groupe de presse de l'ANMO, (Association neuchâteloise de médecins omnipraticiens), Dr Jean-François Boudry, Dr Jean-Paul Studer, Dr Gilbert Villard

LES ÉTATS CIVILS

NEUCHÂTEL ■ Mariages célébrés - 27.06. Steiner, Gérald et Louvet, Marisa Anne. 28. Saiti, Orhan et Khoursand, Sanaz; Amendola, Alberto et Pitte-loud, Natacha Véronique; Raccio, Marcello et Giglio, Rosa Maria; Krebs, Philippe Raymond et Noori née Tamas, Li-

liana; Billet, Philippe Marc Joseph Marie et Eismann, Juliane.

■ Décès - 25.06. Zingre, Gérald André, né en 1944, époux de Zingre née Schüpbach, Ginette Nelly. 28. Simon née Racine, Georgette Ginette Betty, née en 1929, veuve de Simon, Pierre Joseph; Sauser, Jules Ernest Roland, né en 1927, époux de Sauser née Schmid, Hélène Edmée. 30. Dufour, Max Louis, né en 1928, époux de Dufour née Damond, Simone; Rosenfeld née Schett, Heidi Josefina, née en 1939, épouse de Rosenfeld, Georges.

DISTRICT DE BOUDRY ■ Mariages - 01.07. Roussel-Galle, Samuel Mickaël et Monnier, Laureline, à Boudry. 05. Hmamda, Nouredine et Loda née Antonello, Christiane Francesca Renata, à Auvernier; Cavin, Philippe Jacques et Tschoumy, Raphaële, à Auvernier; Humbert, Stéphane Alain et Aubry, Myriam Evelyne, à Corcelles-Cormondrèche; Elias Carmenate, Edelbis et Boza Boza Maria-Dolores, à Cortaillod; Nicolet-dit-Félix, Patrick et Jaquemet, Maryline Anne, à Cortaillod; Plancherel, Jérôme et Bammerlin, Lucie, à Cortaillod. 06. Beuret, Didier André et Liu, Qun, à Boudry; Hollinger, Lionel Douglas et Perret, Claire-Françoise, à Bôle. 09. Bellino, Vincenzo et Baba, Mirela Aneta, à Boudry. 12. Krasniqi, Ylber et Rama née Marchand, Katia Janine, à Boudry; Perriard, Frédéric et Moreira dos Santos Cabaceira, Maria, à Boudry.

FLEURIER

Personne âgée agressée

Hier à 9h30, une personne âgée de 79 ans cheminait sur la rue de Butttes, à Fleurier, en direction ouest. Une inconnue, venant par l'arrière au pas de course, a tenté de lui arracher son sac à commissions. Lors de cette agression, la victime chuta lourdement sur la chaussée. Blessée, elle a été conduite à l'hôpital par un passant. Peu avant, un chauffeur de camion lui a prêté assistance.

L'inconnue mesure 160 cm et est âgée de 18 à 25 ans. Elle porte des cheveux noirs mi-longs, des pantalons noirs et un chemisier blanc. Les témoins de cette agression sont priés de prendre contact avec la police cantonale, à Môtiers, au tél. 032 861 14 23. /comm

DÉCÈS

Cormondrèche

Yvette Capt, 1913.

Porrentruy

Paul Chariatte, 1914;
Germaine Wahl, 1912.

Soulce

Charles Nicol, 1943.

Delémont

Roger Leresche, 1931.

Le Noirmont

Marcelle Froidevaux, 1913.

Courtételle

Charles Beuchat, 1957.

Dampierre

Bruno Rutz, 91 ans.

Miécourt

Aline Boéchat, 1906.

AVIS DE NAISSANCE

The Ramzous Band est heureux de vous annoncer la venue d'un nouveau membre parmi eux

MARIE

Elle est née à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds le 16 juillet 2002

Stéphane, Brigitte, Léa et Jonas
RAMSEYER

132-117250

